

<b>Вестник Сыктывкарского университета</b> (научный журнал)  Выходит 4 раза в год	<b>Серия гуманитарных наук</b>  ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ ИСТОРИЧЕСКИЕ НАУКИ ЖУРНАЛИСТИКА	12+  <b>ISSN 2306-8450</b>  <b>Выпуск 4(28)</b>  <b>2023</b>
--	--	--

## СОДЕРЖАНИЕ

### ИССЛЕДОВАНИЯ

<i>Бруцкая Л. А.</i> Пермь в первой четверти XIX века	<b>4</b>
<i>Тубылевич Р. Е.</i> Приемы беллетризации биографий Пересвета и Осляби в исторических романах В. С. Возовикова, С. А. Пономарева и Ф. Ф. Шамагонова	<b>16</b>
<i>Черяко Е. Д., Шишкина Л. И.</i> «Метаморфозы» Красной Шапочки: сказочный сюжет в литературной и кинематографической адаптации	<b>33</b>

### ПУБЛИКАЦИЯ ИСТОЧНИКОВ

<i>Мелихов М. В.</i> Рукописные сборники С. А. Носова : сборник № 22	<b>48</b>
<i>Исидор Севильский.</i> Этимологии, или Начала. Книга X. О словах (а-f) / перевод с латинского и комментарии А. А. Павлова	<b>63</b>

### ВОСПОМИНАНИЯ, ОБЗОРЫ, МАТЕРИАЛЫ ПАМЯТИ АНДРЕЯ НИКОЛАЕВИЧА ВЛАСОВА

<i>Прокуратова Е. В.</i> Памяти учителя: Андрей Николаевич Власов – археограф, фольклорист, исследователь литературы Русского Севера	<b>78</b>
Научные публикации А. Н. Власова: материалы к библиографии / составители: <i>А. И. Васкул, Т. С. Канева, Р. Е. Тубылевич</i>	<b>83</b>
<i>Тубылевич Р. Е.</i> Мемориальные чтения, посвященные Андрею Николаевичу Власову (ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН)	<b>100</b>
<i>Канева Т. С.</i> Счастливое поле Андрея Николаевича Власова: встреча памяти учителя	<b>108</b>

<b>Bulletin of Syktyvkar University</b> (Science journal)  Published 4 times a year	<b>Humanities Series</b>  PHILOLOGICAL SCIENCES HISTORICAL SCIENCES JOURNALISM	12+  ISSN 2306-8450  Issue 4(28)  2023
--	--	--

## CONTENTS

### RESEARCHES

<i>Brutskaya L. A.</i> Perm in the first quarter of the 19th century	<b>4</b>
<i>Tubylevich R. E.</i> Reception of fictionalization of biographies for Peresvet and Oslyabya in historical novels by V. S. Vozovikov, F. F. Shahmagonov and S. A. Ponomarev	<b>16</b>
<i>Cheryavko E. D., Shishkina L. I.</i> «Metamorphoses» of Little Red Riding Hood: a fairy-tale plot in literary and cinematographic adaptation	<b>33</b>

### PUBLICATION OF SOURCES

<i>Isidore of Seville. Etymologies, or Origins. Book X. Vocabulary</i> / Translation from Latin and comments by A. A. Pavlov	<b>48</b>
<i>Melikhov M. V.</i> Handwritten collections of S. A. Nosov: collection No. 22	<b>63</b>

### REVIEWS, MATERIALS, MEMOIRS IN MEMORY OF ANDREY NIKOLAEVICH VLASOV

<i>Procuratova E. V.</i> In memory of the teacher: Andrey Nikolaevich Vlasov – archaeographer, folklorist, researcher of literature of the Russian North	<b>78</b>
Scientific publications of A. N. Vlasov: materials for bibliography / Compiled by <i>A. I. Vaskul, T. S. Kaneva, R. E. Tubylevich</i>	<b>83</b>
<i>Tubylevich R. E.</i> Memorial readings dedicated to Andrei Nikolaevich Vlasov (IRLI (Pushkin House) of the Russian Academy of Sciences)	<b>100</b>
<i>Kaneva T. S.</i> Andrey Nikolaevich Vlasov's Happy Field: a meeting in memory of the teacher	<b>108</b>

## **УЧРЕДИТЕЛЬ И ИЗДАТЕЛЬ:**

**ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет имени Питирима Сорокина»**  
(167001, Республика Коми, г. Сыктывкар, Октябрьский просп., д. 55)

Вестник Сыктывкарского университета. Серия гуманитарных наук. Сыктывкар:  
Изд-во СГУ им. Питирима Сорокина, 2023. Выпуск 4(28). 111 с.

## **РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:**

### **Главный редактор:**

**М. В. Мелихов**, д-р филол. наук, профессор кафедры русской филологии  
Сыктывкарского государственного университета имени Питирима Сорокина

### **Заместитель главного редактора:**

**Т. Ф. Волкова**, д-р филол. наук, профессор кафедры русской филологии  
Сыктывкарского государственного университета имени Питирима Сорокина

### **Редакционная коллегия:**

**Мелихов Михаил Васильевич**, д-р филол. наук, профессор Сыктывкарского государственного  
университета имени Питирима Сорокина (главный редактор)

**Волкова Татьяна Федоровна**, д-р филол. наук, профессор Сыктывкарского государственного  
университета имени Питирима Сорокина (зам. главного редактора)

**Обшанская Светлана Евстафьевна**, начальник международного отдела, старший преподаватель  
кафедры иностранных языков Сыктывкарского государственного университета  
имени Питирима Сорокина

**Тубылевич Руслана Евгеньевна**, младший научный сотрудник, Научно-исследовательская лабо-  
ратория «Филологические исследования духовной культуры Севера»,  
Сыктывкарского государственного университета имени Питирима Сорокина

### **Адрес редакции:**

167001, Республика Коми, Сыктывкар, Октябрьский пр., 55  
Тел./факс (8212) 390-397

Редактор *О.В. Габова*

Верстка и техническое редактирование *Е.Н. Шергиной*

Выпускающий редактор *Л.Н. Руденко*

Подписано в печать 14.12.2023. Дата выхода в свет 25.12.2023.

Формат 70×108/16. Усл.-печ. л. 13,0. Тираж 50 экз.

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами  
в ООО «Коми республиканская типография»  
167982, Республика Коми, г. Сыктывкар, ул. Савина, 81

Свободная цена

© ФГБОУ ВО «СГУ им. Питирима Сорокина», 2023

© Авторы статей, 2023

## ИССЛЕДОВАНИЯ

## RESEARCH

### *Научная статья / Article*

УДК 930. 25(470.53)

<https://doi.org/10.34130/2306-8450-2023-4-4>

### **Пермь в первой четверти XIX века**

**Людмила Андреевна Бруцкая**

Независимый исследователь, Пермь, Россия

[l.bruckaya@gmail.com](mailto:l.bruckaya@gmail.com), <https://orcid.org/0000-0002-5236-7862>

***Аннотация.** Губернский город Пермь рассматривается как открытая система на основе концепта *cultural turn*. Статья написана на материалах Государственного архива Пермского края. Некоторые из них впервые вводятся в научный оборот. Пересматриваются сложившиеся в пермской историографии стереотипы.*

***Ключевые слова:** губернский город Пермь, В. Н. Берх, Н. С. Попов, М. Г. Сведомский.*

**Для цитирования:** Бруцкая Л. А. Пермь в первой четверти XIX века // Вестник Сыктывкарского университета. Серия гуманитарных наук. 2023. № 4. С. 4–17. <https://doi.org/10.34130/2306-8450-2023-4-4>

### **Perm in the First Quarter of the 19th Century**

**Lyudmila A. Brutskaya**

Independent researcher, Perm, Russian Federation

[l.bruckaya@gmail.com](mailto:l.bruckaya@gmail.com), <https://orcid.org/0000-0002-5236-7862>

***Abstract.** The provincial city of Perm is considered as an open system based on the concept of “*cultural turn*”. The article is based on the materials of the State Archive of the Perm Region. Some of them are being introduced into scientific circulation for the first time. The stereotypes that have developed in Perm historiography are being revised.*

***Keywords:** the provincial city of Perm, V. N. Berkh, N. S. Popov, M. G. Svedomsky*

**For citation:** Brutskaya L.A. Perm in the first quarter of the 19th century. *Vestnik Syktyvkarskogo universiteta. Seriya gumanitarnykh nauk* = Bulletin of Syktyvkar University. Humanities Series. 2023, 4: 4–17 (In Russ.). <https://doi.org/10.34130/2306-8450-2023-4-4>

В данной статье губернский город Пермь рассматривается как открытая система, компоненты которой избыточно взаимосвязаны кодами культуры населяющих ее жителей и многочисленных приезжих, особенно во время навигации на Каме. Пермяки в собственных домах имели специальные помещения для сдачи по найму, получая выгоды от статуса центра Пермской губернии (приложение 1). Данная статья выстраивается на основе концепта культурного переворота (*cultural turn*) города Перми. Автор не приводит хронологию появления новых городских и губернских учреждений, достаточно полно представленную в пермской историографии.

Административные реформы правительств Екатерины II, Павла и Александра I подкорректировали административный статус Перми как губернского центра, но не изменили ее названия и местоположения. Сегодня большинство историков считают, «что несовпадение замыслов и результатов Великих реформ, прерывистость и скачкообразность развития Российского государства... во многом были обусловлены ходом и особенностями реформаторского процесса» [Андреева, 2014, с. 203]. Т. В. Андреева анализирует дискуссии об «особости» исторического пути России, неудачи реальных административных преобразований, основанных на теоретических построениях по европейским образцам на всем протяжении царствования Александра I в 1801–1802, 1809 и 1820 гг. Рассматриваются поездки императора по России в 1816–1825 гг. [Андреева, 2014, с. 204–238]. Дискуссии обострились после выхода монографий Б. Н. Миронова о Российской империи.

В диссертационных исследованиях (Т. А. Поскачей и др.), в публикациях А. Н. Бикташевой, В. М. Марасиновой, Н. Л. Семеновской и др. полно и доказательно раскрываются региональные особенности реформ в Воронеже, Казани, Костроме, Орле, Тамбове, Туле и Сибири.

На протяжении всей первой четверти XIX в. Пермь, назначенная свыше быть губернской, так и оставалась малым городом – с населением менее 10 тысяч человек. Многочисленные подсчеты числа горожан по разным методикам не выходили за этот рубеж. На акварели неизвестного художника-чертежника из Атласа Шлаттера был изображен «прошпект» Егошихинского завода, окруженного лесами, Камой и незначительными постройками на левом берегу Егошихи (тогда ее называли Ягушиха) [Каменский, 1957, с. 20]. В разделе о губерньском городе Перми, в 31 параграфе «Хозяйственного описания Пермской губернии» также сообщалось, что вся Слудка была покрыта густым хвойным лесом, в котором прорубались улицы [Попов, 1813].

Постепенно Пермь наполнялась людьми из старых обжитых поморских городов, по большей части из Чердыни, Кунгура и Соликамска [Бруцкая, 2021, с. 23–25]. Новые пермяки приносили свои культурные коды, которые перемешивались в тихом гуле городской жизни. Дворяне, купцы, мещане, холопы и крепостные люди наполняли содержанием формальный административный статус города. «В отличие от исторических, органически сложившихся городов, Пермь – город искусственный, возникший не сам по себе, а в результате волевого государственного вмешательства в ход вещей: «административная затея», «искусственно созданная административная единица», «измышление административной фантазии» (Мамин-Сибиряк Д. Н.)» [Абашев, 1997, с. 148].

П. А. Вяземский охарактеризовал Пермь как «город тихий, город славный, в царство злата бедный вход» [Красноперов, 1974]. Ф. Ф. Вигель побывал здесь в 1805 г. в составе посольства в Китай. Он писал в своих «Воспоминаниях»: «Въехав в Пермь, особенно при темноте, некоторое время почитали мы себя в поле; не было тогда города, где бы улицы были шире и дома ниже... это было пустое место, которому лет за двадцать перед тем велено быть губерньским городом: и

оно послушалось, но только медленно... Утром мы еще более изумились пустоте города Перми; только одна узкая дорога была наезжена; все остальное обратилось в тучные луга, на которых паслись сотни гусей...» да на берегу Камы красовался с десяток двухэтажных каменных домов. [Вигель, 1864. Ч. 2, с. 143].

В отличие от других городов, например, от Пензы, которая при учреждении губерний «возвышена была на степень губернского города, в ней все переменялось. Правильные улицы, из них иные мощеные, украсились каменными двух и трехэтажными домами, и каменными лавками, а в них показались товары, кои прежде, хотя с трудом, можно было только выписывать из Москвы, явилась некоторая опрятность, некоторая бережливость, некоторый вкус, – необходимые спутники просвещения» [Вигель, 1864. Ч. 1, с. 22].

В. В. Вигель отметил отличие уездного Кунгура от губернской Перми: он не имел и третьей доли пространства, занимаемом Пермью, зато жителей втрое больше. «Все в нем возвещало жизнь и действие; и он казался в отношении к Перми, как полный здоровый старичок, не высокого росту, к длинному, вытянутому юноше, который едва держится на ногах» [Вигель, 1864. Ч. 2, с. 146–147]. Вигель описал генерал-губернатора К. Ф. Модераха и его семейство, а также провинциальные нравы при отмечании табельного дня, именин императрицы Марии Федоровны [Вигель, 1864. Ч. 2, с. 144–147].

Эго-документы первой четверти XIX в. противоречат описаниям Перми в историографии, пристрастно отбирающей цитаты из них. Например, в летописи Прядыльщикова был описан прием блестящей свиты российского посольства в Китай: «Лица, которым надобно было представляться его сиятельству, не могли нахвалиться благосклонностию, с какою они приняты и отпущены государственным мужем» [Прядыльщиков, 1883, с. 14]. Но Ф. Ф. Вигель описал пребывание в Перми иначе: Модерах «генерал-губернаторство свое, кажется, ставил он наравне с владетельным герцогством» [Вигель, 1864. Ч. 2, с. 144].

Посольство задержалось в городе благодаря генеральской дочери, красавице Софье Певцовой. Модерах «был беден и расчетлив», поэтому официальный табельный день отмечали у губернского казначея Дягилева, где был дан обед, бал и ужин: «... тут мы увидели все пермское общество, и я нашел, что оно двумя десятками годов отстало от пензенского и казанского» [Вигель, 1864. Ч. 2, с. 146]. Конечно, Ф. Ф. Вигель излишне категоричен в утверждении, что в Перми нет других дворян, кроме богатых заводчиков, живущих в столицах [Бруцкая, Вишнякова, 1993]. Он не разглядел в пермском обществе признаки дворянского поведения, слишком живы были впечатления о Петербурге.

Становясь предметом описания, Пермь с ее ландшафтом, памятными историческими событиями и лицами накапливает символический, знаковый статус и воспринимается «не только как факт, но и как знак в исторической и культурной жизни местности». Превращается в семиотический объект – локальный текст [Абашев, 1997, с. 147]. Этот прерывистый текст складывался мучительно долго.

Историография Перми первой четверти XIX в. начинается поздними городскими летописями [Бруцкая, 2023а]. Этот архаичный жанр описания города популярен в Перми до сих пор как простой нарратив с последовательной хронологией, не требующей оригинальной структуры текста.

Характерной чертой пермской историографии была тоска по древности, скрытая и открытая, в трудах Д. Д. Смышляева, А. А. Дмитриева, В. Н. Шишонко, П. А. Корчагина и др. Их концептуальной установкой был географический детерминизм [Бруцкая, 2023б, с. 184; 2023в, с. 4], некоторое преувеличение значимости губернского центра в обширной и богатой Пермской губернии. Н. С. Попов связывал название города, назначенное Екатериной II, с древними топонимами. Д. Д. Смышляев и др. так и не приняли отрицательные результаты изысканий В. Н. Берха о пермском расположении легендарной Биармии, хотя противопоставить этим выводам ничего не могли. Очерк был самым популярным жанром в пермской историографии.

А. А. Дмитриев Пермскую губернию относил к «первой горнозаводской губернии в империи» [Дмитриев, 1889, с. 114]. П. А. Корчагин назвал свою книгу «Губернская столица Пермь» [Корчагин, 2006]. Отмечая эту тенденцию в местной историографии, Н. Рааб справедливо замечает: «...традиция, которая пытается вписать Пермь в московско-санкт-петербургские рамки, не кончается практикой упоминания громких имен столичных денди, когда-то посетивших Пермь, а используется и сегодня как способ утверждения значения современной Перми» [Рааб, 1997, с. 63].

Модерах обустроивал Пермь в соответствии со столичными предписаниями и местными особенностями. Л. В. Кошман точно подмечает: несмотря на «волевое» решение власти, административный статус «сохранял приоритетность признака городского поселения – такой была типологическая особенность Нового времени» [Кошман, 2013, с. 42]. Становление Перми как губернского центра пришлось на время расстройств финансовой системы России, революции цен, войн с Наполеоном, голодных лет [Иустин, 1818], вызванных мощным извержением вулкана Тамборы в Индонезии в 1815 г.

Медленная структурная динамика города, чтобы соответствовать правительственным требованиям, нуждалась в постоянных финансовых вливаниях. Бюджетных средств не хватало. Поэтому практиковались вычеты из жалования и столовых денег губернских и городских чиновников. Например, в генеральном отчете Пермской казенной палаты за 1817 г. указывались вычеты из жалования присутствующих Казенной палаты и уездных казначеев, учителей – на госпиталь и канцелярских служителей [Ф.111. Оп. 1. Д. 1042. Л. 95]. В таком же отчете за 1819 г. – столовые деньги вычитались на «основании предложения Г. министра финансов 18 июля 1816 г. в пользу изувеченных в отечественную войну и на госпиталь [Ф. 111. Оп. 1. Д. 1444. Л. 105 об. – 106, 133], соответственно такие же вычеты были в 1818 г. Здесь и далее указываются ссылки на материалы Государ-

ственного архива Пермского края (далее – ГАПК). Названия фондообразователей приводятся в списке источников.

Купцы выплачивали суммы с процентов, «платимых ими с своих капиталов по 5 копеек» на усовершенствование судоходства [111. Оп. 1. Д. 1045. Л. 35 об.], отщипывались копейки с процента капитала на «устройство государственных дорог» при переводе в Пермь [22. Оп.1 Д. 58. Л. 109] и т. д., и т.п. С миру по нитке – бедному рубаха. Это при том, что материалы Пермского губернского архива сохранились не полностью [Бруцкая, 2023б, с. 185–186].

Под 1809 г. в летописи Ф. А. Прядильщикова сообщалось: «Открыта подписка добровольных приношений деньгами, оружием, амуничными вещами и провиантом на государственную милицию» [Прядильщиков, 1889, с.15], что находит подтверждение в архивных материалах [Ф. 65. Оп. 4. Д. 80] за 1811–1812 гг.

Церковь самостоятельно принимала пожертвования: под 1815 г. в летописи Ф. А. Прядильщикова было записано: «В церквях учреждены кружки для сбора подаяний «на разоренных московских жителей» [Прядильщиков, 1889, с. 19]. Также собирались средства на строительство кафедрального собора. Помимо этого, в 1820 г. была заведена «Книга для приглашения усердных сынов церкви к пожертвованиям в пользу Пермского кафедрального собора» [Ф. 137. Оп. 1. Д. 2].

Н. Ф. Аверина, описывая продукцию Пермской типографии, где печатались губернские указы, отмечает: «Но появлялись и безусловно пермские издания. Одно из них: «Собрание шестисот пятидесяти одного избраннейшего примера в пользу юношества, учащегося арифметике, под смотрением преосвященнейшего Иустина, епископа Пермского и Екатеринбургского, взятых из книг, но по большей части новоизобретенных посильными трудами Алексея Вишневого, учителя математики, в новоучрежденной Пермской семинарии». Для задач использовался местный материал. Книга напечатана в Москве в 1806 г. [Аверина, 1992, с 130].

Культура быта и моды представлены в описях для аукционных торгов. Например, по одной такой описи с оценкой Пермского городского магистрата от 8 марта 1817 г. за долги 1773 рубля продавалось движимое имение и дворовые люди титулярной советницы Морозовой. Дама из пермского благородного общества и ее дети носили: шапки с лиловыми бархатными верхами с околышем из мерлушки серой с набойчатой подкладкою (2 рубля), лайковые белые и сафьяновые «рисованные» башмаки, у детей – сафьяновые розовые, зеленые и красные, туфли козловые черные, шерстяную одежду вятской и казанской работы и прочее, в том числе «пуговиц средних с гербами Пермского штату два портища. 50 коп.» Смотрелась Морозова в зеркала в красных туалетах, причесываясь большими гребнями. Семейство умывалось жасминовым, лимонным и цитрусовым мылом [Ф. 22. Оп. 1. Д. 57. Л. 439 об. – 440 об.].

По-другому жил пермский мещанин Тимофеев. В описи его движимого имения в рублях, составленной в 1819 г., значились: «Шуба овчинная нагольная черная поношенная 1-50. Икона Вознесение на доске кипарисной 2. ... Три стакана



оловянных 0–30, два стакана хрустальных 0–20, стакан стеклянный простой 0–05 ... бочонок дубовой 1–50» [Ф. 22. Оп. 1. Д. 59. Л. 314 об. – 315].

В описи движимого имения титулярной советницы Морозовой указывались разные книги: Евангелие на Великий четверток, «12 Евангелиев страстей Господа Нашего Иисуса Христа одна 20 коп. Для поваренного искусства одна 20 коп. Прозаические сочинения 10 коп., увеселения женского пола 5 коп.», а также «Вестник Европы» за 1809, 1810 и 1814 гг. (там же. Л. 440 об. – 441). Сохранилась опись 1819 г. «непроданными книг и портретов екатеринбургского мещанина Калашникова» [Ф. 22. Оп. 1. Д. 164. Л. 318 – 318 об.].

В летописи Ф. А. Прядильщикова под 1815 г. было записано: «Разношики, торгующие эстампами и лубочными картинками, снабжают городское и сельское население тысячами портретов русского императора и героев, отличившихся на войне с Наполеоном, также видами разных битв, которые происходили между Москвою и Парижем. Политическая карикатуры Терebeneва и друг., вследствие запрещения их цензурою, становятся уже редки, наконец вовсе исчезают» [Прядильщиков, 1889, с. 19].

К. Ф. Модерах благополучно пережил сенаторские ревизии 1808 и 1809 гг. Его прошение об отставке из вверенной ему губернии было удовлетворено. Он был пожалован в сенаторы 22 марта 1811 г. В летописи Ф. А. Прядильщикова были описаны проводы сенатора: «22 мая пермское благородное общество, желая выразить чувство своего глубокого уважения к бывшему начальнику, давало ему прощальный обед, бал, спектакль и ужин». Через день он отблагодарил пермяков. 27 мая состоялись всенародные проводы губернатора «при звоне колоколов всех церквей» [Прядильщиков, 1889, с. 15].

Под управлением К. Ф. Модераха в 1800 г. начинается интеллектуальное освоение пространства, создается «Пермской губернии атлас из четырнадцати планов состоящий и разделяющий губернию на двенадцать уездов с подробным всей губернии описанием». Эту рукопись в Военно-историческом архиве обнаружил преподаватель Пермского университета Ю. А. Власов. Атлас составлялся по поручению Географического департамента. Работу над ним курировал К. Ф. Модерах. Редактировал уездные материалы губернский землемер Андрей Данилов, после смерти которого имущество было продано с аукционного торга за 636 р. 65 копеек вырученная сумма перечислялась в губернское правление [Ф. 22. Оп. 1. Д. 63. Л. 224 245 об.]. «Историко-географическое описание» (220 страниц) «сочинял Пермской школы исторических наук учитель, титулярный советник Никита Попов» [Аверина, 1992, с. 30].

Атлас стал опорой для следующего большого постоянно цитируемого коллективного труда «Хозяйственное описание Пермской губернии» [Попов, 1813]. Рапорт Н. С. Попова (приложение 1) опровергает вывод П. А. Корчагина: «Нет сомнения, что именно создание описания Пермской губернии и подтолкнуло уважаемое научное общество на сбор аналогичных данных по всей империи» [Корчагин, 2006,

с. 15]. Н. С. Попов с А. Даниловым редактировали описания, присланные из уездов Пермской губернии. Я. Т. Мензиковский брал на себя описание шести уездов.

Никита Саввич Попов представлен в пермской историографии как неоднозначная личность. В Пермь, в Главное народное училище, он был направлен из Петербурга. Вероятно, благодаря сотрудничеству с К. Ф. Модерахом в описании Пермской губернии стал Директором Пермской гимназии [Ф. 297. Оп. 1. Д. 757] в 1807 – 1829 гг. В деле находится опись учебного фонда гимназии по состоянию на 1807 г. Б. Черенев идеализировал личность Попова. Однако отметил его увольнение со службы без пенсии [Черенев, 1995, с. 8–13, 18–19].

Д. Д. Смышляев после смерти отца нашел его «собственноручную записку». В ней описывалась его жизнь в течение 7 месяцев на полном содержании у старшего учителя коллежского советника: «По скупости Попова я содержим был не как пансионер, а как слуга, жил в избе и ел с работником и работницею» [Смышляев, 1885, с. 49]. Действительно, учителя обслуживал дворовый человек Семен Николаев [Ф. 37. Оп. 1. Д. 35. Л. 4]. За разбитую тарелку «я подпал жестокому наказанию. Учитель мой, схвативши меня за волосы, повалил и бил пинками на сколько сил его хватило. Окровавил меня и проломил мне голову» [Смышляев, 1885, с. 50]. После этого Д. Е. Смышляев переехал в Екатеринбург.

Е. Мухачев описал бурную реакцию Попова на стихотворение В. Т. Феонова. В нем были представлены учителя гимназии. Последние строки взбесили директора: «Кто ж предводитель сих ослов? / Никита Савин сын Попов» [Мухачев, 1859, с. 54].

Нетривиальную биографию поэта описал Г. Бурцев. Он же опубликовал его стихи [Бурцев, 2003]. Добавлю, помимо указанных в книге, рукописи Феонова находятся в Томске [Каталог, 2012, В-808. Л. 238]. Некоторые его произведения являются историческим источником о жизни в Перми первой четверти XIX в. Например, эпиграмма на пермского губернатора Тюфяева, прибывшего из Пензы:

Ты охаешь, Кирилл,  
Когда сосут тебя пиявки?  
А наведи-ка справки,  
Как больно там,  
Где кровь сосешь ты сам!  
Ах, Граль,  
Как жаль,  
Что мало знаешь ты людей:  
Пиявки ставишь там,  
Где надо ставить змей! [Красноперов, 1989, с. 36].

Жизнь Феонова в Перми обросла городскими легендами. Умер он в нищете.

Одной из знаменитых персон Перми был В. Н. Берх (приложение 3). Он внес неоценимый вклад в изучение Пермского Приуралья [Бруцкая, 2016, 2023б, с.5–6; 2023 в, с.187–188]. А в Перми Берх получил древние грамоты от Михаила и Павла Сведомских, детей первого пермского летописца Г. Сапожникова (новая фамилия была дана в семинарии). Михаил «принадлежал к самым замечательным лицам Пермской губернии, по редкому своему добродушию, уму, начитанности,

познаниям и опытности» [Смышляев, 1885, с. 7, Смышляев, 1876, с. 88–90]. Его участие в комитетах и комиссиях заслуживает отдельного исследования.

Пермь первой четверти XIX в. не только город чиновников, как утверждают некоторые авторы, в ней создавались интеллектуальные продукты высокого уровня, пусть и по столичному начертанию. Здесь был сформирован комплекс купеческих эго-документов. Пермь медленно, с остановками, но все-таки подтягивалась к данному ей прок статусу губернского центра.

## Приложение 1

Опись деревянного дома в Перми для продажи с торгов за 250 рублей. 1820 г.

Дом «длиною по улице на семи саженьях, во двор на трех саженьях, в нем 4 капитальные комнаты, в которых стены выщекотурены, а потолки обтянуты холстом выбеленные, две печи Голландские, 4 двери створные столярной работы все на шпалерах железных, 4 ж двери простой работы все на крюках и петлях железных, девять окошек со стеклянными окончинами, у коих ставни створные столярные с железными запорами на шпалерах, при оном доме пристройка брусчатая, в прихожую двери простой работы на крюках и петлях железных с запорами, комната с печкой кирпичной и кладовая, в них три окна со стеклянными оконницами, из коих одно с железной решеткой, избы стряпущая в длину и ширину на трех саженьях, в ней три окончины со стеклами ветхие ... и чулан с печкой. Дом крыт тесом. При нем не жилые службы: погреб анбар и хлев ... У дому ворота большие створные и одни маленькие на крюках. Во дворе колодец. Все строение ветхое».

[22. Оп. 1. Д. 65. Л. 365 – 365 об.].

## Приложение 2

Рапорт Н. С. Попова

Его Превосходительству господину Гражданскому губернатору Тайному советнику и разных орденов Кавалеру Карлу Федоровичу от учителя Никиты Попова рапорт.

В силу ордера Вашего Превосходительства от 4 августа сего года, которым благоволили возложить на меня, обще с господином губернским землемером 8-го класса Даниловым и здешнего народного училища господином учителем 9-го класса Мензиховским, сочинение описания здешней губернии по части земледелия и сельского хозяйства, выразумив доставленное мне при оном начертание описания Российских губерний, по согласию с семи чиновниками, взял я на себя выработать предметы, принадлежащие к первому, второму, третьему, четвертому и некоторым статьям пятого отделения. Хотя при случае сочинения историко-географического описания Пермской губернии для Атласа оной довольно собрано было сведений и до хозяйственных предметов относящихся, кои помещены в разных местах сего описания, и теперь требуют только некоторой поправки, дополнения или инова расположения, сообразно начертанию; однако ж для собственного экономического описания губернии нужны еще многие сведения, которым прилагается при сем роспись, по общему согласию мною написан-

ная в том намерении, что не благоугодно ли будет Вашему Превосходительству вытребовать оные, откуда следует.

Между тем, обрабатывая предметы, касающиеся до всеобщего описания здешней губернии сходственно с целию Императорского Экономического общества, из сведений, какия теперь имею, должностию моею поставляю употреблять все возможные труды, дабы успешно выполнить мог приказание Вашего Превосходительства. Пермского Главного народного училища учитель высшего класса Никита Попов.

Августа 10 дня.

1802 года».

[36.Оп. 1.Д. 8. Л. 10–10 об. Переписка с Вольным экономическим обществом в Петербурге и сведения по историко-географическому состоянию Пермской губернии для составления «Российского описания» и «Хозяйственного описания Пермской губернии» 10 апреля 1802 – 22 декабря 1803 г. 244 л.].

### Приложение 3

Послужной список В. Н. Берха

Василий Николаев сын Берх в Пермской казенной палате советником 34-х лет. Из дворян. Крепостных не имеет.

В службу вступил в Морской корпус Кадетом 795 мая 30.

Гардемарином 797 июня 11.

Мичманом 799 мая 19.

По Именному Высочайшему указу за отличие в вояже кругом света награжден лейтенантским чином и пенсионом 806 августа 2.

Уволен по Высочайшему Повелению по прошению за болезнию от Службы с награждением капитан – лейтенантского чина 808 генваря 9.

В Пермскую казенную палату определен Советником с переименованием в титулярные советники 811 генваря 26.

В походах был в Балтийском и Немецком морях, компаний регламентныя будучи с мая 8-го 1803 г. по 23 июля 1806-го года находился на судне Надежда в вояже кругом света. Штрафов не имеет.

К дальнейшей службе способен и достоин. В отставке был с награждением капитан-лейтенантским чином с 9-го генваря 1808-го по 26 генваря 1811 года. Холост (зачеркнуто). Женат.» [36.2.198, л. 365 об. – 366].

### Список источников

1. *Абашев, 1997* – Абашев В. В. Пермь: семиотика начала в путевой и очерковой прозе XIX в. // Пермский край: прошлое и настоящее. Пермь: ПГУ, 1997. С. 147–149.
2. *Аверина, 1989* – Аверина Н. Ф. История пермской книги. Пермь: пермское книжное издательство, 1989. 222 с.
3. *Андреева, 2014* – Андреева Т. В. Власть и реформы в Росс в первой половине XIX в.: отечественная историография конца XX – начала XXI в. // Sant-Peterburg. Historical jurnal. 2014. № 2. С. 202–238.

4. *Бруцкая, Вишнякова, 1993* – Бруцкая Л. А. Вишнякова Е. П. Дворяне в губернском городе Перми. К вопросу о типологии культуры // Третьи Смышляевские чтения. Пермь: обл. б-ка им. Горького, 1993. С. 15–16.
5. *Бруцкая, 2021* – Бруцкая Л. А. Деградация человеческого капитала в Соликамске последней четверти XVIII – первой четверти XIX вв. // Вестник Сыктывкарского ун-та. Серия гуманитарных наук. 2021. № 4. С. 22–27.
6. *Бруцкая, 2023а* – Бруцкая Л. А. Летописцы губернского города Перми за 1723 – 1802 гг. Г. Ф. Сапожникова и 1723 – 1844 Ф. А. Прядыльщикова // Вестник Сыктывкарского ун-та. Серия гуманитарных наук. 2023. № 1 – 2. С. 158 – 171.
7. *Бруцкая, 2016* – Бруцкая Л. А. Историография археологии: разведки В. Н. Берха в Чердынском уезде (1818 и 1819 гг.) // XV Бадеровские чтения по археологии Урала и Поволжья. Пермь: Перм. гос. нац. исслед. ун-т, 2016. С. 48–55. Здесь представлены предыдущие публикации автора о Берхе.
8. *Бруцкая, 2023б* – Бруцкая Л. А. Пермский губернский архив и коллекция В. Н. Берха // Пермский сборник. Кн. 7. Пермь: ПГКУБ им. Горького, 2023. С. 184–188.
9. *Бруцкая, 2023в* – Бруцкая Л. А. Странный дом на улице Сибирской // Пермский сборник. Кн. 7. Пермь: ПГКУБ им. Горького, 2023. С. 4–9.
10. *Бурцев, 2003* – Бурцев Г. Пермский пленник, или житие и стихи В. Т. Феонова. Пермь: Арабеск, 2003. 131 с.
11. *Дмитриев, 1889* – Дмитриев А. А. Очерки из истории губернского города Перми с основания поселения до 1845 г. с приложением летописи города Перми с 1845 до 1890 г. Первый опыт краткого изложения истории Перми. Пермь: тип. П. Ф. Каменского, 1889. I–VIII, 363 с.
12. *Вигель Ф. Ф.* – Вигель Ф. Ф. Воспоминания: Ч. 1–7. М.: университет. тип. (Катков и К), 1864. Ч. 1. 237 с. Ч. 2. М.: университет. тип. (Катков и К), 1864. 267 с.
13. *Иустин, 1818* – Преосвященного Иустина, епископа Пермского и Екатеринбургского, архипастырское увещание // Казанские известия. 1818. № 13. С. 20.
14. *Каменский, 1957* – Каменский В. А. Художники крепостного Урала. Свердловск: Свердловское кн. изд-во, 1957. 77 с.
15. *Канцелярия пермского губернатора* – ГАПК. Ф. 65.
16. *Каталог, 2012* – Славяно-русские рукописи Томского гос. университета: каталог / сост. В. А. Есипова. Вып. 3. Томск: изд-во Томского ун-та, 2012. 690 с.: ил.
17. *Корчагин П. А.* – Корчагин П. А. Губернская столица Пермь. Пермь: Книжный мир, 2006. 320 с.: ил.
18. *Кошман, 2013* – Кошман Л. В. Культурное пространство русского города XIX – начала XX вв. К вопросу о креативности исторической памяти // Человек и культура. 2013. № 2. С. 42–45.
19. *Красноперов, 1974* – Красноперов Д. Вяземский в Перми // Вечерняя Пермь. 1974, 13 июня.
20. *Красноперов, 1989* – Красноперов Д. Литературное краеведение в школе. Пермь: ИУУ, 1989. 38 с.
21. *Мухачев, 1859* – Мухачев Е. Нечто о Феонове. Пермский сб. Кн. 1. Отдел 4. Воспоминания. М.: тип. Лазаревского ин-та восточных языков, 1859. 199, 130, 67, II с.
22. *Пермская духовная консистория* – ГАПК. Ф. 37.
23. *Пермский городской магистрат* – ГАПК. Ф. 22.
24. *Пермская губернская ученая архивная комиссия* – ГАПК. Ф. 297.
25. *Пермское губернское правление* – ГАПК. Ф. 36.
26. *Пермская казенная палата.* – ГАПК. Ф. 111.

27. *Пермский кафедральный Спасо-Преображенский собор* – ГАПК. Ф. 137.
28. *Попов, 1818* – Попов Н. С. Известие об открытии в Перми отделения библейского общества и описание торжества, по этому случаю бывшего. Пермь, 14 февраля // *Казанские известия*. 1818, № 13. С. 21.
29. *Попов, 1813* – Попов Н. С. Хозяйственное описание Пермской губернии : в 3 т. Т. 3. СПб.: императорская тип., 1813. 355 с.
30. *Прядильщиков, 1883* – Прядильщиков Ф. А. Летопись губернского города Перми с примечаниями Д. Д. Смышляева // *Календарь Пермской губернии на 1884 г.* Пермь: тип. губернского правления, 1883. Приложения. Отдел V. С. 1–35.
31. *Рааб Н.* – Рааб Н. Пермь XIX века: поиски истории провинции в самой провинции, а не в столице // *Пермский край: прошлое и настоящее*. Пермь: ПГУ, 1997. С. 63–65.
32. *Речь, 1811* – Речь, говоренная 22 мая 1811 г., которою господин тайный советник, сенатор и кавалер К. Ф. Модерах, бывший Пермский и Вятский губернатор, приветствован был чрез одного служащего чиновника, по прибытии на праздник, данный пермским благородным обществом в честь его, при отъезде из Перми // *Казанские известия*. 1811. № 16–17.
33. *Смышляев, 1885* – Смышляев Д. Д. Из прошлого: о старых временах и людях. Пермь: тип. губернского правления, 1885. 63 с.
34. *Чернев, 1995* – Чернев Б. Издано в Санкт-Петербурге. Пермь: Арабеск, 1995. 50 с.
35. *Смышляев, 1876* – Смышляев Д. Источники и пособия для изучения Пермского края. Пермь: тип. Губернской земской управы, 1876. 278 с.

#### References

1. *Abashev, 1997* – Abashev V. V. Perm: semiotics of the beginning in travel and essay prose of the 19th century. *Permskiy kray: proshloye i nastoyashcheye* [Perm region: past and present]. Perm: PSU, 1997. Pp. 147–149. (In Russ.)
2. *Averina, 1989* – Averina N. F. *Istoriya permskoy knigi* [History of the Perm book]. Perm: Perm book publishing house, 1989. 222 p. (In Russ.)
3. *Andreeva, 2014* – Andreeva T. V. Power and reforms in Russia in the first half of the 19th century: domestic historiography of the late 20th – early 21st centuries. *St. Petersburg. Historical journal*. 2014, no. 2. Pp. 202–238. (In Russ.)
4. *Brutskaya, Vishnyakova, 1993* – Brutskaya L. A., Vishnyakova E. P. Nobles in the provincial city of Perm. On the question of the typology of culture. *Tret'i Smyshlyayevskiye chteniya* [Third Smyshlyayev readings]. Perm: region fuck them. Gorky, 1993. Pp. 15–16. (In Russ.)
5. *Brutskaya, 2021* – Brutskaya L. A. Degradation of human capital in Solikamsk in the last quarter of the 18th – first quarter of the 19th centuries. *Vestnik Syktyvkarского университета. Seriya gumanitarnykh nauk* [Bulletin of Syktyvkar University. Humanities Series]. 2021, no. 4. Pp. 22–27. (In Russ.)
6. *Brutskaya, 2023a* – Brutskaya L. A. Chroniclers of the provincial city of Perm for 1723–1802 G. F. Sapozhnikova and 1723–1844 F. A. Pryadilshchikova *Vestnik Syktyvkarского университета. Seriya gumanitarnykh nauk* [Bulletin of Syktyvkar University. Humanities Series]. 2023, no. 1–2. Pp. 158–171. (In Russ.)
7. *Brutskaya, 2016* – Brutskaya L. A. Historiography of archeology: exploration of V. N. Berkh in Cherdyn district (1818 and 1819). *XV Baderovskiye chteniya po arkhologii Urala i Povolzh'ya* [XV Bader readings on the archeology of the Urals and the Volga region]. Perm: Perm. State National Research Univ., 2016. Pp. 48–55. Here are my previous publications about Berch. (In Russ.)

8. *Brutskaya, 2023b* – Brutskaya L. A. Perm provincial archive and collection of V. N. Berkh. *Permskiy sbornik. Kn. 7* [Perm collection. Book 7]. Perm: PGKUB im. Gorky, 2023. Pp. 184–188. (In Russ.)
9. *Brutskaya, 2023c* – Brutskaya L. A. Strange house on Sibirskaya Street. *Permskiy sbornik. Kn. 7* [Perm collection. Book 7]. Perm: PGKUB im. Gorky, 2023. Pp. 4–9. (In Russ.)
10. *Burtsev, 2003* – Burtsev G. *Permskiy plennik, ili zhitiye i stikhi V. T. Feonova* [Perm captive, or the life and poems of V. T. Feonov]. Perm: Arabesk, 2003. 131 p. (In Russ.)
11. *Dmitriev, 1889* – Dmitriev A. A. *Ocherki iz istorii gubernskogo goroda Permi s osnovaniya poseleniya do 1845 g. s prilozheniyem letopisi goroda Permi s 1845 do 1890 g. Pervyy opyt kratkogo izlozheniya istorii Permi* [Essays on the history of the provincial city of Perm from the founding of the settlement to 1845 with the annex of the chronicle of the city of Perm from 1845 to 1890. The first experience of a brief presentation of the history of Perm]. Perm: type. P. F. Kamensky, 1889. I–VIII, 363 p. (In Russ.)
12. *Vigel F. F.* – Vigel F. F. *Vospominaniya* [Memoirs] Parts 1–7. M.: university. type. (Katkov and K), 1864. Part 1. 237 p. Part 2. M.: university. type. (Katkov and K), 1864. 267 p. (In Russ.)
13. *Justin, 1818* – His Grace Justin, Bishop of Perm and Yekaterinburg, archpastoral exhortation. *Kazanskiye izvestiya* [Kazan news]. 1818, no. 13. P. 20. (In Russ.)
14. *Kamensky, 1957* – Kamensky V. A. *Khudozhniki krepostnogo Urala* [Artists of the serf Urals]. Sverdlovsk: Sverdlovsk book. publishing house, 1957. 77 p. (In Russ.)
15. *Office of the Perm Governor* – GAPC. F. 65. (In Russ.)
16. *Catalog, 2012* – *Slavyano-russkiye rukopisi Tomskogo gos. universiteta: katalog* [Slavic-Russian manuscripts of the Tomsk State. university: catalog] / comp. V. A. Esipova. Vol. 3. Tomsk: Tomsk University Publishing House, 2012. 690 p.: il. (In Russ.)
17. *Korchagin P. A.* – Korchagin P. A. *Gubernskaya stolitsa Perm'* [Provincial capital of Perm]. Perm: Book World, 2006. 320 pp.: il. (In Russ.)
18. *Koshman, 2013* – Koshman L. V. Cultural space of the Russian city of the 19th – early 20th centuries. On the issue of creativity of historical memory. *Chelovek i kul'tura* [Man and culture]. 2013, no. 2. pp. 42–45. (In Russ.)
19. *Krasnoperov, 1974* – Krasnoperov D. Vyazemsky in Perm. *Vechernyaya Perm'* [Evening Perm]. 1974, June 13. (In Russ.)
20. *Krasnoperov, 1989* – Krasnoperov D. *Literaturnoye krayevedeniye v shkole* [Literary local history at school]. Perm: IUU, 1989. 38 p. (In Russ.)
21. *Mukhachev, 1859* – Mukhachev E. *Nechto o Feonove. Permskiy sb. Kn. 1. Otdel 4. Vos-pominaniya* [Something about Feonov. Perm Sat. Book 1. Section 4. Memories]. Moscow: type. Lazarevsky Institute of Oriental Languages, 1859. 199, 130, 67, II p. (In Russ.)
22. *Perm Spiritual Consistory* – GAPC. F. 37. (In Russ.)
23. *Perm city magistrate* – GAPC. F. 22. (In Russ.)
24. *Perm Provincial Scientific Archival Commission* – GAPC. F. 297. (In Russ.)
25. *Perm provincial government* – GAPC. F. 36. (In Russ.)
26. *Perm State Chamber.* – GAPC. F.111. (In Russ.)
27. *Perm Cathedral of the Transfiguration of the Savior* – GAPC. F. 137. (In Russ.)
28. *Popov, 1818* – Popov N. S. News of the opening of a branch of the Bible Society in Perm and a description of the celebration on this occasion. Perm, February 14. *Kazanskiye izvestiya* [Kazan News], 1818, no. 13. P. 21. (In Russ.)
29. *Popov, 1813* – Popov N. S. Economic description of the Perm province: in 3 volumes. Vol. 3. St. Petersburg: imperial typ., 1813. 355 p. (In Russ.)

30. *Pryadilshchikov, 1883* – Pryadilshchikov F. A. Chronicle of the provincial city of Perm with notes by D. D. Smyshlyaev. *Kalendar' Permskoy gubernii na 1884 g.* [Calendar of the Perm province for 1884]. Perm: type. provincial government, 1883. Applications. Department V. Pp. 1–35. (In Russ.)

31. *Raab N.* – Raab N. Perm of the 19th century: the search for the history of the province in the province itself, and not in the capital. *Permskiy kray: proshloye i nastoyashcheye* [Perm region: past and present]. Perm: PGU, 1997. Pp. 63–65. (In Russ.)

32. *Rech', 1811* – Speech given on May 22, 1811, by which Mr. Privy Councilor, Senator and Cavalier K. F. Moderach, former Perm and Vyatka governor, was greeted through one serving official, upon arrival at the holiday given by the Perm noble society in honor of him, upon leaving Perm. *Kazanskiye izvestiya* [Kazan News]. 1811, no 16–17. (In Russ.)

33. *Smyshlyaev, 1885* – Smyshlyaev D. D. *Iz proshlogo: o starykh vremenakh i lyudyakh* [From the past: about old times and people]. Perm: type. provincial government, 1885. 63 p. (In Russ.)

34. *Cherenev, 1995* – Cherenev B. *Izdano v Sankt-Peterburge* [Published in St. Petersburg]. Perm: Arabesk, 1995. 50 p. (In Russ.)

35. *Smyshlyaev, 1876* – Smyshlyaev D. *Istochniki i posobiya dlya izucheniya Permskogo kraya* [Sources and manuals for studying the Perm region]. Perm: type. Provincial Zemstvo Council, 1876. 278 p.

#### ***Информация об авторе / Information about the author***

**Бруцкая Людмила Андреевна**

**Lyudmila A. Brutskaya**

Независимый исследователь  
Пермь, Россия

Independent researcher  
Perm, Russia

Статья поступила в редакцию / The article was submitted

13.11.2023

Одобрена после рецензирования / Approved after reviewing

27.11.2023

Принята к публикации / Accepted for publication

30.11.2023

#### ***Научная статья / Article***

УДК 82-311.6

<https://doi.org/10.34130/2306-8450-2023-4-16>

### **Приемы беллетризации биографий Пересвета и Осляби в исторических романах В. С. Возовикова, С. А. Пономарева и Ф. Ф. Шахмагонова**

**Руслана Евгеньевна Тубылевич**

Сыктывкарский государственный университет имени Питирима Сорокина, Сыктывкар, Россия  
tubylevich.ruslana.sempai@yandex.ru, <https://orcid.org/0009-0008-0984-357X>

**Аннотация.** Главная цель статьи – охарактеризовать подходы к созданию биографии воинов-иноков Пересвета и Осляби из «Сказания о Мамаевом побоище» в исторических романах «Ликуя и скорбя» Ф. Ф. Шахмагонова (1981), «Поле Куликово»



В. С. Возовикова (1982) и «Быль о полях бранных» С. А. Пономарева (1991). Во-первых, В. С. Возовиков старается сохранять относительно «сжатый» формат биографии героев, но подвергает изменению традиционный эпизод поединка (Пересвет умирает от арбалетной стрелы, а не от копья своего противника) и объясняет уход Пересвета в монастырь его неудачей в любви. Писатель Ф. Ф. Шахмагонов стремится создать правдоподобную биографию героев, охватывающую события и до Куликовской битвы, которая стала «вершиной» их «службы». Он сосредотачивается на воинской карьере его персонажей, снимая конфликт между их «мирским» и «духовным» статусом. Наконец, С. А. Пономарев строит биографию своих героев в отрыве от эпохи Куликовской битвы, сосредотачиваясь на роли Осляби и Пересвета в сражениях на реках Пьяне (1377) и Воже (1378), в русско-ордынских отношениях, строя их с опорой на занимательный сюжет охоты Москвы и Золотой Орды за пайцзой Джучи-хана.

**Ключевые слова:** исторический роман XX в., древнерусское историческое повествование, Сказание о Мамаевом побоище, Возовиков, Пономарев, Шахмагонов, Пересвет и Ослябя

**Для цитирования:** Тубылевич Р. Е. Приемы беллетризации биографий Пересвета и Осляби в исторических романах В. С. Возовикова, С. А. Пономарева и Ф. Ф. Шахмагонова // Вестник Сыктывкарского университета. Серия гуманитарных наук. 2023. № 4. С 16–33. <https://doi.org/10.34130/2306-8450-2023-4-16>

## **Reception of fictionalization of biographies for Peresvet and Oslabya in historical novels by V. S. Vozovikov, F. F. Shahmagonov and S. A. Ponomarev**

**Ruslana E. Tubylevich**

Pitirim Sorokin Syktyvkar State University, Syktyvkar, Russian Federation  
tubylevich.ruslana.sempai@yandex.ru; <https://orcid.org/0009-0008-0984-357X>

**Abstract.** *The article aims to characterize the reception of fictionalization of biographies for Peresvet and Oslabya («The Tale of the Rout of Mamai») in some historical novels: F.F.Shahmagonov's «Triumphing and Sorrowing», V.S. Vozovikov's «Kulikovo Field» and S.A. Ponomarev's «True story of battlefields». Having examined the main methods used by the authors in the first historical novels of the 19th century (retelling, doubling episodes, introducing a love line), the author turns to the material of novels of the second part of the 20th century and comes to the following results. Firstly, V. S. Vozovikov keeps a relatively “compressed” format of the heroes’ biography, but changes the traditional episode of the duel (Peresvet dies from a crossbow arrow, but not from the spear of his opponent) and introduces a failed love as a reason for Peresvet to enter monastery. Historian F. F. Shahmagonov creates a probable biography of the heroes, covering events even before the Battle of Kulikovo. He focuses on the military career of his heroes, removing the conflict between their “worldly” and “spiritual” status. Finally, S. A. Ponomarev creates a completely fictional biography of the heroes, which covers the period until 1378.*

**Keywords:** *historical novel, historical narrative, «The Tale of the Rout of Mamai», Vozovikov, Shahmagonov, Ponomarev, Peresvet and Oslabya*

**For citation:** Tubylevich R. E. Reception of fictionalization of biographies for Peresvet and Oslabya in historical novels by V.S.Vozovikov, F. F. Shakhmagonov and S. A. Ponomarev. *Vestnik Syktyvkarского университета. Seriya gumanitarnykh nauk = Bulletin of Syktyvkar University. Humanities Series.* 2023, 4: 17–33. (In Russ.) <https://doi.org/10.34130/2306-8450-2023-4-16>

Куликовская битва – одно из значимых событий российской истории, оставивших яркий след в русской культуре. Для многих ее участников она стала кульминацией (или завершением) военной карьеры, а для их потомков – важным (и едва ли не единственно известным) эпизодом в биографии предка, с которого началось возвышение рода. Это относится, прежде всего, и к одному из героев статьи – Александру Пересвету, которого называют своим родоначальником Пересветовы<sup>1</sup>.

Ряд сведений, которые можно вычлениить из литературных памятников Куликовского цикла (летописные повести о Куликовской битве, «Задонщина», «Сказание о Мамаевом побоище»)<sup>2</sup>, как отмечают историки, имеет неясный или спорный характер: его мирской или духовный статус<sup>3</sup>, наличие или отсутствие родственных связей с Ослябей<sup>4</sup>. Его собрат по вере и оружию, Ослябя, кроме «Задонщины» и «Сказания о Мамаевом побоище» (далее СМП) упоминается в меновой грамоте 1390–1392 г. в списке митрополичьих бояр [Кузьмин, 2015, с. 52]. Это, по словам А. В. Кузьмина, позволяет предположить, что Ослябя не погиб в Куликовской битве и продолжил карьеру в духовном сане при митрополите [Кузьмин, 2015, с. 59–60]. Остальная часть его биографии, остается во многом гипотетической.

Наиболее распространенный сюжет, связанный с Пересветом и Ослябей, содержится в СМП, представляющим собой самое «подробное» и «увлекательное» сюжетное повествование о битве на Куликовом поле» [Дмитриев, 1989, с. 371–372]. Он включает в себя два эпизода, встречающихся в большинстве редакций, – отправка Сергием Радонежским двух монахов-воинов в русское войско и поединок Пересвета и татарского «богатыря» Темир-мурзы (Челибея и др.) перед началом сражения. Со временем на повествование о монахах-воинах «нанизывались» новые эпизоды, которые могли быть, по словам С. Н. Азбелева, в том чис-

---

<sup>1</sup> О роде Пересветовых см. [Кузьмин, 2015, с. 69–81].

<sup>2</sup> Подробнее об образе Александра Пересвета в памятниках Куликовского цикла и примыкающем к нему произведении см. [Тубылевич, 2023, с. 131–136].

<sup>3</sup> Неоднозначно обозначен этот статус не только в разных памятниках Куликовского цикла, но и в различных редакциях одного текста. В старшем, Кирилло-Белозерском, списке «Задонщины» он «брянский боярин», «в списках XVII века – «чернец» и «старец» [Данилевский, 2001, с. 291]. В. А. Кучкин считал, что «причисление Осляби и Пересвета к чернецам – результат позднего (конца XV – начала XVI в.) редактирования «Задонщины», а не черта первоначальной редакции памятника» [Кузьмин, 2015, с. 53]. В «Сказании о Мамаевом побоище» Пересвет назван «старцем» и «чернецом». В рассказе о Куликовской битве, помещенном в ряде списков Распространенной редакции Русского Хронографа 1617 г., монахом является Ослябя, в то время как Пересвет – «светский воин» [Кузьмин, 2015, с. 61., сноска 270].

<sup>4</sup> В «Задонщине» и «Сказании о Мамаевом побоище» герои называют друг друга братьями. Среди историков и на сегодня вопрос об их возможном родстве однозначно не решен: В. А. Кучкин предполагает, что они были родственниками: «возможно, братьями не родными, а даже двоюродными и троюродными» [Кузьмин, 2015, с. 63], его поддерживает и А. В. Кузьмин. Неразрывная связь обоих образов проявилась в челобитной государю писателя и публициста XVI в. И. С. Пересветова, в которой он называл их обоих своими предками [Кузьмин, 2015, с. 80].

ле «плодами эволюции устных сказаний» [Азбелев, 2011, с. 68]. Так, в одной из поздних редакций СМП (редакции Летописца князя И. Ф. Хворостинина) появляется «фрагмент об отправке с поля битвы тел Пересвета и Осляби в Троицкий монастырь» [Соколова, 2016, с. 81].

Другим фрагментом СМП, претерпевшим множество изменений, стал эпизод поединка. По словам С. К. Шамбинаго, он «по всем вѣроятіямъ, сильно занималь редакторовъ: каждый по-своему развиваль и распространяль его<sup>1</sup>...» [Шамбинаго, 1906, с. 339]. Изменения касались имени монаха, победившего татарского богатыря, или сам поединок дублировался. Первое происходит в рассказе о Куликовской битве в составе Хронографа 1512 г., где в списке погибших прописано: «А там у них богатырь же былъ татаринъ, его же уби Ослябя, да и самъ отъ его ранъ умре<sup>2</sup>» [Азбелев, 2011, с. 133]. Второе наблюдается в одном из списков Распространенной редакции, где «повествуется о двух поединках чернецов Троице-Сергиева монастыря – Александра Пересвета и Андрея Осляби с татарскими богатырями Темиром и Телибеем» [Сидорова, 1961, с. 238]. По словам В. А. Кучкина, эта особенность могла повлиять на позднюю редакцию Летописца князя И. Ф. Хворостинина (конец 40-х гг. XVII в.), где с одним татарским богатырем бьются и Пересвет, и Ослябя (!): «И устремилися оба брата старца Пересвѣт да Ослябя на печенѣга <...> И ударишася Пересвет и Ослябя с печенѣгом вмѣсте <...> и спадоша онѣ с коней на землю – все три мертвы» [СМП. Хвор., 1998, с. 285, 312]. Также Ослябя может не участвовать в отдельном поединке, но, подобно былинному богатырю, «с палицею желѣзною... ударися во всю силу татарскую и бия улицами» [Азбелев, 2011, с. 134].

Кроме того, Куликовская битва и ее герои оставили свой след и в фольклоре, где зафиксирован ряд преданий, отсылающих к событиям сражения [Соколова, 1972, с. 49–51]. В частности, об Ослябе, его пути на Куликово поле или участии в поедин-

---

<sup>1</sup> По словам В. Д. Черного, поединок Пересвета и Челубея «носит характер своеобразной эмблемы Куликовской битвы» [Черный, 1983, с. 207], которая разнообразно предстала в миниатюрах к СМП и некоторые из них, по мнению В. Д. Черного, отражают фольклорные мотивы. В нескольких лицевых списках Пересвет вместо щита держит книгу, что, по мнению исследователя, содержит отсылку к «былине «Илья Муромец и Батай», где богатырь Пересчет обладает некоей книгой, по которой определяет час битвы» [Черный, 1983, с. 208]. Ф. Н. Веселов видит в этом эпизоде, с одной стороны, отражение «византийской иконографии Christus Miles – Христа-воина, изображаемого в доспехах, в одной руке держащего раскрытую книгу, в другой – меч или крест», а с другой – отсылку к сравнению «веры и щита» апостола Павла [Веселов, 2017, с. 89-90]. По его мнению, художник стремился подчеркнуть «мотив вооружения праведного воина Словом Божиим» [Веселов, 2017, с. 90]. Эта же мысль выражена и в другой миниатюре, где у Пересвета в руках свиток [Веселов, 2017, с. 91].

<sup>2</sup> «Фольклорная традиция перенесла на Ослябю сведения о подвиге и гибели Пересвета» [Азбелев, 2011, с. 133].

ке с татарским богатырем говорит топонимическое предание Рязанской области<sup>1</sup>. Существуют предания и об атрибутах Пересвета – посохе<sup>2</sup> и нательном кресте<sup>3</sup>.

Дальнейшее разнообразное сокращение или дополнение биографии героев происходит в художественных произведениях – исторических романах и повестях, трагедии и драме на историческую тему. Цель статьи – охарактеризовать подходы авторов к созданию «биографии» воинов-инок Пересвета и Осляби на материале трех исторических романов второй половины XX в.: «Ликуя и скорбя» Ф. Ф. Шахмагонова (1981), «Поле Куликово» В. С. Возовикова (1982) и «Быль о полях бранных» С. А. Пономарева (1991). Для того чтобы охватить большинство разнообразных подходов к биографии героев, обратимся для начала к первым произведениям исторического эпоса и драмы XIX в. о Куликовской битве. Авторы прибегают к следующим приемам. Во-первых, строят ее только на ключевых, известных по СМП эпизодах, но воссоздают не все, а только некоторые, самые значимые. В этом случае мог быть представлен только один герой из двух. Например, в трагедии В. А. Озерова «Дмитрий Донской» (1807) это Пересвет, сражающийся с Темиром. При этом, эпизод поединка удвоен: Дмитрий Донской также в личном противоборстве побеждает Челубея. Л. П. Сидорова объясняет это возможным знакомством драматурга с упомянутым списком распространенной редакции СМП. [Сидорова, 1961, с. 238].

Во-вторых, пересказ всех эпизодов СМП, связанных с Пересветом и Ослябей, как в исторической повести «Дмитрий Иоаннович Донской, или Ужасное Мамаево побоище. Повесть XIV столетия» (1839) И. Г. Гурьянова.

---

<sup>1</sup> Название села Вослебово Скопинского р-на Рязанской обл. возводится к имени Осляби. Причем, существует несколько версий предания. Согласно одной, зафиксированной в труде И. В. Добролюбова «Историко-статистическое описание церквей и монастырей Рязанской епархии, ныне существующих и упраздненных...» (Т. 2, 1885) и впоследствии отраженной в «Топонимическом словаре Рязанской области» (2004) Ослябя «отдыхал в этих местах накануне Куликовской битвы» [Бабурин, Никольский, 2004, с. 56]. Согласно второй – он был владельцем этого села» (вероятно, название восходит к гидрониму) [Бабурин, Никольский, 2004, с. 56]. Наконец, по преданию, записанному В. Буковской, Н. Лифановой и В. К. Соколовой (экспедиция Рязанского педагогического института) от группы жителей, село построено на месте боя Осляби и татарского богатыря. В тексте сила и ловкость Осляби дополнительно увеличена: рослого и сильного противника он победил, несмотря на то, что был «невысоким» и «хромал на одну ногу» (был ранен). По-видимому, в фольклорной версии ему удалось выжить в поединке, потому что он «так и остался хроменьким» [Соколова, 1972, с. 50, № 5]. В. К. Соколова приводит и предание, которое пересказывает сюжет «Сказания о Мамаевом побоище» [Соколова, 1972, с. 51, № 7].

<sup>2</sup> Рязанское предание, в котором упоминается «бадичек» (посох) Пересвета см.: [Соколова, 1972, с. 50, № 3].

<sup>3</sup> Согласно преданию, отправляясь на поле битвы, Пересвет остановился в келье безымянного отшельника и, облачившись в доспехи, оставил свой дорожный посох хозяину [Андроник (Трубочов), игум., 2000, с. 533]. Нательный крест, который, по преданию, принадлежал Пересвету, «хранился в семье графов Строгановых, а теперь находится в Строгановском художественном училище» [Соловьёв, 2012].

В-третьих, добавление новых эпизодов, объясняющих мотивы поступков персонажей. Так, в пьесе Д. В. Аверкиева «Мамаево побоище – летописное сказание. (Картины русской жизни XIV века)» (1864) появляется эпизод разговора Пересвета с Ослябей в ночь перед сражением, в котором первый объясняет свое решение участвовать в битве: « всю жизнь, даже в монастыре, его томило недомольство окружающим и он нигде не мог успокоить "свой мятежный дух и сердечный голод"» [Державина, 1980, с. 252]. Как предполагает О. А. Державина, эта деталь отсылает к одному эпизоду из жизни самого автора<sup>1</sup> [Державина, 1980, с. 248, 256]. Сама формула актуальна для эпохи романтизма и мировосприятия романтического героя<sup>2</sup>.

Подобный разговор между героями в ночь перед битвой вводит в роман «Сокольники, или Поколебание владычества татар над Россиею» (1832) и С. М. Любецкий. Сведения о Куликовской битве и ее участниках трехтомный исторический роман содержит только в последнем томе и в целом «выдержан в стиле повестей Карамзина и полон описаниями переживаний и чувств любовников [главных героев – боярина Всеслава и простой девушки Марии] и всевозможными приключениями, с ними происходящими» [Державина, 1990, с. 87]. Пересвет и Ослябя беседуют с главным героем романа и его другом Александром. Говоря о мотивах, побудивших его принять постриг, Пересвет замечает: «Я самъ любилъ, и схоронилъ любовь свою въ сердцѣ, а себя в черной рясе» [Любецкий, 1832, с. 155]. Узнав историю о желании тезки Александра постричься в монахи, Пересвет завещает ему после своей смерти (которую он предвидит в поединке с Темир-Мурзой) свои четки, а Ослябя – нательный крест. В эпизоде с атрибутами русских «богатырей», вероятно, можно увидеть отголоски фольклорных преданий (которые, тем не менее, называют владельцем креста Пересвета). Как пишет Е. В. Добровольская, С. М. Любецкий был знатоком народной жизни, «в [его] романах также приводятся народные песни, предания, пословицы, поговорки для создания картин народного быта» [Добровольская, 2018, с. 170].

---

<sup>1</sup> Д. В. Аверкиев не принял позицию Н. И. Костомарова в оценке личности Дмитрия Донского. Он «вступил в горячую полемику с историком-скептиком, который писал в духе модного в 60-е годы стремления разрушить установившиеся репутации, и ответил на возражение противников особой статьей. Понятно, почему пьеса Аверкиева, посвященная событиям, связанным с Куликовской битвой, была встречена «в штыхы» представителями «левого лагеря», и в первую очередь – Д. И. Писаревым. В своей статье «Прогулка по садам российской словесности» он подвергает пьесу уничтожающей критике, обвиняя автора, прежде всего в неоправданном многословии, которое ему было нужно будто бы только для того, чтобы получить побольше гонорар, а затем (совершенно незаслуженно!) – в «мракобесии и сикофанстве». Попутно Писарев замечает, что сам он русских летописей не читал и читать не станет» [Державина, 1980, с. 248].

<sup>2</sup> «Романтический герой – воплощение романтического бунта против действительности; в нем, как правило, заключен протест и вызов, реализована поэтическая и романтическая мечта, не желающая смириться с бездуховно и бесчеловечною прозою жизни» [Маймин, 2015, с. 24–25].

«Несчастливая любовь» (или «любовная катастрофа») как одна из причин ухода в монастырь (который не приносит герою покоя), как пишет А. А. Богодёрва, «была характерна для эпохи сентиментализма» [Богодёрва, 2011, с. 41] и проявилась в романтической повести (например, в «Чернеце» (1825) И. И. Козлова, где главный герой, потерявший любимую жену и сына и убивший виновного в их смерти, скрывается в монастыре в попытке искупить грех). При использовании Любецким этого мотива, стоит отметить, что у Пересвета, как он сам говорит, сердце – «пристань, <...> до [которой] не касаются волны житейского моря» [Любецкий, 1832, с. 156]. Земную любовь (и страдания от нее) в ее сердце заменила любовь к Богу и Отечеству: «посвятив душу Богу, жизнь и тѣло наше принадлежать Отечеству» [Любецкий, 1832, с. 121]. Это становится для него главным мотивом для участия в Куликовской битве.

Еще дальше в драматизации «биографии» Пересвета и Осляби пошел Д. Л. Мордовцев в историческом романе «Мамаево побоище» (1881). Он вводит историю похищения их матери во время одного из татарских набегов и её случайном убийстве уже взрослыми сыновьями при взятии татарского города: «Но в этот момент из башни выбегает татарка... <...> меч Осляби поражает ее в спину у самой лопатки... Она вскрикивает и оборачивается к нему... В этот момент Пересвет колет ее в грудь... Страшный, нечеловеческий крик вырывается из груди пораженной татарки: "Пересвет! Ослябя! Детушки мои! Милые! Соколики! Вы мать свою убили!..» [Мордовцев, 1991, с. 67]. В романе Д. Л. Мордовцева происходит соединение двух, имеющих давнюю традицию, причин ухода в монастырь: «переход военного в монахи» и «сюжет о великом грешнике» [Богодёрва, 2011, с. 43]. Поединок с татарским богатырем Пересвет и Ослябя рассматривают как способ искупления греха и залог грядущей встречи с матерью, поэтому между ними возникает спор о том, кто будет сражаться с Челибеем (что отсутствует в других романах о Куликовской битве). Кроме того, их «функционал» в романе расширяется и за счет «роли» «телохранителей князя» Дмитрия Ивановича («Пересвет и Ослябя были молчаливы и спокойны как всегда, следуя, как две черные тени, за великим князем» [Мордовцев, 1991, с. 64]).

Образы Пересвета и Осляби в названных текстах несут в себе черты современного их авторам мировоззрения (прежде всего, в области гражданского чувства). Способы «беллетризации» их «биографии» отражают тенденции литературы сентиментализма и романтизма. Попытка представить внутренний мир героев ограничивалась описанием причин ухода обоих «витязей» в монастырь (не у каждого автора) и их «гражданской позиции». Основные моменты биографии пересказываются авторами с опорой на фабулу СМП (даже ее отдельных редакций и списков, как в случае В. А. Озерова).

Новый виток интереса к событиям Куликовской битвы возникает во второй половине XX в. в связи с актуальностью темы защиты родной земли. В исторических романах С. П. Бородина «Дмитрий Донской» (1941), М. А. Рапова «Зори над Русью...» (1954–1958), Д. М. Балашова «Святая Русь» (1997) и др. «биогра-

фия» Пересвета и Осляби дополняется, меняются акценты, но в целом она строится на событийном ряде СМП. Самый распространенный и усложненный ее вариант представлен в романе В. А. Лебедева «Искушение» (1980), где автор обращается к духовным проблемам Пересвета, заставившим его сменить карьеру воина на удел монаха. В исторических романах В. С. Возовикова «Поле Куликово», Ф. Ф. Шахмагонова «Ликуя и скорбя» (1981) и С. А. Пономарева «Быль о полях бранных» (1991) можно проследить разные авторские подходы к ее наполнению. В. С. Возовиков в романе «Поле Куликово» (1982) не только вводит новые эпизоды для характеристики Пересвета и Осляби, но и трансформирует те, которые отражают содержание СМП. Последнее связано с двумя событиями сюжета: передачей грамоты и хлеба Дмитрию Донскому от Сергия Радонежского перед битвой и поединком Пересвета с татарским богатырем.

Во многих редакциях СМП посланником от троцкого игумена выступает безымянный монах (в поздних редакциях – старец Назарий). В. С. Возовиков передает эту функцию Пересвету и Ослябе, и так они впервые появляются в романе «Я – Ослябя, это брат мой Пересвет. Послал нас отче Сергей послужить Димитрию Ивановичу, хлеб освященный привезли ему. Да вот в передовой полк и попросились» [Возовиков, 2004, с. 445].

Писатель меняет исход поединка: Пересвет не погибает в сшибке с Темирбеком, что делает его победу ясной и окончательной. Но богатырь умирает от арбалетной стрелы, пущенной генуэзскими наемниками<sup>1</sup>: «Черная тяжелая стрела из генуэзского арбалета ударила в самый висок, витязь-монах покачнулся в седле и начал падать на гриву рысака, тот, храпя, метнулся к своим» [Возовиков, 2004, с. 471]. Это позволяет автору лишний раз подчеркнуть коварство ордынцев и их наемников: «Ордынские всадники не отличались благородством, а наемники стоили своих хозяев» [Возовиков, 2004, с. 472]. Как и другие авторы исторических романов, Возовиков стремится передать нездешнюю усталость Пересвета от бранных подвигов или мирских дел и его готовность предстать перед Создателем: «упокоен тобой великий грешник Пересвет», «только жестокая печаль была в светлых глазах Пересвета»» [Возовиков, 2004, с. 470].

Как и С. М. Любецкой, В. С. Возовиков строит биографию героев с использованием мотива несчастливой любви<sup>2</sup>: «Правда, Фома слышал, будто Пересвет полюбил княжескую дочь и имел дерзость просить ее руки, чем вызвал гнев своего удельного господина. Княжну в жены захотел средний-то боярин! Оскорбленный Пересвет сгоряча, мол, и постригся в той же обители, где укрылся Ослябя...» [Возовиков, 2004, с. 445]. Причины ухода в монастырь Осляби, человека более зрелого и знаменитого своими воинскими успехами, автором не раскрываются, но делается намек на тайную подготовку в монастырях воинов для проти-

---

<sup>1</sup> «Генуэзские арбалетчики понадобились и Мамаю против русских стрелков, вооруженных арбалетами» [Греков, Шахмагонов, 1986, с. 177].

<sup>2</sup> Эта версия как одна из возможных приводится и в популярной энциклопедии военного историка А. В. Шишова «100 великих героев» (2005) [Шишов, 2005, с. 122].

востояния с Ордой: «Все они [монастыри], особенно те, что на окраинах русской земли, похожи на военные крепости, а братья в них одинаково привычны и к молитвеннику, и к кованой булаве» [Возовиков, 2004, с. 446].

Таким образом, автор расширяет краткую (по СМП) биографию своих героев, вводя дополнительные мотивировки поступков персонажей (несчастливая любовь Пересвета или оборонительная политика церкви и светской власти).

В романе писателя Ф. Ф. Шахмагонова «Ликуя и скорбя» (1981) предпринята попытка составить подробную и правдоподобную биографию Пересвета и Осляби с учетом историко-культурного контекста эпохи. В отличие от других авторов романов о Куликовской битве, писатель в образах героев подчеркивает функции «княжеского дружинника» и «воина». Через эту призму строятся все придуманные автором эпизоды из «биографии» героев.

Бывшие воины дружины Брянского князя Пересвет и Ослябя теряют все, что составляло их прежнюю жизнь в период чумы<sup>1</sup>, поразившей Русь во второй половине XIV в.: семью и близких (у Пересвета умирают жена и двухлетний сын), статус княжеских дружинников (князь, которому они служили, тоже умер). Оба витязя покидают город, решив попытаться счастья в Новгороде. Описывая их путь, автор прибегает к богатым возможностям важного романного топоса – хронотопа дороги: она для них становится «новой дорогой» их жизни, местом «случайных», но важных для Пересвета и Осляби встреч [Бахтин, 1975, с. 392]. Ф. Ф. Шахмагонов подчеркивает значимость их для героев: «В такие времена, когда все в разброде, случайная встреча уже и не может считаться случайной. Все ведет к таким встречам, одни связи рвутся, другие завязываются» [Шахмагонов, 1981, с. 23].

По словам М. М. Бахтина, в дороге «могут случайно встретиться те, кто нормально разъединен социальной иерархией и пространственной далью, здесь могут возникнуть любые контрасты, столкнуться и переплестись различные судьбы» [Бахтин, 1975, с. 392]. С витязями сходятся ушкуйник Григорий Капустя, не успевший «прибиться к ватагам, что уплыли в Варяжское море» [Шахмагонов, 1981, с. 23], ратник Железный (впоследствии – Семен Мелик), сбежавший со службы у немецкого рыцаря, ушедший с разоренной ордынцами Волынской земли Дмитрий Боброк-Волынский, потомок князя Даниила Романовича Галиц-

---

<sup>1</sup> «В Европе чума господствовала в 1360, 1361, 1369, 1372 и 1382 гг. Гюи де Шолиак сообщал об эпидемии 1360 г., что она появилась в Германии и в середине следующего года дошла до Авиньона. Летом 1361 г. она достигла своего кульминационного пункта; во многих местах вымерло более половины всего населения. Затем болезнь перебросилась в Польшу. В Кракове умерло от нее около половины всех жителей, среди них — все преподаватели тамошнего университета. <...> Многочисленные описания «мор» в эти годы сохранились и в русских летописях. В 1387 г. был «мор» в Смоленске, в живых осталось только пять человек: «Только выйдоша из города, человек 5, город затворился...». В 1388 г. эпидемия распространилась на Псков и Новгород: «А во Пскове бысть мор, на мясной недели, и в великое говение, и через всю весну, и в Петрово говение, а знамение бысть ово железною, ово хракъ кровию» [Васильев, Сегал, 1960, с. 30]



кого. Несмотря на их принадлежность к разным социальным слоям («Зеленая приволока и бобровая оторочка, знак княжеского достоинства [Боброка], смущали Пересвета и Ослябю...» [Шахмагонов, 1981, с. 25]), дорога и совместный быт объединяют героев и дальнейший путь они решают продолжить вместе. Они последовательно перебирают нескольких вариантов: добраться до Белоозера в надежде скрыться от язвы (жители Белоозера умерли от чумы), добираться до Москвы и служить князю Симеону Гордому (он умер от чумы), примкнуть к ушкуйникам («Боброк, Пересвет и Ослябя тосковали по русской земле, утечи в ушкуйничестве не находили» [Шахмагонов, 1981, с. 97]). Все приключения героев не только позволили им (а заодно и читателю) в деталях узнать все «социально-историческое многообразие родной страны» [Бахтин, 1975, с. 394], но и с помощью новой встречи (на этот раз с юным князем Дмитрием Ивановичем) определиться с дальнейшей судьбой, в чем снова им помогает случай. Ушкуйники спасают московского князя от ордынцев темника Бегича, пытавшихся захватить его в плен. В благодарность князь приглашает новгородцев (а заодно и их спутников) на службу, на которой Пересвет и Ослябя становятся верными помощниками князя.

Вся дальнейшая служба героев изображена писателем в контексте важных для возвышения Московского княжества исторических событий. Пересвет и Ослябя показывают себя опытными воинами в походе Москвы на Владимир как важном этапе борьбы с нижегородским князем Дмитрием Константиновичем за великое княжение, в разгроме войска наручатского князя Тагая (1365 г.), руководившего набегом на южные русские княжества. Они становятся телохранителями Сергия Радонежского, когда он отправляется в Нижний Новгород «усмирить» князя Бориса Константиновича, который занял престол великого князя вне очереди, оттеснив старшего брата, и уговорить его уступить законному правителю. Оба героя тренируют «новобранцев»: «Князь Дмитрий послал Пересвета в Переяславль на Клещином озере готовить переяславский пеший полк. В Коломну уехал Ослябя обучать коломенских горожан и посадских действию в пешем строю, вооруженном длинными копьями...» [Шахмагонов, 1981, с. 198]. Эту функцию они выполняют и перед Куликовской битвой: «Дмитрий послал Пересвета и Ослябю урять монастырские полки и полки дальних сел, что забрели за Устюг, в далекое Заволочье» [Шахмагонов, 1981, с. 313]. С ролью защитников связано появление обоих витязей в Троицкой лавре: «Было думано, оставить их в Троицком монастыре (ныне – Троице-Сергиева лавра) во главе монастырской дружины оберегать от внезапного изгона святыню» [Шахмагонов, 1981, с. 382]. В этой связи просьба Дмитрия Ивановича к Сергию Радонежскому об отправке в русское войско опытных и вызывающих особое доверие воинов выглядит логичным шагом, имеющим для московского князя особый смысл: «Вспомнил тесный строй ордынских лодий на Волге под Сараем, вспомнил, как они с дружиной Степана Ляпы рассеяли эти лодии, вспомнил Переяславское поле, когда изгоняли

с владимирского княжения Суздальца. С ними начиналось, без них не должно и завершиться» [Шахмагонов, 1981, с. 382].

Методично, со скрупулезным описанием вооружения и техники конного боя, построен один из самых напряженных эпизодов романа – поединок Пересвета с Челюбеем (так в романе). Автор объясняет читателю логику приемов обоих опытных воинов, их умения предугадать действие противника: «Пересвет припал к гриве коня и выставил копьё, будто бы целя в грудь Челюбею. Нет, богатырь не перехватил копьё, значит, нырнет. Пересвет в последнее мгновение рывком пустил коня в сторону, а Челюбей, нырнув под левый бок коня, пронзил копьем пустоту...» [Шахмагонов, 1981, с. 403]. Даже в завершении боя и последние мгновения жизни Пересвет изображен через призму его воинских умений: падая с коня, он старается соблюсти воинскую примету: «Пересвет падал головой к войску врага, помня о страшной примете, уходя в вечность за единый миг...» [Шахмагонов, 1981, с. 405] (Сама примета: «...коли оба воина падут, смотри, куда головой упал свой воин. Если головой к врагу, то победа, если головой к своему стану – поражение» [Шахмагонов, 1981, с. 402]). Вероятно, это изображение боя связано с восприятием автора этого поединка, о котором в своем совместном труде с И. Б. Грековым он пишет, как об уловке русских воевод, благодаря которой удалось втянуть в сражение Мамай и его авангард. Поэтому «богатырская разминка, проба сил» стала важным в стратегическом отношении решением [Греков, Шахмагонов, 1986, с. 190].

Судьба Осляби также решается на Куликовом поле: защищая московского князя, который участвует в битве как рядовой воин, он погибает под натиском ордынцев.

Ядром образов обоих воинов в романе Ф. Ф. Шахмагонова становится их привычка к ратной службе и воинские умения: как в начале их попыток найти для себя новое дело («Куда идти, где приложить молодецкую удаль и развеять горе?») [Шахмагонов, 1981, с. 22]), так и в конце их поисков («Привычка к княжеской службе перетянула») [Шахмагонов, 1981, с. 28]). Автор делает их образы цельными. Они не испытывают внутреннего конфликта, в отличие, например, от героев романов В. А. Лебедева и В. С. Вазовикова, ощущающих противоречие между духовной и мирской сторонами их жизни, прошлым и настоящим. Даже перед смертью Пересвет и Ослябя «крепко стоят ногами на этой земле» и не думают о «вечном». При этом автор осторожно подходит к «конструированию» биографии персонажей, доля авантюризма в которой относительно невелика.

Другому подходу следует писатель С. А. Пономарев в историческом романе «Быль о полях бранных» (1994). Метод автора отличается рядом особенностей. Во-первых, временные рамки исторических событий, в которых принимают участие Пересвет и Ослябя, не включают в себя Куликовскую битву (нюансы участия в которой и являются почти всей известной информацией о героях), но затрагивают, например, битвы на реках Пьяне (1377) и Воже (1378), об участии обоих воинов в которых ничего не известно. Во-вторых, в историческом романе велика доля художественного вымысла для создания увлекательного произведе-

ния: в основе сюжета лежит детективная интрига о пайцзе Джучи-хана, владельцу которой будет принадлежать вся Орда.

В отличие от основного массива романов о событиях Куликовской битвы, в которых Пересвет принимает участие и его образ проработан основательнее, по сравнению с Ослябей, в романе С. А. Пономарева Ослябя выходит на первый план. Детально отражено его участие во многих важных событиях. Воеводу Родиона Ослябя вместе с князем Дмитрием Боброком-Волынским московский князь отправляет на сложное и деликатное дело: произвести обмен пайцзы Джучи-хана на русских, плененных ордынцами в один из набегов. Во время поражения и бегства русских войск на реке Пьяне только дружина Осляби единственная сохранила боевой дух, не поддавшись панике и выжила, нанеся при этом серьезный урон врагу: «Сагадей-нойон нахмурился, угадав в этом какой-то нехороший для себя намек. Этого русского воеводу он хорошо знал по битве на реке Пьяне. Это тот самый Осляб-бей, который отбил все наскоки его конницы и половину ее уложил на кровавом пути в Нижний Новгород» [Пономарев, 1991, с. 211]. Он участвует в переговорах между князем Дмитрием Ивановичем и Араб-Шахом. Во время битвы на Воже Ослябя, сражаясь, «прихватил с собой какого-то знатного татарина в богатом боевом наряде» [Пономарев, 1991, с. 250], которым оказался мурза Кара-Буляк, брат султана Мухаммед-Буляка Гияс-ад-Дина<sup>1</sup>. В битве на реке Воже опытному Родиону (вместе с московским боярином Львом Морозовым) Дмитрий Иванович доверяет и руководство русскими арбалетчиками, использующими новые дальнобойные самострелы – тайное оружие для битв с Ордой.

По сравнению с Ослябей, роль Александра Пересвета в сюжете более скромная: он один из множества воинов, разнимающих послов беклярбека и темника Мамая и царевича Араб-Шаха (Арапши в русских летописях), между которыми вспыхнула ссора на московском ордынском подворье; также он помогает утроить крестьян-обозников на Кучковом поле; участвует в битве на реке Воже и хвалится победить мурзу Бегича, но в итоге только «добывает» пайцзу Джучи-хана из руки мертвого татарского военачальника. Эпизод с мурзой Бегичем ярче всего отражает соперничество, существующее между «московским богатырем» Родионом Ослябей и «боярином из брянского захудалого рода, лихим удалцом и поединщиком Александром Пересветом» [Пономарев, 1991, с. 250]. Зависть одного к успеху другого отражена с юмором в следующем эпизоде:

«Многие позавидовали подвигу московского богатыря. Но больше всех – его соперник по силе и ловкости, боярин из брянского захудалого рода, лихой удалец и поединщик Александр Пересвет.

– Клянусь, добуду самого мурзу Бегича! – воскликнул он в молодой горячности.  
– Смотри, штаны от натуги лопнут! – смеялись на его похвальбу товарищи.  
– Ну, вы! – возмутился Пересвет их неверию. – Когда я врал-то? Сказал, добуду!

Дружинники продолжали зубоскалить...» [Пономарев, 1991, с. 250].

---

<sup>1</sup> Один из поставленных Мамаем «ханов-марионеток» [Почекаев, 2010, с. 130–133].

По сравнению с Ослябей, образ Пересвета не выходит за пределы его только намеченной «богатырской» ипостаси. Например, он силой разнимает ордынских послов, попутно «потчuya» кулаками особенно непонятливых. Вместе с Родионом Ослябей он обещан в послушники к Сергию Радонежскому, в том числе для «силовой» поддержки: «в случае чего, такой «старец», защищая настоятеля своего, так в ухо двинет, что злоумышленник очухается уже в аду!» [Пономарев, 1991, с. 229].

Изображение характера Родиона Осляби в романе позволяет оценить его личность с разных сторон. Прежде всего он, как опытного и осторожного воеводу и стратега, знающего не только военное искусство, но и повадки врага. Он был единственным, кто сразу разгадал уловку мордовских князей, которые перед битвой на реке Пьяне привели татарских воинов тайными тропами к русскому войску («орды Арапши и Кудеяра<sup>1</sup> соединились три дня тому назад. И мордвин сей знает про то!») [Пономарев, 1991, с. 117]. Эффективность его как воеводы и воина подчеркивается и тем, что ордынский хан Араб-Шаз-Муззафар, в качестве неперемного условия для заключения военного союза, требует «Осляб-бея повязать и выдать на мой суд, ибо он много навредил Орде» [Пономарев, 1991, с. 119]. Именно к находчивости Родиона, применившего в битве на Пьяне самострелы против ордынцев и возводит С. Пономарев план московского князя широко использовать это оружие в модернизированном виде в битвах с татаро-монголами: «как поведал мне Родион Ослябя, в битве на реке Пьяне он самострелами так и не подпустил комонников Арапши-хана к щитам русским. И стрелы ордынские до ратников его ни разу не долетели» [Пономарев, 1991, с. 179]. Наконец, слабость Осляби – любовь к еде – показана автором в нескольких эпизодах серьезного и комедийного характера.

Таким образом, в романах В. С. Возовикова, Ф. Ф. Шахмагонова и С. А. Пономарева представлено три подхода к дополнению «биографии» воинов Пересвета и Осляби. Первый заключается в трансформации известных по СМП эпизодов и небольшому дополнению общей информации о героях за счет вымышленных подробностей частной жизни. Второй основывается на «сюжетной схеме» СМП, которая существенно дополняется, но с учетом одной «роли» героев – их воинской «профессии». В этом случае конфликт между «духовной» и «мирской» сферами в жизни персонажей снимается. Наконец, третий – полностью вымышленный и выходящий за пределы известной канвы биографии героев, представлен в романе С. А. Пономарева «Быль о полях бранных». В нем акцент переносится с образа Пересвета на Ослябю, который представлен и как талантливый воевода, и как опытный воин, и как серьезный противник для Орды.

#### Список источников

1. *Азбелев, 2011* – Азбелев С. Н. Куликовская победа в народной памяти. Литера-

---

<sup>1</sup> «Кудеяр-бей был ближайшим родственником Магая-беклербека, его глазами и ушами при властителе Дешт-и Кыпчака» [Пономарев, 1991, с. 30].

турные памятники Куликовского цикла и фольклорная традиция. СПб.: Дмитрий Буланин, 2011. 312 с.

2. *Андроник (Трубачов), игум., 2000* – Андроник (Трубачов), игум. Александр (Пересвет) и Андрей (Ослябя) Радонежские // Православная энциклопедия / под общ. ред. Патриарха Московского и всея Руси Алексия II. Т. 1. М.: Церковно-научный центр «Православная энциклопедия», 2000. С. 532–533.

3. *Бабурин, Никольский, 2004* – Бабурин А. В., Никольский А. А. Вослебово // Топонимический словарь Рязанской области. 2-е изд., испр. и доп. / под ред. А. А. Никольского; Ряз. гос. пед. ун-т им. С. А. Есенина. Рязань, 2004. С. 46–47.

4. *Бахтин, 1975* – Бахтин М.М. Формы времени и хронотопа в романе. Очерки по исторической поэтике // Бахтин М.М. Вопросы литературы и эстетики. Исследования разных лет. М.: Худож. лит., 1975. С. 234–407.

5. *Богодѣрова, 2011* – Богодѣрова А. А. Мотив ухода в монастырь в русской литературе второй половины XIX века // Сибирский филологический журнал. 2011. Вып. 1. С. 41–45.

6. *Васильев, Сегал, 1960* – Васильев К. Г., Сегал А. Е. История эпидемий в России. Материалы и очерки / Под ред. А. Е. Метелкина. М.: Государственное издательство медицинской литературы, 1960. 395 с.

7. *Веселов, 2017* – Веселов Ф. Н. Лицевые списки «Сказания о Мамаевом побоище» XVII–XIX вв. в музейных и библиотечных собраниях : дис...канд. ист. наук. СПб., 2017. 497 с.

8. *Греков, Шахмагонов, 1986* – Греков И. Б., Шахмагонов Ф. Ф. Мир истории: Русские земли в XIII–XV веках / Худож. К. Сошинская. М.: Мол. гвардия, 1986. 334 с., ил. (Эврика).

9. *Данилевский, 2001* – Данилевский И.Н. Русские земли глазами современников и потомков (XII – XIV вв): Курс лекций. М.: Аспект-Пресс, 2001. 389 с.

10. *Державина, 1980* – Державина О.А. Куликовская битва в русской драматургии второй половины XIX в. // Куликовская битва в литературе и искусстве. М.: Наука, 1980. С.247–257.

11. *Державина, 1990* – Древняя Русь в русской литературе XIX в. Сюжеты и образы древнерусской литературы в творчестве писателей XIX в. М.: Институт мировой литературы им. А.М. Горького, 1990.

12. *Дмитриев, 1989* – Дмитриев Л. А. Сказание о Мамаевом побоище // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 2. Вторая половина XIV – XVI в. Ч. 2: Л–Я / отв. ред. Д. С. Лихачев. Л.: Наука, 1989. С. 371–384.

13. *Добровольская, 2018* – Добровольская В. Е. Сергей Михайлович Любецкий. Знакомство московской народной жизни // Традиционная культура. 2018. Т. 19. № 2. С. 167–180.

14. *Кузьмин, 2015* – Кузьмин А. В. На пути в Москву. очерки генеалогии военнослуживой знати Северо-Восточной Руси в XIII – середине XV в. Т. II. М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2015. 452 с.

15. *Любецкий, 1832* – Любецкий С. М. Сокольники, или Поколебание владычества татар над Россиею. Ч.3. М.: Университетская типография, 1832.

16. *Маймин, 2015* – Маймин Е. А. О русском романтизме; Русская философская поэзия; Лев Толстой; Путь писателя; Воспоминания; Переписка / Е.А. Маймин; под ред. Н. Л. Вершининой и Е. Е. Дмитриевой-Майминой; подгот. текста писем и коммент. Е. Е. Дмитриевой-Майминой. Псков, 2015. 904 с.

17. *Мордовцев, 1991* – Мордовцев Д. Л. Сочинения : в 2 т. Т. 2. Мамаево побоище. За чьи грехи. Сидение раскольников на Соловках. Социалист прошлого века. М.: Худож. лит., 1991. С. 7–104.

18. *Пономарев, 1991* – Пономарев С. А. Быль о полях бранных. М.: Детская литература, 1991. 278 с.
19. *Почекаев, 2011* – Почекаев Р. Ю. Цари Ордынские. Биографии ханов и правителей Золотой Орды. СПб.: Евразия, 2010. 408 с.
20. *Пушкарев, Сидорова, 1980* – Пушкарев Л. Н., Сидорова Л. П. Повести о Куликовской битве в русской лубочной картинке и книжке XIX – начала XX века // Куликовская битва в литературе и искусстве. М.: Наука, 1980. С. 129–153.
21. *Сидорова, 1961* – Сидорова Л. П. Древнерусские источники трагедии В. А. Озерова «Дмитрий Донской» // Исследования и материалы по древнерусской литературе / отв. ред. В. Д. Кузьмина. М.: Изд-во Академии Наук СССР, 1961. С. 227–242.
22. *СМП.О., 1982* – Сказание о Мамаевом побоище. Основная редакция / перевод В. В. Колесова // Сказания и повести о Куликовской битве / отв. ред. Д. С. Лихачев. Л.: Наука, 1982. С. 149–173.
23. *СМП. Хвор., 1998* – «Сказание о Мамаевом побоище в редакции Летописца князя И. Ф. Хворостинина / Подгот. Л. Ф. Кузьминой и В. А. Кучкиным; коммент. и примеч. В. А. Кучкина // Памятники Куликовского цикла / под ред. Б. А. Рыбакова. СПб.: Русско-Балтийский информационный центр «БЛИЦ», 1998. С. 253–314.
24. *Соколова, 1972* – Соколова В. К. Исторические предания Рязанской области // Литературоведческий сборник. Статьи и публикации. Рязань, 1972. С. 39–69.
25. *Соколова, 2016* – Соколова Л. В. Как складывалось литературное предание о благословении Сергием Радонежским Дмитрия Донского на Куликовскую битву // IX Чтения по истории и культуре Древней и Новой России : матер. науч. конф. (Ярославль, 25–27 сентября 2014 г.). Ярославль: Канцлер, 2016. С. 62–89.
26. *Соловьёв, 2012* – Соловьёв Ю. Духовные витязи брянской земли: Александр Пересвет и Андрей-Родион Ослябя // Брянская тема [Электронный ресурс]. 2012. № 12. URL: <https://tema32.ru/articles/2012/62/801/>
27. *Тубылевич, 2023* – Тубылевич Р. Е. Образы воинов Пересвета и Осляби в памятниках куликовского цикла и русских исторических романах 2-й половины XX в. // Вестник Сыктывкарского университета. Серия гуманитарных наук. 2023. № 1–2. С. 130–146.
28. *Черный, 1983* – Черный В. Д. «Мамаево побоище» в древнерусских миниатюрах (Миниатюра как культурно-исторический феномен) // Куликовская битва в истории и культуре нашей Родины: сборник / под ред. Б. А. Рыбакова. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1983. С. 200–209.
29. *Шамбинаго, 1906* – Шамбинаго С. К. Повести о Мамаевом побоище. СПб.: Типогр. Императорской Академии Наук, 1906. 287 с.
30. *Шахмагонов, 1981* – Шахмагонов Ф. Ф. Ликуя и скорбя. М.: Мол. гвардия, 1981. 431 с.
31. *Шишов, 2005* – Шишов А. В. 100 великих героев. М.: Вече, 2005. 478 с.

## References

1. *Azbelev, 2011* – Azbelev S. N. *Kulikovskaya pobeda v narodnoj pamyati. Literaturnye pamyatniki kulikovskogo cikla i fol'klornaya tradiciya* [Victory of Kulikovo in national memory. Literary monuments of a kulikovsky cycle and folklore tradition]. St. Petersburg: Dmitrij Bulanin Publ., 2011. 312 p. (In Russ.)
2. *Andronik (Trubachov), hegumen, 2000* – Andronik (Trubachov), hegumen. Alexander (Peresvet) and Andrey (Oslabya) Radonezhskie. *Pravoslavnaya enciklopediya / Pod obshch. red. Patriarha Moskovskogo i vseya Rusi Aleksiya II.* [Orthodox Encyclopedia / Ed. Patriarch

Alexis II of Moscow and All Russia ]. Moscow: Church and scientific center “Orthodox Encyclopedia”, 2000. Pp. 532–533. (In Russ.)

3. *Baburin, Nikol'skij, 2004* – Baburin A. V., Nikol'skij A. A. Voslebovo. *Toponimicheskij slovar' Ryazanskoj oblasti* / Pod red. A. A. Nikol'skogo; Ryaz. gos. ped. un-t im. S. A. Esenina. [Toponymic vocabulary of the Ryazan Region / Ed. A. A. Nikolsky; Ryazan State University]. Ryazan, 2004. Pp. 46–47. (In Russ.)

4. *Bahtin, 1975* – Bahtin M. M. The forms of time and chronotope in a novel. The essays on historical poetics. Bahtin M. M. *Voprosy literatury i estetiki. Issledovaniya raznyh let* [The questions of literary and aesthetics]. Moscow: Khudozhestvennaya Literatura, 1975. Pp. 234–407. (In Russ.)

5. *Bogoderova, 2011* – Bogoderova A. A. «Going into a monastery» motif in Russian literature of the second part of XIX<sup>th</sup> century. *Sibirskij filologicheskij zhurnal* [Siberian Journal of Philology]. 2011. No 1. Pp. 41–45. (In Russ.)

6. *Vasil'ev, Segal, 1960* – Vasil'ev K. G., Segal A. E. Istoriya epidemij v Rossii. Materialy i ocherki / Pod red. A. E. Metelkina [History of epidemics in Russia. Matters and essays / Ed. A. I. Metelkina]. Moscow: Gosudarstvennoe izdatel'stvo medicinskoj literatury, 1960. 395 p.

7. *Veselov, 2017* – Veselov F. N. *Licevye spiski «Skazaniya o Mamaevom poboishche» XVII–XIX vv. v muzejnyh i bibliotechnykh sobraniyah* [Illuminated scribal copies of «The Tale of the Rout of Mamai» in museum and library collections]. Dissertation. St.Petersburg, 2017. 497 p.

8. *Grekov, Shahmagonov, 1986* – Grekov I. B., Shahmagonov F. F. *Mir istorii: Russkie zemli v XIII–XV vekah / Hudozh. K. Soshinskaya* [World of history. Russian lands in XIII<sup>th</sup>–XV<sup>th</sup> centuries / Painter K. Soshinskaya]. Moscow: Molodaya gvardiya, 1986. 334 p. (In Russ.)

9. *Danilevskij, 2011* – Danilevskij I. N. *Russkie zemli glazami sovremennikov i potomkov (XII – XIV vv): Kurs lekcij* [Russian lands through the eyes of contemporaries and descendants (XII<sup>th</sup>–XIV<sup>th</sup> centuries). Lecture Course]. Moscow: Aspekt-Press, 2001. 389 p. (In Russ.)

10. *Derzhavina, 1980* – Derzhavina O. A. Battle of Kulikovo in Russian dramaturgy of the second part of the XIX<sup>th</sup> century. *Kulikovskaya bitva v literature i iskusstve* [Battle of Kulikovo in literary and art]. Moscow: Nauka, 1980. Pp. 247–257. (In Russ.)

11. *Derzhavina, 1990* – Derzhavina O. A. *Drevnyaya Rus' v russkoj literature XIX v. Syuzhety i obrazy drevnerusskoj literatury v tvorchestve pisatelej XIX v.* [Ancient Russia in Russian literature of the XIX<sup>th</sup> century. Plots and images of Ancient Russian literature at writing of the XIX<sup>th</sup> century]. Moscow: A. M. Gorky Institute of World literature of the Russian Academy of Sciences, 1990. 416 p. (In Russ.)

12. Dmitriev, 1980 – Dmitriev L. A. The Tale of the Rout of Mamai. *Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi / Otv. red. D. S. Lihachev* [Dictionary of Ancient Russian scribes and booklore/ ed. D. S. Likhachev]. Vol. 2: The second part of the XIV<sup>th</sup> – XVI<sup>th</sup> century. L.: Nauka, 1989. Pp. 371–384. (In Russ.)

13. *Dobrovol'skaya, 2018* – Dobrovol'skaya V. E. Sergey Mikhaylovich Lyubetskiy. The connoisseur of Moscow folk life. *Tradicionnaya kul'tura* [Traditional Culture]. 2018. Vol. 19. No 2, Pp. 167–180. (In Russ.)

14. *Kuz'min, 2015* – Kuz'min A. V. *Na puti v Moskvu: ocherki genealogii voenno-sluzhiloj znati Severo-Vostochnoj Rusi v XIII – seredine XV veka* [On the way to Moscow: essays on the genealogy of the military service nobility of North-Eastern Russia in the XIII – middle – XV centuries]. Vol. 2. Moscow: Rukopisnye pamyatniki drevnej rusi , 2015. 452 p. (In Russ.)

15. *Lyubeckij, 1832* – Lyubetskiy S. M. *Sokol'niki, ili Pokolebanie vladychestva tatar nad Rossiyeu* [Sokolniki or Detering of Tatar domination on Russia]. Vol.3. Moscow: Universitetskaya tipografiya, 1832. (In Russ.)

16. *Majmin, 2015* – Majmin E. A. *O russkom romantizme; Russkaya filosofskaya poeziya; Lev Tolstoj; Put' pisatelya; Vospominaniya; Perepiska* / pod red. N. L. Vershininoy i E. E. Dmitrievoy-Majminoy; podgot. teksta pisem i komment. E.E. Dmitrievoy-Majminoy. [About Russian Romantic movement; Russian philological poetry; Lev Tolstoj; The way of writer; Memories; Correspondence / ed. N. L. Vershinina and E. E. Dmitrieva-Majmina; prepare letters and comments E. E. Dmitrieva-Majmina]. Pskov, 2015. 904 p. (In Russ.)

17. *Mordovcev, 1991* – Mordovcev D. L. The Rout of Mamai. *Mordovcev D. L. Sochineniya v 2-h tomah. T.2.Mamaevo poboishche. Za ch'i grekhi. Sidenie raskol'nikov na Solovkah. Socialist proshlogo veka* [Mordovcev D. L. Writings in 2 volums. Vol. 2. The Rout of Mamai. For whose sins. Staying of schismatics on Solovky islands. Socialist of last century]. Moscow: Khudozhestvennaya Literatura, 1991. Pp. 7–104. (In Russ.)

18. *Ponomarev, 1991* – Ponomarev S. A. *Byl' o polyah brannyh* [The true story about battlefields]. Moscow: Detskaya literatura, 1991. 278 p. (In Russ.)

19. *Pochekaev, 2010* – Pochekaev R. Y. *Cari Ordynskie. Biografii hanov i pravitelej Zolotoj Ordy* [The kings of the Horde. Biographies of khans and rulers of the Golden Horde]. St. Petersburg: Evraziya Publ., 2010. 408 p. (In Russ.)

20. *Pushkarev, Sidorova, 1980* – Pushkarev L. N., Sidorova L. P. Tales of the Battle of Kulikovo in Russian lubok images and booklets from the XIX<sup>th</sup> century to the beginning of the XX<sup>th</sup> century. *Kulikovskaya bitva v literature i iskusstve* [Battle of Kulikovo in literary and art]. Moscow: Nauka, 1980. Pp. 129–153. (In Russ.)

21. *Sidorova, 1961* – Sidorova L. P. Ancient Russian sources of V. A. Ozerov's tragedy «Dimitry Donskoy». *Issledovaniya i materialy po drevnerusskoj literature / Otv. red. V. D. Kuz'mina* [Researches and materials of Ancient Russian literature / Ed. V. D. Kuzmina]. Moscow: Izdatel'stvo Akademii Nauk SSSR, 1961. Pp. 227–242. (In Russ.)

22. *SMP.O., 1982* – The Tale of the Rout of Mamai. Main edition / Translated by V. V. Kolesov. *Skazaniya i povesti o Kulikovskoj bitve* / otv. red. D. S. Lihachev [Tales and stories about the Battle of Kulikovo / ed. by D. S. Likhachev]. L.: Nauka, 1982. Pp. 149–173. (In Russ.)

23. *SMP.Chvor., 1982* – «The Tale of the Rout of Mamai» in edition I. F. Hvorostinin's Chronicle / Prepare L.F. Kuzmina i V.A. Kuchkin; komments and notices V. A. Kuchkin. *Skazaniya i povesti o Kulikovskoj bitve* / otv. red. D. S. Lihachev [Tales and stories about the Battle of Kulikovo / ed. by D. S. Likhachev]. L.: Nauka, 1982. Pp. 253–314. (In Russ.)

24. *Sokolova, 1972* – Sokolova V. K. Historical legends of the Ryazan Region. *Literaturovedcheskij sbornik. Stat'i i publikacii* [Literary volume. Articles and publications]. Ryazan, 1972. Pp. 39–69. (In Russ.)

25. *Sokolova, 2016* – Sokolova L. V. How the literary legend about the blessing of Dmitry Donskoy by Sergius of Radonezh on the Kulikovo battle was formed. *IX Chteniya po istorii i kul'ture Drevnej i Novoj Rossii : mater. nauch. konf. (Yaroslavl', 25–27 sentyabrya 2014 g.)* [IX Readings on the history and culture of Ancient and New Russia : mater. scientific. conf. (Yaroslavl, September 25–27, 2014)]. Yaroslavl: Chancellor, 2016. Pp. 62–89. (In Russ.)

26. *Solov'yov, 2012* – Soloviev Y. Spiritual knights of Bryansk land Alexander Peresvet and Andrey-Rodion Oslabya. *Bryanskaya tema* [Bryansk theme]. 2012. No 12. URL: <https://tema32.ru/articles/2012/62/801/> (In Russ.)



27. *Tubylevich, 2023* – Tubylevich R. E. Images of the warriors Peresvet and Oslyabya in the Kulikovski cycle and Russian historical novels of the second part of XX century. *Vestnik Syktyvkarского университета. Seriya gumanitarnykh nauk* [Bulletin of Syktyvkar University. Humanities Series]. 2023, 1–2, Pp. 130–146. (In Russ.)

28. *Cherny, 2008* – Cherny V. D. «The Rout of Mamai» in Ancient Russian miniatures (Miniature as the culture-historical phenomenon). *Kulikovskaya bitva v istorii i kul'ture nashej Rodiny: sbornik / Pod red. B. A. Rybakova* [Battle of Kulikovo in history and culture our Motherland: miscellany / ed. B. A. Rybakov]. Moscow: Moscow University Press, 1983. Pp. 200–209. (In Russ.)

29. *Shambinago, 1906* – Shambinago S. K. Povesti o Mamaevom poboishche [Tales about the Rout of Mamai]. St. Petersburg: Tipografiya Imperatorskoj Akademii Nauk, 1906. 287 p. (In Russ.)

30. *Shahmagovov, 1981* – Shahmagovov F. F. *Likuya i skorbya* [Triumphing and Sorrowing]. Moscow: Molodaya gvardiya, 1981. 334 p. (In Russ.)

31. *Shishov, 2005* – Shishov A. V. *Sto velikih geroev* [One hundred great heroes]. Moscow: Veche, 2005. 478 p. (In Russ.)

### **Информация об авторе / Information about the author**

**Тубылевич Руслана Евгеньевна**

**Ruslana E. Tubylevich**

младший научный сотрудник, Научно-исследовательская лаборатория «Филологические исследования духовной культуры Севера», Сыктывкарский государственный университет имени Питирима Сорокина  
167001, Россия, Сыктывкар, Октябрьский пр., 55

Junior Researcher, Research Laboratory "Philological studies of the spiritual culture of the North", Pitirim Sorokin Syktyvkar State University

55, Oktyabrsky Pros., Syktyvkar, 167000, Russia

Статья поступила в редакцию / The article was submitted

25.11.2023

Одобрена после рецензирования / Approved after reviewing

27.11.2023

Принята к публикации / Accepted for publication

29.11.2023

### **Научная статья / Article**

УДК 398.21

<https://doi.org/10.34130/2306-8450-2023-4-33>

## **«Метаморфозы» Красной Шапочки: сказочный сюжет в литературной и кинематографической адаптации**

**Евгений Джонович Черявко<sup>1</sup>,  
Лидия Ивановна Шишкина<sup>2</sup>**

Северо-западный институт управления Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ

<sup>1</sup>Ont@myrambler.ru

<sup>2</sup>lidia\_shishkina@mail.ru

**Аннотация.** В данной статье автор анализирует метаморфозы фольклорного персонажа Красной Шапочки в литературных версиях Шарля Перро и братьев Гримм, а затем, наряду с традиционными сказочными интерпретациями, рассматриваются две

современные экранизации «Красной Шапочки», что позволяет понять особенности представления образа в зависимости от историко-культурной эпохи и языка различных искусств. Изучение эволюции персонажа с литературной и кинематографической точек зрения обнаруживает сложные слои трансформации, выходящие за рамки простой текстовой адаптации, выявляет значение социокультурных факторов в осмыслении архетипических образов.

**Ключевые слова:** метаморфозы, Красная Шапочка, сравнительный анализ, интерпретация, кинематографическая адаптация, эволюция персонажа

**Для цитирования:** Черявко Е. Д., Шишкина Л. И. «Метаморфозы» Красной Шапочки: сказочный сюжет в литературной и кинематографической адаптации // Вестник Сыктывкарского университета. Серия гуманитарных наук. 2023. № 4. С. 33–47. <https://doi.org/10.34130/2306-8450-2023-4-34>

## «Metamorphoses» of Little Red Riding Hood: a fairy-tale plot in literary and cinematographic adaptation

Eugene D. Cheryavko<sup>1</sup>, Lidiya I. Shishkina<sup>2</sup>

Northwestern Institute of Management of the Russian Academy of National Economy  
and Public Administration under the President of the Russian Federation

<sup>1</sup>Ont@myrambler.ru

<sup>2</sup>lidia\_shishkina@mail.ru

**Abstract.** This article analyzes the metamorphoses of the folklore character Little Red Riding Hood in the Charles Perrault's and the Brothers Grimm's literary versions, and then, in the process of a comprehensive comparative analysis with traditional fairy-tale interpretations, two film adaptations of "Little Red Riding Hood" are considered, which allows us to understand the features of the image representation depending on the historic-cultural epoch and the language of various arts. Studying the evolution of a character from a literary and cinematic point of view reveals complex layers of transformation that go beyond simple textual adaptation, emphasizing the importance of sociocultural factors in the understanding of archetypal images.

**Keywords:** metamorphoses, Little Red Riding Hood, comparative analysis, interpretation, cinematic adaptation, character evolution

**For citation:** Cheryavko E. D., Shishkina L. I. «Metamorphoses» of Little Red Riding Hood: a fairy-tale plot in literary and cinematographic adaptation. *Vestnik Syktyvkarского университета. Seriya gumanitarnykh nauk = Bulletin of Syktyvkar University. Humanities Series.* 2023, 4 : 33–45. (In Russ.) <https://doi.org/10.34130/2306-8450-2023-4-33>

История о Красной Шапочке – одна из самых известных сказок в западной культуре. Ее истоки восходят к устным сказаниям позднего Средневековья. Сказка появилась во Франции, но исследователи полагают, что подобные сюжеты бытовали и в других частях света: в Африке и Восточной Азии [Tehrani, 2013, с. 1–2]. Со временем эта история была адаптирована, переписана и переосмыслена бесчисленным количеством авторов в литературе и кино, начиная от литературных версий Ш. Перро и братьев Гримм до современных интерпретаций

(«Компания волков» Анджелы Картер (1981)<sup>1</sup>, «Лунные хроники. Красная Шапочка» (2013)<sup>2</sup> Мариссы Мейер, «Дочь для волка» Ханны Уиттен (2022)<sup>3</sup>). Ее сохраняющуюся актуальность и популярность можно объяснить постановкой вечных тем, таких как борьба добра и зла, искушение и последствия непослушания.

При уникальности каждого из вариантов, все они в своей основе имеют единый сюжет: молодая девушка отправляется в опасное, темное и неизвестное место, чтобы встретиться лицом к лицу с монстром или каким-то злом / опасностью.

В современной фольклористике и литературоведении существует богатый фонд исследований жанра сказки и ее разновидности волшебной сказки, к которой относится «Красная шапочка». Среди них можно выделить несколько, послуживших основой для данного анализа. Прежде всего, это монография Марии Татар «Головы с плеч! Сказки и культура детства» (1993)<sup>4</sup>, которая делает акцент на культурном значении сказок, рассматривая их как отражение ценностей и верований конкретной историко-культурной эпохи, демонстрируя, как социально-исторический контекст определяет эволюцию сюжета.

Большой интерес представляет монографическое исследование Роберта Дарнтон «Великое кошачье побоище и другие эпизоды из истории французской культуры»<sup>5</sup>. В этой книге рассматривается роль народных сказок как элемента традиционной культуры и их значение в качестве моральных уроков и квинтэссенции культурных ценностей. В книге Бруно Беттельхайма «О пользе волшебства. Смысл и значение волшебных сказок»<sup>6</sup> исследуется психологическое и эмоциональное воздействие сказок и то, как они могут помочь детям справиться с трудностями взросления.

Среди многочисленных отечественных исследований жанра волшебной сказки, безусловно, можно выделить классические работы выдающихся фольклористов – М. К. Азадовского<sup>7</sup> и В. Я. Проппа<sup>8</sup>.

---

<sup>1</sup> The Company of Wolves By Angela Carter // Goodreads [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.goodreads.com/book/show/16046989-the-company-of-wolves> (дата обращения: 13.09.2023).

<sup>2</sup> Лунные хроники. Красная Шапочка // Литрес [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.litres.ru/book/marissa-meyer/lunnye-hroniki-krasnaya-shapochka-7636029/> (дата обращения: 13.09.2023).

<sup>3</sup> Дочь для волка // Литрес [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.litres.ru/book/hanna-uitten/doch-dlya-volka-67188843/> (дата обращения: 13.09.2023).

<sup>4</sup> Tatar M. *Off with Their Heads!: Fairy Tales and the Culture of Childhood*. Princeton University Press, 1993. 356 p.

<sup>5</sup> Darnton R. *The Great Cat Massacre and Other Episodes in French Cultural History*. New York: Basic Books, 1984. 354 p.

<sup>6</sup> Беттельгейм Б. *О пользе волшебства. Смысл и значение волшебных сказок / пер. с англ. Е. Семеновой*. М.: Институт общегуманитарных исследований. 2020. 465 с.

<sup>7</sup> Азадовский М. К. *История русской фольклористики*. М.: РГУ, 2013. Т. 2. 427 с.

<sup>8</sup> Пропп В. Я. *Исторические корни волшебной сказки*. Л.: Издательство ЛГУ, 1986. 335 с.

Чтобы понять, как эволюционировал образ Красной Шапочки, в данной работе будет использован сравнительный подход, анализирующий сюжет, персонажей и моральные уроки, в сравнении с оригинальными фольклорными текстами, в версиях сказки Перро и братьев Гримм, а также в киноинтерпретациях сказочного текста.

Необходимо отметить, что в то время, как литературные обработки достаточно гуманны, аутентичные версии сказки просто натравливают на невинную девочку хищного зверя, иллюстрируя последствия (часто жестокие и непристойные в своих деталях) столкновения между ними. Это не случайно, так как сказка – феномен первобытной культуры, когда человек воспринимал себя частью огромного природного Универсума, подчиняющегося его законам, и отражает характерную для первобытного сознания идею противостояния человека с окружающими его враждебными силами природы, олицетворенными, в том числе, в анималистических образах.

Исследовательница М. Татар высказала мысль, что народные версии «Красной Шапочки» в меньшей степени озабочены представлением уроков, чем развлечением аудитории путем повторения пикантных эпизодов и сенсационных событий [Tatar, 1993, с. 30]. С ее мнением можно согласиться лишь отчасти. Композиция сказки, построенная на пространственном перемещении героя (героини), сообщает не только о разнообразных приключениях, встречающихся на пути. Фольклорная сказка не призвана развлекать, но, так же как и миф, выражает представление первобытного человека об окружающем мире и человеческой судьбе, развивая устойчивый мифологический мотив – путь человека к смерти. На это обращает внимание Р. Дарнтон. Он высказывает мнение, что, исходя из представлений человека Нового времени, судьба девочки в фольклорной версии нелогична: «Более половины из тридцати пяти записанных версий «Красной шапочки» заканчиваются как версия с волком, пожирающим девочку. Она ничем не заслужила такую судьбу; ибо в крестьянских сказках, в отличие от сказок Перро и братьев Гримм, она не ослушалась матери и «не упустила из виду знаки морального порядка, записанные в окружающем ее мире». Но она логична с точки зрения ранней мифологии, воссоздающей страх человека перед загадочными и непонятными силами природы, несущими угрозу человеку. – «Она просто попала в пасть смерти. Именно непостижимый, неумолимый характер бедствий делает сказки такими трогательными, а не счастливым конец, который они часто приобретали после восемнадцатого века. Поскольку миром вообще не правит никакая различимая мораль, хорошее поведение не определяет успеха в деревне или на дороге, по крайней мере, не во французских сказках, где хитрость заменяет благочестие в немецких» [Darnton, 1984, с. 65].

Отличие аутентичного сказочного текста от его литературных интерпретаций, по мнению Марии Татар, заключается в том, что «и Перро, и братья Гримм усердно трудились над тем, чтобы исключить непристойные гротески из оригинальных крестьянских сказок. Они переписали события, чтобы создать поучи-

тельную историю, вмещающую в себя множество сообщений о тщеславии и праздности» [Tatar, 2002, с. 65]. Отчасти соглашаясь с этим утверждением, хочется обратить внимание на другие аспекты соотношения различных версий.

### *Красная шапочка в версии Шарля Перро*

Ранняя известная литературная версия сказки принадлежит французскому писателю Шарлю Перро, который опубликовал ее в 1697 под названием «Маленькая Красная Шапочка» в «Contesdemamèrel'Oue» («Сказки матушки Гусыни»), вошедшем в сборник «Сказки и повести прошлого с моралью». В версии Перро рассказывается о молодой девушке, которая, идя навестить больную бабушку, по пути встречает волка и, в конце концов, оказывается съеденной зверем.

Название сборника весьма симптоматично и указывает на одно из важнейших отличий литературной версии от ставших ее основой фольклорных текстов. Перро переделывал сказку в духе уходящего XVII века – века расцвета классицизма с его канонической эстетикой. Но книга вышла, когда век барокко и классицизма уходил в прошлое, уступая место веку Просвещения. Перро, активно включившийся в дискуссию о «старых» и «новых» авторах, был на стороне «новых», пересматривавших строгую эстетику классицизма. Это, однако, не мешало ему трактовать искусство как «скопление правил и предписаний», и с этой точки зрения считать классицизм высшим достижением современной художественной мысли и соблюдать его «правила», порожденные человеческим разумом, следующим за философской идеей. Потому в его сказочном тексте мы обнаруживаем строгие каноны фольклорной сказки. Ее типологические мотивы были выявлены и подробно проанализированы в классических трудах В. Я. Проппа «Морфология сказки»<sup>1</sup> и «Исторические корни волшебной сказки»<sup>2</sup>. Таковы:

1) *Сказочная завязка – отправка героя из дома;*

– Сходи-ка, Красная Шапочка, к бабушке, снеси ей пирожок и горшочек масла да узнай, здорова ли она [Бабушкина, 1936, с. 5]. Здесь задается исходная ситуация, а также устанавливаются отношения героини с матерью и бабушкой.

2) *Мотив запрета и нарушение его в качестве мотивировки к похищению детей неизвестно откуда появляющимся персонажем;*

– Смотри только в лесу не останавливайся и ни с кем не разговаривай [Бабушкина, 1936, с. 5].

3) *Изгнанные или заведенные в лес дети;*

Идет она лесом, а навстречу ей – серый Волк.

– Куда ты идешь, Красная Шапочка? – спрашивает Волк.

– Иду к бабушке и несу ей пирожок и горшочек масла.

Намечается конфликт между желанием девочки следовать правилу и ее любопытством.

---

<sup>1</sup>Пропп В. Я. Морфология сказки. М.: ГРВЛ-Наука, 1969. 170 с.

<sup>2</sup>Пропп В. Я. Исторические корни волшебной сказки. Л.: Издательство ЛГУ, 1986. 335 с.

Нарушение правила часто используется как мотив для похищения детей персонажем, появляющимся из ниоткуда, например, волком в «Красной Шапочке».

– Ладно, – говорит Волк, – я тоже хочу проведать твою бабушку. Я по этой дороге пойду, а ты ступай по той. Посмотрим, кто из нас раньше придет [Бабушкина, 1936, с. 5].

#### 4) *Таинственный лес.*

Символика леса в мифологическом сознании связана с оппозицией «хаос – космос», являющейся частью общей оппозиции «природа – культура». Лес рассматривался как часть первозданного хаоса материи, как средоточие животной и растительной жизни, не подчиненной человеку. Лес – это место, где герой / героиня возвращается в небытие, теряется в неизвестном. Он олицетворяет собой иллюзорный мир, в котором легко заблудиться, но, поняв его, можно в хаосе обрести свой путь. С ним связан и образ волка – олицетворяющего враждебные человеку силы природы. Более поздняя трактовка образа волка – разбойник.

#### 5) *Дом бабушки.*

– А далеко живет твоя бабушка?

– Далек, – отвечает Красная Шапочка. – Вон в той деревне, за мельницей, в первом домике с края [Бабушкина, 1936, с. 5].

Дом соотносится с неперменным атрибутом сказок – *волшебной «избушкой, стоящей на грани двух миров»* (В. Я. Пропп). В русских сказках – это дом Бабы Яги, «избушка на курьих ножках», в «Красной шапочке» – это домик бабушки, стоящий на окраине леса. Обе открываются заклинанием: «избушка, стань к лесу задом, ко мне передом», или – «Дерни за веревочку, дверь и откроется». В нее попадает сказочный герой / героиня, заманенные природным существом, обретающим различные облики.

В. Я. Пропп отмечал, что в сказке лес всегда был связан с одним из важнейших институтов родового строя – обрядом инициации, после которого юноша становился полноправным членом родового объединения и обретал право вступать в брак. Посвящение производилось в лесном шалаше или в избушке. После этого юноша или оставался жить в лесу, или уходил в большой мужской мир [Пропп, 1986, с. 56]. В данном случае этот процесс происходит с существом женского пола. Этим мотивом могут объясняться те «жестокие и непристойные детали», отмеченные зарубежными исследователями, но не объясненные ими.

б) *Явление временной смерти*, в частности, мотив поглощения человека животным, часто – волком, а затем – осложнение данного мотива убийством поглотителя извне, в поздней версии сказки – появление охотников, убивающих волка.

Какие же мотивы Перро пересматривает?

Во-первых, Шарль Перро, придворный поэт Людовика XIV, как справедливо указывает Р. Дарнтон, стремился создать «более утонченную и куртуазную сказку, которая понравилась бы аристократической аудитории его времени» [Darnton, 1984 с. 23]. Это желание подкреплялось его убеждением, что «новые» писатели, к которым он причислял и себя, по сравнению с древними, владеют

более утонченными представлениями о душе и нравственности человека. Красная Шапочка в версии Перро – воплощение добра и в то же время – классический пример жертвы. Девушка изображается невинной, наивной и доверчивой, и потому не в силах защитить себя от хитрого и склонного к манипуляциям волка, олицетворяющего зло [Беттельгейм, 2020, с. 251–256]. Волк легко вводит её в заблуждение, и она не может распознать его истинные намерения, пока не становится слишком поздно.

Во-вторых, как истинному представителю классицизма ему важен моральный урок, который читатель должен извлечь из произведения. Потому в финале автор позиционирует себя как резонер, завершая повествование рифмованной моралью [Строев, 1990, с. 180]:

*Детишкам маленьким не без причин*

*(А уж особенно девицам,*

*красавицам и баловницам),*

*В пути встречая всяческих мужчин,*

*Нельзя речей коварных слушать, –*

*Иначе волк их может скушать.*

Нравственный урок подчеркивает важность послушания и предостерегает от опасностей любопытства и непослушания.

*Красная шапочка в версии братьев Гримм*

Братья Гримм опубликовали свою версию Красной Шапочки под названием «Rotkäppchen» в своем знаменитом сборнике немецких народных сказок «Kinder- und Hausmärchen» («Детские и домашние сказки»), первый том которого вышел в 1812 г.

Начало XIX века – расцвет эпохи романтизма, обогатившего европейскую культуру огромным количеством новых идей и понятий. Сущностная черта романтического сознания – идея национальной самобытности и народности. В раннем немецком романтизме с его идеей «народного духа» утверждался интерес к национальному прошлому, к изучению родного языка и народных древностей, что развивало у человека чувство принадлежности к единой нации. Обращаясь к национально-исторической традиции, к мифологическим мотивам и образам, романтики выдвигали именно сказку в центр литературы, познавая в ней метафорическое выражение древнейших поэтических видений народа, его представлений об окружающем мире.

В этом контексте деятельность Якоба и Вильгельма Гримм, которые были не только активными собирателями фольклора, но и теоретиками, приобретала национальную значимость. Представители романтизма: Л. Тик, Ф. Brentано, А. Шамиссо, В. Гауф, Г.-Х. Андерсен создали жанр литературной сказки. Братья Гримм представляли сказку в ее первоизданном виде, записанную ими из уст крестьянских сказителей, собирая и компилируя их из разных источников. В то же время они использовали и литературный вариант Ш. Перро, так как, по предположениям исследователей, могли услышать сказку от Жанетты и Мари Хассен-

пфлюг, женщин французского гугенотского происхождения, которые были хорошо знакомы с творчеством Перро [Campanaro, 2021, с. 3–4]. Версия братьев Grimm следует похожему сюжету, но в ней появляется новый персонаж – охотник, который спасает Красную Шапочку и её бабушку из чрева волка.

Образ Красной Шапочки у братьев Grimm может быть истолкован как символ перехода от детства к взрослой жизни. Её путешествие по лесу можно рассматривать как метафору жизненного пути с его многочисленными вызовами и препятствиями. Преодолевая опасности леса, девочка извлекает важные уроки о мире и о самой себе. Её встреча с волком – метафора опасностей, с которыми можно столкнуться в жизни [Беттельгейм, 2020, с. 251].

Несмотря на то, что братья Grimm в предисловии прокламировали, что они постарались передать сказку как можно проще и без изменений, все же налет романтической эстетики в ней присутствует. И хотя их сказка не была литературным сочинением, подобно сказкам Гауфа или Андерсена, в окончательном виде она все же отдалялась от фольклорной основы.

М. К. Азадовский, рассматривая соотношение фольклорной основы и ее литературной обработки В. Гриммом, указывал, что последний придавал тексту «как можно большей внешней сказочности, живости, наивности» [Азадовский, 2013, с. 50]. К этому замечанию можно добавить, что делал он это в русле романтической эстетики. Если для Ш. Перро важны социальные нормы и моральные уроки, то Якоб и Вильгельм Grimm создают загадочную атмосферу, наполненную мрачным колоритом, акцентируя характерные для немецкого романтизма элементы мистики, сверхъестественного и «чудесного». Это сказывается, в первую очередь, в изображении природы, которая у романтиков всегда антропоморфна и символична. Таков образ леса, описываемый как темный, густой, он вызывает ощущение опасности и создает дурное предчувствие.

Характерно и появление фантастических элементов, которые стирают грани между реальностью и фантазией. Действие происходит как бы «на грани двух миров», когда фантастика и обыденность перетекают друг в друга (вспомним, к примеру, «Золотой горшок и «Крошку Цахес» Гофмана) характерное для романтических произведений. Так, Волк обладает способностью говорить и маскируется под бабушку: *«И чуть только Красная Шапочка вступила в лес, повстречалась она с волком. Девочка, однако же, не знала, что это был за лютый зверь, и ничуть его не испугалась»* [Гримм, 2007, с. 96].

В то же время бабушка, выйдя из чрева волка, занимается вполне житейскими делами: *«Охотник тотчас содрал с волка шкуру и пошел с ней домой, бабушка поела пирога и попила винца, которое ей Красная Шапочка принесла»* [Гримм, 2007, с. 98].

Так сравнение двух версий фольклорного сюжета показывают, как последний может интерпретироваться в зависимости от историко-культурной эпохи и различных литературных влияний.



### *Красная Шапочка в современном кинематографе*

История культуры показывает, что сказочные сюжеты всегда привлекали внимание представителей различных искусств, благодаря их вневременной тематике и универсальным ценностям. Кроме того, сказки предоставляли художникам богатый материал для интерпретации. История «Красной Шапочки» дает возможность проследить эволюцию от литературных адаптаций, целью которых было представить фольклорный сюжет в его первоначальной форме, к современным версиям, создающим новый текст, отражающий вкусы современной аудитории.

Современному человеку постмодернистского сознания мифы и сказки интересны не в первоизданной фольклорной форме, а как компонент нового художественного текста, «играющего» с традиционным сюжетом, архетипическими образами, повторяющимися мотивами. Нынешняя эпоха – торжество аудиовизуальной культуры, а потому кочующая из века в век история Красной Шапочки интерпретируется, в первую очередь, в кинематографе.

«Красная Шапочка» за эти годы была экранизирована множество раз. В большинстве версий, как правило, предназначенных для детей (вспомним, хотя бы, известный отечественный музыкальный телефильм Л. Нечаева с музыкой А. Рыбникова), сказка имела традиционный финал: волк съедал Красную Шапочку или же девочку спасал отважный герой, и все заканчивалось гибелью волка. Однако во многих экранизациях XXI века смысловые акценты меняются, меняется и стилистическая окраска традиционного сюжета.

При отборе фильмов для анализа был применен системный подход. Сначала был проведен всесторонний поиск по таким веб-сайтам, как IMDb и Кинопоиск, используя такие ключевые слова, как «Красная шапочка», «адаптация сказки» и «кино». Затем были определены критерии отбора: фильм должен быть полнометражной адаптацией, выпущенной в последние 10–15 лет, исключались короткометражные и телевизионные варианты, а также анимационные фильмы.

В результате были отобраны две кинокартины, снятые в разных странах: «Красная шапочка» (2011) режиссера Кэтрин Хардвик и «Красная шапочка» (2022) Лины Арифудиной, Александра Баршака и Артёма Аксёненко.

Кэтрин Хардвик получила известность как режиссер популярной готической саги «Сумерки» (2008). «Красная шапочка», представляющая очередную историю про волка и людей, снята в жанре темного фэнтези, сочетая в себе черты оригинальной сказки и современных фильмов ужасов. Правда, от знакомой сказки в фильме осталась только сцена с бабушкой и традиционными вопросами про большие глаза, уши и зубы. Зато в ней присутствуют обязательные для фэнтези элементы мистики и готики. Действие фильма происходит в средневековой деревне, которую терроризирует оборотень – человек-волк. Погруженная в мистический туман деревня с ее извилистыми улочками и тускло освещенными домами предстает как место тайн и скрытых желаний. Мрачная, угрюмая атмосфера первобытного страха создается визуальными эффектами: цвето-световой символикой – сине-серая гамма концентрирует предчувствие опасности; красная

накидка героини (заменившая шапочку) соотносится с кровавым цветом луны, которая становится красной в ночь, когда оборотень впервые убивает человека; динамичные движения камеры усиливают эмоциональное напряжение. Особую роль играет в фильме образ тумана.

Заметим, что образ тумана далеко не нов в мировом кинематографе. Многообразные формы исследования тумана средствами кино были предприняты еще немецкими экспрессионистами 1920-х годов в так называемых «film noir» – фильмах о вампирах и Потрошителе, снятых оператором Карлом Фрейндом, режиссерами Ф.-М. Мурнау и М. Лангом. Создатель знаменитых саспенсов А. Хичкок, выросший на поэтике немецкого экспрессионизма, в своих фильмах ужасов также будет постоянно использовать этот образ, начиная с фильма о Джеке-потрошителе, получившем характерное название «Жилец: история лондонского тумана» (*The Lodger: A Story of London Fog*). «Туман, который насыщает картину, начинает жить собственной жизнью, словно некий злобный, лишенный тела разум, бредящий преступлениями», – описывал воздействие подобных фильмов Т. Рошак [Рошак, 2017, с. 315]. Туман всегда создает трагическую атмосферу тревожного ожидания. Кроме того, в эстетике романтизма символика тумана обозначала еще и пограничное состояние мира – состояние между жизнью и смертью. Эти художественные смыслы активно используются в современном фильме.

Атмосфера мистического ужаса связана с появлением сверхъестественного элемента – оборотня, что не только является непременным атрибутом готического сюжета, но и данью современной попкультуре, «встряивающей» эмоции утомленного обывателя разного рода мистической нечистью. Оборотень становится трансформацией сказочного волка и фундаментально меняет традиционный сюжет. В оригинальной сказке волк – хитрый, но природный хищник. В данной адаптации оборотень представляет собой таинственные силы, таящиеся в самом человеке, в двойственности его природы. Так «Красная Шапочка» из поучительной истории об уроках непослушания преобразуется в повествование о сверхъестественном ужасе и экзистенциальных угрозах, а центральным конфликтом становится борьба между людьми и непознаваемым.

Современность истории придает не только популярная в попкультуре эстетика ужасного, но и универсальные темы любви, предательства, самопознания, но решенные в контексте загадочности человеческой природы с ее темными безднами и моральной двусмысленности, столь характерной для жанра темного фэнтези.

Молодая девушка по имени Валери, которую играет Аманда Сейффрид, разрывается между двумя мужчинами, один из которых может быть оборотнем, нападающим на жителей деревни. Кроме того, Валери оказывается таинственным образом связанной с оборотнем, она понимает волчий язык. Все это делает героиню и возможной жертвой зверя, и подозреваемой в глазах деревни, и при-

манкой для охотников. Жители деревни также с подозрением относятся друг к другу, в каждом подозревая оборотня.

Одной из ключевых тем в фильме является тема трансформации, связанная с идеей двойственности человеческой личности. Своими истоками она явно уходит в психоаналитическую теорию З. Фрейда, выделявшего в структуре личности культурное и природное начало – грозное *Оно* – бессознательное – резервуар вытесненных из сознания, подавленных желаний и инстинктов. Оборотень и есть метафора темных, первобытных аспектов человеческой природы, таящихся внутри каждого.

Другая трактовка данной темы представлена в образе Валери. В начале фильма она изображена робкой и покорной молодой девушкой. Однако, приобщаясь к тайне оборотня, она обнаруживает силу и смелость перед лицом опасности. Эта трансформация позволяет ей не только противостоять внешней угрозе, но отстаивать свою независимость и делать личный выбор. Тем самым в связи с образом Валери возникают в фильме актуальные ныне феминистские идеи, отстаивающие расширения прав и возможностей женщин. Валери – сильный и независимый персонаж, который берет под контроль собственную судьбу и активно участвует в охоте на оборотня.

Несмотря на то, что фильм эксплуатировал «модные» мотивы, а в главных ролях были заняты знаменитые Аманда Сейфрид, Гэри Олдман и Билли Берк, критики в целом не были впечатлены фильмом К. Хардвик. Мартин Родригес из ENFilme назвал его «максимально приглушенной адаптацией», «порой даже скучной». Александра Лайт, обозреватель издательского дома «Новый взгляд» писала: «В фильме кажется есть все, что нужно для романтической сказки и ужасика средней тяжести. Любовь на фоне гор, героические мужчины на фоне костров, красивые женщины <...> И главное – все что-то скрывают. Только волк немного подкачал. Вблизи похож на большую добрую собачку. Метис русского черного терьера с восточно-европейской овчаркой <...> Нафантазировали много – среди жителей деревни есть и старые знакомые сказочные персонажи, в том числе трое «поросят», у которых своя сложная история взаимоотношений с серым волком, и картинки красивые, но не цепляет. К сожалению, не хватает этой форме содержания»<sup>1</sup>.

В то же время Эмили Блэк считала, что фильм – «занимательная версия «Красной Шапочки», в которой сказка взята <...> и помещена в красивые декорации, снята с великолепной кинематографией и в центре всего этого есть несколько действительно хороших представлений»<sup>2</sup>. Фильм имел умеренный кассовый успех, собрав в мировом прокате более 89 миллионов долларов<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Ужаснуться, как положено // Издательский Дом «Новый Взгляд» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.newlookmedia.ru/?p=14288> (дата обращения: 05.06.2023).

<sup>2</sup> RED RIDING HOOD (2011) [FEMALE FILMMAKER FRIDAY] // Cinema Crazed – URL: <https://www.cinema-crazed.com/blog/2022/08/26/red-riding-hood-2011-female-filmmaker-friday/> (дата обращения: 05.06.2023).

<sup>3</sup> Красная Шапочка // Вокруг ТВ [Электронный ресурс]. Режим доступа: [https://www.vokrug.tv/product/show/red\\_riding\\_hood/](https://www.vokrug.tv/product/show/red_riding_hood/) (дата обращения: 04.06.2023).

Действие российского фильма «Красная Шапочка» 2022 года происходит в мире, где волки и люди заключили договор не вторгаться на территории друг друга. Однако вожак волков Вестар решает напасть на последнего оставшегося в живых волкобоя, отца Красной Шапочки, и побеждает его. Мать и бабушка убегают в уединенное место, где и рождается девочка, которая не знает о судьбе отца. Красная Шапочка узнает правду, когда ей исполняется двенадцать лет, и решает довершить дело отца, остановить опасных хищников<sup>1</sup>. Фильм показывает, как отдельные люди могут оказаться втянутыми в масштабный конфликт, где они должны бороться за выживание и выбирать между моралью и самосохранением.

Данная кинокартина – весьма оригинальная интерпретация классической сказки, претендующая на широкую аллегория – воссоздание современного мира, который пытается найти баланс между человеком и природой, в котором постоянно вспыхивают территориальные конфликты и нарушаются договоренности, идет жестокая борьба за власть. В контексте этой довольно примитивной и легко прочитываемой аллегории волки олицетворяют разрушительные силы войны и агрессии, а люди – потребность в мире и сотрудничестве. Фильм также затрагивает темы семьи, самопожертвования и искупления, поскольку последний оставшийся в живых волкобой должен сделать выбор между желанием мира и долгом защитить семью.

Фильм был снят тремя режиссерами, и это определило эклектичность повествования. Поскольку каждый режиссер старался дать свою трактовку сюжета, оно лишается последовательности и связности, что затрудняет восприятие картины. В отечественном прокате фильм прошел незамеченным, хотя некоторые зрители отмечали его визуальный ряд, но оценка критиков была в основном негативной.

«Если авторы и хотели оставить послание где-то между строк, проведя параллель сказки о Красной Шапочке с современностью, то из этого ничего не вышло. Месседжи в фильме опасные: обхитри ближнего своего, если он слаб; отведи ударом на удар, не подставляя щеки; размахивай топором направо и налево, не пройдя курс обращения с холодным оружием», – замечал кинокритик Тимур Алиев (RBC.ru)<sup>2</sup>.

«К сожалению, как раз связности истории не достает. Складывается впечатление, что это огромный тизер сериала, пунктирно рассказывающий об основных событиях. В кадре развития героев и их отношений практически не происходит, персонажи плоские и одномерные. Столь же плоским выглядит и изображение – таинственная, зловещая атмосфера, которой должен быть наполнен лес с оборот-

---

<sup>1</sup> Красная Шапочка (2022) // Кинопоиск [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.kinopoisk.ru/film/1445165/> (дата обращения: 05.06.2023).

<sup>2</sup> «Красная Шапочка» в кино. Стоит ли смотреть новый российский блокбастер // РБК [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.rbc.ru/life/news/6328551e9a79474cc57c39a7> (дата обращения: 15.09.2023).

нями, совершенно отсутствует. Несмотря на всю компьютерную графику, картина выглядит немногим современнее, чем советская «Красная шапочка» Нечаева, но многократно уступает ей по сюжету, диалогам, персонажам, музыке»<sup>1</sup>, – характеризовал фильм Борис Гришин (Kino.mail.ru)

Таким образом, анализ двух фильмов, снятых режиссерами разных стран, позволяет выявить некие общие тенденции современного искусства в осмыслении традиционных сюжетов:

– - современные интерпретации не ставят целью сохранение первоначального замысла и главной идеи произведения. Оно становится лишь поводом для реализации авторской фантазии и свободной игры с аутентичным текстом;

– - они лишены моральных уроков – нравственных посланий и формулирования универсальных ценностей, которые в сказках предназначались для широкой аудитории, прежде всего, детям. Современное кино делает акцент на развлечении и зрелище. А потому на первый план выходят визуальные эффекты, активизация действия, саспенс;

– - значительно меняется самый образ героини. Теперь она не слабая пассивная жертва, а сильная и независимая женщина, активная воительница, спасающая мир от экзистенциальной угрозы.

Современные адаптации сказки сосредоточены на воле героини и ее способности делать собственный выбор. Красная Шапочка стала символом расширения прав и возможностей женщины, что отразило изменение отношения общества к феминистской проблематике, а шире – к утверждению идеи индивидуализма.

Подводя итог проделанного анализа, можно сделать вывод, что образ Красной Шапочки за несколько столетий претерпел значительную трансформацию, во многом определенную особенностями культурного и исторического контекста, сформированными им идеалом личности и системой ценностей, усложнившимся представлением о человеческой личности и характером художественных исканий.

### Список источников

1. *Азадовский, 2013* – Азадовский М. К. История русской фольклористики. М.: РГГУ, 2013. Т. 2. 427 с.

2. *Беттельгейм, 2020* – Беттельгейм Б. О пользе волшебства. Смысл и значение волшебных сказок / пер. с англ. Е. Семеновой. М.: Институт общегуманитарных исследований. 2020. 465 с.

3. *Бабушкина, 1936* – Бабушкина А. П. Оригинал и пересказ (Перро, Волшебные сказки) // Детская литература. 1936. № 14. С. 2–12.

4. *Гримм, 2007* – GebrüderGrimm. Братья Гримм Märchen. Сказки [Text] / GebrüderGrimm. Братья Гримм. München: ImWerdenVerlag, 2007. 114 с. [Электронный

---

<sup>1</sup> Красная Шапочка (2022) // Кино Mail [Электронный ресурс]. Режим доступа: [https://kino.mail.ru/cinema/movies/934170\\_krasnaya\\_shapochka/#review](https://kino.mail.ru/cinema/movies/934170_krasnaya_shapochka/#review) (дата обращения: 15.09.2023).

ресурс]. Режим доступа: [https://imwerden.de/pdf/gebrueder\\_grimm\\_maerchen.pdf](https://imwerden.de/pdf/gebrueder_grimm_maerchen.pdf) (дата обращения: 09.09.2023).

5. *Строев, 1990* – Строев А. Французская литературная сказка XVII–XVIII веков : пер. с фр. / [Вступ. ст., с. 5–32, сост. и коммент. А. Строева; Ил. А. Андроновой]. М.: Худож. лит., 1990. 718 с.

6. *Пропп, 1986* – Пропп В. Я. Исторические корни волшебной сказки. Л.: Издательство ЛГУ, 1986. 335 с.

7. *Рошак, 2017* – Рошак Т. Киномания. М.: Издательство: LikeBook, 2017. 864 с.

8. *Campagnaro, 2021* – Campagnaro M. Clothing the Child in Red: A Historical and Comparative Analysis of Italian Visual Retellings of the Grimms' Little Red Riding Hood // *Strenæ*. 2021. № 18. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://journals.openedition.org/strenae/6423> DOI: <https://doi.org/10.4000/strenae.6423> (дата обращения: 09.09.2023).

9. *Darnton, 1984* – Darnton R. The Great Cat Massacre and Other Episodes in French Cultural History. New York: Basic Books, 1984. 354 p.

10. *Tatar, 1993* – Tatar M. Off with Their Heads!: Fairy Tales and the Culture of Childhood. Princeton University Press, 1993. 356 p.

11. *Tatar, 2002* – Tatar M. The annotated classic fairy tales. W. W. Norton & Company, Inc. 2002. 449 p.

12. *Tehrani, 2013* – Tehrani J. The Phylogeny of Little Red Riding Hood // *PLOS ONE*. 2013. № 8 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0078871> (дата обращения: 09.09.2023).

## References

1. *Azadovsky, 2013* – Azadovsky M. K. *Istoriya russkoy fol'kloristiki* [History of Russian folkloristics]. Moscow: RSUH, 2013. T. 2. 427 p. (In Russ.)

2. *Bettelheim, 2020* – Bettelheim B. *O pol'ze volshebstva. Smysl i znachenije volshebnykh skazok* [About the benefits of magic. The meaning and significance of fairy tales] / trans. from English E. Semenova. Moscow: Institute of General Humanitarian Studies. 2020. 465 p. (In Russ.)

3. *Babushkina, 1936* – Babushkina A. P. Original and retelling (Perrault, Fairy Tales). *Detskaya literature* [Children's literature]. 1936. No. 14. P. 2–12. (In Russ.)

4. *Grimm, 2007* – GebrüderGrimm. Brothers Grimm Märchen. Fairy tales [Text] / GebrüderGrimm. Brothers Grimm. München: ImWerdenVerlag, 2007. 114 p. [Electronic resource]. Available at: [https://imwerden.de/pdf/gebrueder\\_grimm\\_maerchen.pdf](https://imwerden.de/pdf/gebrueder_grimm_maerchen.pdf) (In German) (accessed: 09.09.2023)

5. *Stroev, 1990* – Stroev A. *Frantsuzskaya literaturnaya skazka XVII–XVIII vekov* [French literary fairy tale of the 17th–18th centuries], Trans. from fr. / [Intro. Art., p. 5–32, comp. and comment. A. Stroeva; Il. A. Andronova]. Moscow: Khudozh. lit., 1990. 718 p. (In Russ.)

6. *Propp, 1986* – Propp V. Ya. *Istoricheskiye korni volshebnoy skazki* [Historical roots of fairy tales]. Leningrad: Leningrad State University Publishing House, 1986. 335 p. (In Russ.)

7. *Roshak, 2017* – Roshak T. *Kinomaniya* [Cinemamania]. Moscow: LikeBook, 2017. 864 p. (In Russ.)

8. *Campagnaro, 2021* – Campagnaro M. Clothing the Child in Red: A Historical and Comparative Analysis of Italian Visual Retellings of the Grimms' Little Red Riding Hood.

*Strenæ*. 2021. № 18. [Электронный ресурс]. Available at: <http://journals.openedition.org/strenae/6423> DOI: <https://doi.org/10.4000/strenae.6423>

9. *Darnton, 1984* – Darnton R. The Great Cat Massacre and Other Episodes in French Cultural History. New York: Basic Books, 1984. 354 p.

10. *Tatar, 1993* – Tatar M. Off with Their Heads!: Fairy Tales and the Culture of Childhood. Princeton University Press, 1993. 356 p.

11. *Tatar, 2002* – Tatar M. The annotated classic fairy tales. W. W. Norton & Company, Inc. 2002. 449 p.

12. *Tehrani, 2013* – Tehrani J. The Phylogeny of Little Red Riding Hood // PLOS ONE. 2013. № 8 [Электронный ресурс]. Available at: <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0078871> (accessed: 09.09.2023)

### ***Информация об авторе / Information about the author***

#### **Черявко Евгений Джонович**

студент 3-го курса бакалавриата факультета социальных технологий Северо-западного института управления Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ

199178 СЗИУ РАНХиГС. Санкт-Петербург, Средний проспект В.О. д. 57/43

#### **Шिशкина Лидия Ивановна**

кандидат филологических наук, доцент, профессор кафедры журналистики и медиакоммуникаций Северо-западного института управления Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ

199178 СЗИУ РАНХиГС. Санкт-Петербург, Средний проспект В.О. д. 57/43

#### **Eugene D. Cheryavko**

3rd year undergraduate student of the Faculty of Social Technologies of the North-Western Institute of Management of the Russian Academy of National Economy and Public Administration under the President of the Russian Federation

199178 SZIU RANHiGS. Saint Petersburg. Middle Avenue V.O. d.57/43

#### **Lidiya I. Shishkina**

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Professor of the Department of Journalism and Media Communications of the North-Western Institute of Management of the Russian Academy of National Economy and Public Administration under the President of the Russian Federation

199178 SZIU RANKHiGS. Saint Petersburg. Middle Avenue V.O. d.57/43

Статья поступила в редакцию / The article was submitted

16.10.2023

Одобрена после рецензирования / Approved after reviewing

21.10.2023

Принята к публикации / Accepted for publication

21.10.2023

## ПУБЛИКАЦИЯ ИСТОЧНИКОВ

## PUBLICATION OF SOURCES

### *Научная статья / Article*

УДК 891.712.01

<https://doi.org/10.34130/2306-8450-2023-4-48>

### **Рукописные сборники С. А. Носова: сборник № 22**

**Михаил Васильевич Мелихов**

Сыктывкарский государственный университет имени Питирима Сорокина, Сыктывкар, Россия  
melikhovm@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-4217-8280>

***Аннотация.** Мы продолжаем<sup>1</sup> публиковать описания рукописных сборников, принадлежащих перу последнего на Печоре старообрядческого книжника и писателя С. А. Носова (10.04.1902–14.09.1981). Сборник № 22 по преимуществу традиционного для позднего старообрядчества содержания и составлен из фрагментов сочинений Иоанна Златоуста, Кирилла Иерусалимского, из Псалтыри, евангелий, Степенной книги, Щита веры и проч. авторитетных в старообрядческих кругах источников. Помимо духовной литературы в этом сборнике есть и материалы по истории гонений на старообрядцев из официальных документов, таких как «Записка о русском расколе», составленная Мельниковым для в. к. Константина Николаевича по поручению Ланского (1857), из художественной литературы – романа Д. Л. Мордовцева «Великий раскол» и из ряда других источников.*

***Ключевые слова:** С. А. Носов, Нижняя Печора, старообрядческие крестьянские писатели, рукописные сборники второй половины XX в.*

**Для цитирования:** Мелихов М.В. Рукописные сборники С. А. Носова : сборник № 22 // Вестник Сыктывкарского университета. Серия гуманитарных наук. 2023. № 4. С. 48–62. <https://doi.org/10.34130/2306-8450-2023-4-48>

---

<sup>1</sup> Рукописные сборники печорского старообрядца С. А. Носова : сборник № 10 // Вестник Сыктывкарского государственного университета. Серия гуманитарных наук. 2013. № 2. С. 200–215; Рукописные сборники печорского старообрядца С. А. Носова : сборник № 26 // Вестник СыктГУ. Серия гуманитарных наук. 2014. № 3. С. 336–352; Рукописные сборники печорского старообрядца С. А. Носова : сборник № 9 // Вестник Сыктывкарского государственного университета. № 5. 2015. С. 115–122; Описание рукописных сборников печорского книжника С. А. Носова (1902–1981) : сборники 3 и 4 // Книжные центры Республики Коми : Усть-Цилемский район : сборник материалов и исследований. Сыктывкар: Изд-во СГУ им. Питирима Сорокина, 2017. С. 286–316 (Серия «Слово и текст в контексте культуры». Вып. 2); Рукописные сборники С. А. Носова : описание сборника № 11 // Вестник СГУ. Серия гуманитарных наук. Сыктывкар: Изд-во СГУ им. Питирима Сорокина, 2018. № 8. С. 79–87; Рукописные сборники С. А. Носова : описание сборника № 12 // Вестник СГУ. Серия гуманитарных наук. 2019. № 4 (11). С. 92–100.



## Handwritten collections of S. A. Nosov: collection No. 22

Mikhail V. Melikhov

Pitirim Sorokin Syktyvkar State University, Syktyvkar, Russian Federation  
melikhovm@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-4217-8280>

**Abstract.** *We continue to publish descriptions of handwritten collections belonging to the last Old Believer scribe and writer S.A. Nosov on Pechora (04/10/1902–09/14/1981). Collection No. 22 is mostly of the traditional content for the late Old Believers and is composed of fragments of the works written by John Chrysostom, Cyril of Jerusalem, from the Psalms, the Gospels, the Book of Royal Degrees, the Shield of Faith, and other authoritative sources in Old Believer circles. In addition to spiritual literature, this collection also contains materials on the history of the persecution of Old Believers from official documents, such as "A note on the Russian Schism", compiled by Melnikov for v. k. Konstantin Nikolaevich on behalf of Lansky (1857), from fiction, such as the novel by D. L. Mordovtsev "The Great Schism" and from a number of other sources.*

**Keywords:** *S.A. Nosov, Lower Pechora, Old Believer peasant writers, handwritten collections of the second half of the 20th century*

**For citation:** Melikhov M.V., Handwritten collections of S. A. Nosov : Collection No. 22. *Vestnik Syktyvkarского universiteta. Seriya gumanitarnykh nauk = Bulletin of Syktyvkar University. Humanities Series.* 2023, 4: 48–62. (In Russ.) <https://doi.org/10.34130/2306-8450-2023-4-48>

**Книга 22.** Сборник, составленный С. А. Носовым. XX в. (1960–70-е гг.). 8°, 160 л., переплет картонный, бумага из почтового набора в линейку.

Л. 1 – Содержание словъ по книгѣ сей 22.

Л. 4 – О чтении и слышании святых писаний. Книга Альфа глава 82 (Иоанн глава 5, Матфей глава 17). Нач.: «Господь наш Иисус Христосъ и Богъ глаголетъ: Испытайте писания, яко вы мните в нихъ имѣти животъ вѣчный...», Иаковъ глава 1 нач.: «Приимѣте во кротости в сажденное слово могущее спасти душа ваша бывайтѣ творцу слову а не точию слышатели...» конец: «И да будут ти словеса сии якоже азъ заповѣдахъ в сердца и в души твои...»; Псалом 1. Нач.: «В законѣ Господни поучися день и ночь»;

Л. 4 об. – Псаломъ 11 Иисусов. Нач.: «Словеса Господня словеса чиста»;

Л. 4–Златоуст Иоанн слово 2. Нач.: «Нѣсть рече спастися никомуже аще не часто прочитания духовнаго наслаждается...»;

Л. 5 – Евреомъ правоучение 40. Нач.: «Но никтоже хоцетъ писаниемъ внимати аще бы внимали быхомъ...»; Ефесеямъ бесѣда 21. «Нач.: «Да не речеши сие иноковъ есть наипаче бо и мирскимъ нужно есть яко отсюду вѣдати учения»;

Л. 5 об. –Святой Ефремъ мая 18. Нач.: «Восприяни извѣстно потщися присно въ чтениихъ прилѣжати да ты наставятъ како избѣжати сѣти вражия и вѣчныхъ мукъ»;

Л. 6–Святыи Гигорий Синаить глава 136. Нач.: «Суть убо списующихъ слова по великому Максиму образы различны»;

Л. 6 об. – Патерикъ. Нач.: «Рече святыи пророци книги сотвориша...»;

Л. 6 об. – Иеронимъ. Нач.: «Рече святыи аще тис я откроють словеса писании толкованиемъ хранися не чрезъ писание толковати...»;

Л. 7 – Инаго толкования. Нач.: «Словеса Господня словеса чиста, сребро раздежено искушено седморицею»;

Л. 7 об. – Евангелие от Луки зачин 44. Нач.: «Во время оно вниде Иисусъ в весь нѣкую, жена же нѣкая именемъ Марфа приять его в домъ свой»;

Л. 8– Евангелие толковое слово 24 лист 174. Нач.: «Вѣсть бо Отець вашъ небесный яко требуете сихъ всѣхъ ищите прежде царствия Божия»;

Л. 8 – Прологъ 1 апреля. Нач.: «Мнози непочитаниемъ божественныхъ писании с праваго пути совратишася»;

Л. 9 – Прологъ 8 июля Златоуст учащему тако творити якоже и учити». Нач.: «Рече Господь: «Всякъ книжникъ научився царствию небесному подобень есть человеку домовиту»;

Л. 9 об. – Златоуст неделя 5 поста. Нач.: «Мы же живущее въ велицѣ мятежи и в бури мира сего и тмами грѣхи творяще»;

Л. 10 об. – Пророкъ Иезекииль глава 34. Нач.: «В послѣднее время всѣ пастыри будутъ негодны»;

Л. 10 об. – Златоуст в среду сыропустную пишеть. Нач.: «Добро есть и во дни и во нощи бесѣдовати с Богомъ кто помышляя стояти предъ Господемъ согрѣшаетъ»;

Л. 11 – Евангелие от Луки зачало 87. нач.: «И якоже бысть во дни Ноевы тако будетъ и во дни Сына Человѣческа»;

Толкование. Нач.: «Сего ради внезапно и не чаемо свое пришествие являетъ якоже при Нои внезапно прииде потопъ»;

Л. 11 об. – Евангелие. Нач.: «Въ той день иже будетъ на кровѣ и сосуди его в дому да не слазитъ взятти ихъ и иже на селѣ такожде да не возвратится вспять»;

Л. 12– Толкование. Нач.: «В той же день антихристова пришествия сыи на кровѣ еже есть на высотѣ дородетели да не слазитъ ниже ослабѣть...»;

Л. 13 – Книга Бытия. Писано инокомъ Епифаниемъ. Нач.: «Тажъ людие начаша родитися исполини гиганти сиречь сильные и великие и учили жить бо-гопротивно между собою»;

Л. 13 об.–Паки «Бытия». Нач.: «Ковчегъ же еще не совершенъ времени на дѣло надобе 40 лѣтъ. Не стерпѣ ярость Господня до урочныхъ лѣтъ, посла ангела своего к Ною»;

Л. 14– Бытия. Нач.: «Давыдъ пророкъ вѣщаетъ пропиная небо яко кожу покрывая водами превыспреняя своя сиречь тамъ половина воды яко на полатяхъ лежить...»;

Л. 14 об.<sup>1</sup>– В житии блаженнаго Андрея пишеться. Глава 64 и др. Нач.: «Разбогатѣють боляре в царство его и будутъ яко цари, а нищи яко боляря. И будетъ радость многа тогда и веселие добрая...»;

---

<sup>1</sup> На нижнем поле запись: «Примечу три раза по 40 число: Епифаний, Аввакум, Лазарь, Феодоръ сожжены в Пустозерске в 1689 г. (7189 г. от Адама) (так в ркп. Казнь Аввакума

Л. 15<sup>1</sup>– Книга о мерзости запустѣния листъ 47. Нач.: «Отсюда и тѣ святыя которыхъ день погибели и суда застанеть в тѣлахъ восхищении будут на облацѣхъ в сретение Христу» (далее – собственные рассуждения о том, что сбываются апокалиптические пророчества о падении 3 Рима – Москвы – в революцию 1917 г., что окончательно конец света наступит в 1999 г. (666 умноженное на 3), и к тому же на один день приходятся Пасха и Благовещение);

Л. 16 – Ипполитъ святыи пишет. Толкование на книгу пророка Даниила. Нач.: «Провозглашенный ими царемъ всѣми прославленный и ставший мерзостию запустения миру антихристь будетъ царствовать ...»;

Л. 17 об. – Пророкъ Ездра глава 9 глаголетъ. Нач.: «Мерящъ мери время в себѣ самомъ и будетъ повнегда увидиши егда придетъ часть нѣкоторая знаменни яже предречена суть...»;

Л. 18 – Ипполитъ в неделю мясопустную слово 3. Нач.: «Яко время зло есть навикни возлюбленне иже тогда человекомъ лукавство како восхищаютъ дома и села...»;

Л. 19 – Книга Щить веры лист 13. Нач.: «Предвѣдецъ Господь наш Иисусъ Христосъ в зач.87-м иже от Луки первѣ по малу таже и явѣ повѣда печали и бѣды во дни пришествия антихристова»;

Л. 19 об. Кирилл Иеросалимский лист 15, апостол Павел к солуняном зачин 175. Нач.: «Первое приидеть отступление потомъ человекъ беззаконию сынъ погибели противникъ антихристь»;

Л. 21 – Краткие выписки из посланий апостолов Матфея, Павла, Апокалипсиса, Книги о вере, Кирилла Иеросалимского о последнем времени.

Л. 22 – Глава 8 третьихъ книгъ пророка Ездры. Нач.: «Сего ради судъ мой нынѣ приближается яже не всѣмъ показяхъ токмо тебѣ и тебѣ подобно многимъ и отвѣщахъ и рекохъ»; глава 9 – Нач.: «И отвѣща ми и рече ко мнѣ: Мѣрящъ мери время в себѣ самомъ...»;

Л. 23 – Глава 15. Нач.: «Горе вѣку и иже обитають в немъ понеже приближася мечъ и сокрушение ихъ»;

Л. 24 об. – Глава 16. Нач.: «Се посылаются злая и не возвратятся донде же приидут на землю, огонь вогорається и не угаснет...»

Л. 26 об. – «Апокалипсисъ» глава 55 стих 226. Нач.: «Яко в сердца своем глагола яко съжу царице, и вдова нѣсмь...» (далее стихи 226, 228, 220, 25 и др.);

Л. 27 – Вопросы Епифаний блаженнаго Андрея, нач.: «Како хоцетъ человечество изгинути от земли и таже и потомъ бытии воскресению...».

---

и трех его «соузников» произошла 24.04.1682), о чем С. А. Носов знал и неоднократно в своих сборниках приводил точную дату.

<sup>1</sup> На нижнем поле листа запись, возможно, продолжение записи с л. 14 об.: «Писал Епифаний в 1680 г. Соборъ Никона в 1666 г. Соловецкие отцы пострадали в 1684 г. (7184 г. от Адама) (1676 – М. М.).»

Л. 28 – Апостоль к солуняном послание. Зачин 271. Нач.: «А о лѣтѣхъ и временѣхъ братие не требѣ есть вамъ писати сами бо извѣстно вѣсте яко день Господень...».

Л. 28 – «При еще по заповѣданію блаженнаго Андрея Неокесарійскаго свята предреченная глаголы не усбышася, еже Цареградскому родоколѣннѣ Турецкое царство возодолѣти и паки произвести Греческое царство в Цареградѣ, о чем в книзѣ «Хрисмологионеѣ» во главѣ 77 в сочислении 2 сице засвидѣтельствуе. Аще убо и западни глаголятъ, яко царство Греческое пременися во немецкое. Таже и турцы глаголятъ, яко от Бога царство Греческое имъ предадеса. Мы же глаголемъ, яко Греческое царство на Русское пременися не токмо благочестія греческаго ради, но царство родословія от Анны деспины (владычицы) цареградскаго ради. Еже яко и предглаголания пишутъ: Турецкое царство возодолѣеть и паки произведетъ<sup>1</sup> Греческое царство и благочестіе на престоль свой во Цареградѣ, но о том Богу яко на скорѣ бытіи молимся.

Л. 28 об. – Подобнообразнѣ же сему и в книзѣ Стѣпенной во главѣ 14 глаголетъ. Нач.: «Но убо да разумѣши о окаяннѣ аще вся предреченная Мефодіемъ Патрѣскимъ и Львомъ премудрымъ и знаменія о градѣ семь совершишася...».

Л. 29 – Также и в Гранографѣ печатномъ греческаго друку сице предречено: «Народъ же русскій вкупѣ со причастниками всего Измаила побѣдятъ и Седмихолмникъ возмутъ со прибытками...».

Л. 29 об. – Подобнообразнѣ же вышереченни Сима и Генадіи патриархъ цареградскіи в толкованіи и званнѣхъ литерѣ (письмена) на гробѣ благочестиваго царя Константина сице предрече: «Народъ же русскій вкупѣ со причастниками всѣго Измаила побѣдятъ и Седмихолмникъ возмутъ с прибытками...».

Л. 29 об. – Подобнѣ же и в книзѣ Стѣпенной Соловецкаго монастыря. Нач.: «По концы царства царя Иоанна Васильевича посольство къ цисарю римскому Максимиану королю в лѣто 7089 изволениемъ Божиимъ востанетъ в вашей Росіи царь, брата же моего племянникъ и той преполовить дни своя во благоденствіи кротости...».

Л. 30 об. – Апокалипсис (Толковый) глава 26 стих 113. Нач.: «И пятый ангель воструби и вдѣхъ звѣзду с небеси спадшу на землю и данъ бысть ей ключъ студенца бездны...».

Л. 30 об. – Толкование. Нач.: Пять же месяцевъ мученія ихъ непшумемъ яко значать или малое лѣта аще бо не прекратилися быша дніе оны...».

Л. 31 – Инаго толкованія. Нач.: «Еще же вся си глаголетъ о еретикохъ и ученіи ихъ, а иже уподобляеть ихъ скорпіи и пругом, понеже скорпія не уязвить, яже прежде прелижетъ...».

Л. 31 об. – Стихъ 114. Сущее. Нач.: «И в ты дни възыщутъ человецы смерти и не обрящутъ ея и вожделѣють умрети и бѣжитъ от нихъ смерть». Толкование: «И възыщутъ человецы смерти и симъ знаменуется зѣлность озлобленіи обычай бо

---

<sup>1</sup> Так в ркп.

сущихъ в болѣзняхъ призываети смерть». Далее: стихи 160, 178, 182, 183, 166 с толкованиями.

Л. 33 об. – Иринтий. Нач.: «Слово греческое латинось сиречь латинникъ имѣть тако много, яко же здѣ видиши: (буквы и их численные значения и про- изношением) ламвда – л, алфа – а, тавъ – т...». Далее слова «римлянинъ»: «сие число образуеъ вся лѣта миру от Адама яже до погибели звѣря».

Л. 34 – Стих 146. Нач.: «Сущее: А жена бѣжа в пустыню идѣже имѣ мѣсто уготовано от Бога...». Толкование...

Л. 35 – стих 255. Глава 60. Нач.: «Сущее: И видѣхъ сходяща с небеси имѣя ключъ безднѣ и уже велико в руцѣ его и ять змия...». Толкование.

Л. 35 об. – Ипполит римский папа. Нач.: «И по отрѣшении же реченному размыслимъ. Рече бо евангелист, яко связа диявола на тысящу лѣтъ...».

Л. 35 об. – Книга о мерзости запустѣнія листъ 65. Нач.: «От времени же пременения жертвы всегдашня дается мерзость запустѣнія...».

Л. 36 – Книга Апостолы. Очерки и жизни<sup>1</sup>. Нач.: «Одно только составляет самую трудную и почти неразрѣшимую задачу: как понимать изчисления пророческия: 42 мѣсяца, 1260 дней – время, времена и полвремени или три года с половиною...».

Л. 36 об. – Лист 68. Нач.: «Станемъ ли рассуждать о послѣднихъ бѣдствихъ церкви Христовой о владычествѣ антихриста и его сообщников...».

Л. 36 об.– На листу 66 рече. Нач.: «Язычники будутъ попить святыи город 42 мѣсяца заключаетъ периодъ времени 30 лѣтъ. Ниже стр. 635 на конецъ пророчество говорить что язычники будутъ попить святыи городъ, т.е. церковь Христову 42 месяца...».

Л. 37 об. – Книга Щит вѣры листъ 150. Нач.: «Енохъ седмии от Адама Данииломъ седмицу едину семь лѣтъ показа полседмицы пророком и полседмицы антихристу...».

Л. 38 – По числу 666 пророчено у троихъ сице. Нач.: «Апокалипсис стих 167. Сдѣ мудрость есть иже иматъ умъ да почтетъ число звѣрино число бо человече- ско есть и число его 666. Мученикъ Ипполитъ в неделю мясопустную глаголет и даруетъ имъ льстецъ малы снеди печати ради своя скверныя... Блаженный Андрей глава 70 ишет: А островия сия не входити начнуть людие в нихъ и начнуть плакаться днии 666... Мученикъ Ипполитъ в неделю мясопустную на листе 81 рече: И вси тѣсноты ради пищная к нему приидуть<sup>2</sup>...».

Л. 38 об. – Блаженный Андрей глава 70. Нач.: «Другия хотятъ погубити нечисти языцы, а другия чистыя рати...».

---

<sup>1</sup> Возможно, имеется в виду книга Ф. Яковлева «Очерки жизни и учения святых апостолов Павла, Андрея и Иакова. (М., 1849) или Яковлев Ф. «Очерк жизни и учения святого апостола и евангелиста Иоанна Богослова в Евангелии, трех посланиях и Апокалипсисе. Вып. II. (М., тип. Александра Семена, 1860).

<sup>2</sup> Далее в скобках: антихристу.

Л. 39 – В видѣнии 5 апостольскому мужу архангел Уриил сказал: «Пойди и возвѣсти избранным ...».

Л. 40 – Катихизис листъ 109. Нач.: «Аще уже вѣчная глаголются отнюдь убо по правдѣ праведныи судия...».

Л. 40 об. – Апостоль Павелъ зачин 224. Нач.: «Единъ Господь едина вѣра едино крещение единъ Богъ и Отецъ всѣх...».

Л. 41 об. – Евангелие от Матфея зачин 82. Нач.: «Рече Господь притчюсию уподобися царствие небесное человеку сѣявшему доброе сѣмя на селѣ своемъ...».

Л. 42 об. – Апостоль толковый 416 лист. Нач.: «Грядеть часъ егда мертви услышатъ гласа моего...».

Л. 42 об. – Толковый Апостоль листъ 883. Нач.: «Мертви о Христвѣ воскреснуть первѣ...».

Л. 43 – Прологъ 14 марта от старчества. Нач.: «В день обличения тайныхъ егда кождо понесеть дѣла своя праведныи убо имут понести страдания любезная грѣшныи же пороки злыя...».

Л. 44 – Толковое Евангелие в неделю 20. Нач.: «Три убо воскресения быша от пророкъ прежде пришествия Христова...».

Л. 44 об. – Неделя Фомина Толковое Евангелие. Нач.: «Свѣтлая неделя первое пришествие Христова знаменуетъ сия же новая ниделя второе пришествие явѣ показуеть...».

Л. 44 об. – О второмъ пришествии Христовѣ и о нескончаемомъ царствии его. Катихизис большой глава 23 (кратко из отвѣтовъ). Нач.: «Многа намъ от святыхъ пророкъ и апостоль и святыхъ отецъ изложена суть писания яко два пришествия его к намъ знаменуют...».

Л. 47 – Вопрос: Кая убо знаменія будутъ ближняя предъ суднымъ днем. Нач.: «Отвѣтъ: Сия суть страшнѣйша отъ первыхъ 1, солнцѣ премѣнится во тму, 2, и луна не дастъ свѣта своего...».

Л. 47 об. – Вопросъ: Что еще тому послѣдовати имать. Нач.: «Отвѣтъ: Сия имуть послѣдовати трубы возгласятъ со грозою велиею и мертвыи отъ гробѣ востанутъ...».

Л. 48 об. – От патерика Скитскаго. Нач.: «Рекоша святы: Аще бы возможно было в пришествии Божии по воскресении изыти душамъ чловѣческимъ отъ страха...».

Л. 48 об. – Святой Каллистъ. Нач.: «Судия есть истиненъ и праведенъ Богъ нашъ, ни свидѣтелей требуя...».

Л. 51 – чистый, текст продолжен на л. 52.

Л. 53 об. – От соборного послания Иоанна Богослова зачин 73 пишетъ. Нач.: «Возлюбленнии не всякому духу вѣруйте но искушайте духи...».

Л. 53 об. – Номоканонъ древлеписменный. Нач.: «Чювственно ожидающий антихриста впредь бытии анафема есть...».

Л. 54 – Евангелие толковое в неделю о разслабленномъ слово 16. Нач.: «Болящимъ же неисцельно глаголетъ что же к тому ранними будите всяки бо грѣхъ купно ...».

Л. 55 – Евангелие толковое слово 27 въ неделю 6–ю. Нач.: «К тому же да разумѣемъ яко и на земли оставляются грѣси дондеже убо есмы...».

Л. 55 – слово 28. Нач.: «Аще убо вѣра едина есть обаче же величится и умаляется...».

Л. 55 об. – Прологъ 27 сентября еже не лѣннися о своем спасении. Нач.: «Не можемъ убо братие лѣннися о своем спасении ни презримъ време́не даннаго намъ...».

Л. 57 – Евангелие толковое слово 6 в неделю 2–ю поста. Нач.: «От начала же вѣка от грѣха недугъ а тѣло Каиново вниде по братоубиению бо разслабися тѣло оногo...».

Л. 58 – Прологъ февраль 27 поучение Иоанна Златоуста о смерти. Нач.: «Молю убо братие имѣйте в ыну смерть пред очима си о сей бо помышляющее...».

Л. 58 об. – Прологъ 23 декабря слово о сопротивии всяком. Нач.: «Обаче да скажемъ в малѣ како сопротивится в сердцы...».

Л. 59 об. – Прологъ 19 февраля. Нач.: «Се ти показано есть како угодити Богу и не рцы не могу...».

Л. 60 – Прологъ 18 июня поучение к покаянию. Нач.: «Не отчайся челове́че ни отступай молитвы и приди к церкви грѣшенъ сыи...».

Л. 61 об. – В неделю 1–ю поста слово 5 Евангелие толковое. Нач.: «Елицы во брацѣ существе нетлѣнною одеждею облечении и брачною ризою одѣяни да не оскверните сея нечистотами прегрѣшения...».

Л. 61 об. – Толковое Евангелие 1 августа слово 74 о заповѣдехъ Божиихъ. Нач.: «Аще убо принесеши даръ свои к олтарю и ту помянеши яко братъ твой имать нѣчто на тя...».

Л. 64 – Книга Кириллова лист 15. Нач.: «Яко же видимъ иже сами духовнии мужи плотское все разумѣюще и в мирѣ семъ по плоти живтѣя закони превращаютъ...».

Л. 64 – Катихисис большой глава 23 лист 101. Нач.: «Какова убо знаменія будутъ пред пришествиемъ Христовымъ и пред суднымъ днемъ...».

Л. 65 – Кирилъ Иеросалимский глава 4. Нач.: «Якоже Христось време́не пришествия своего и кончины вѣка никому не сказа, токмо знаменія нѣкая...».

Л. 67 об. – книга Ефрема Сирина слово 105 о антихристе. Нач.: «Се же и злыи ковь содѣя врагъ да вси звѣрину печать воздвигнуть...».

Л. 69 об. – Книга Щитъ вѣры отвѣтъ 353 лист 108. Нач.: «Слыши убо убо аще желаеши истинно увѣдати како нынѣ отрицаются по святому Ипполиту...».

Л. 72 – Щитъ вѣры отвѣтъ 344 лист 86. Нач.: «И число звѣря распространитъ вездѣ начнетъ в купляхъ же и продаянихъ и прочая...».

Л. 73 – Щитъ вѣры отвѣтъ 333. Нач.: «Здѣ испытай силу словесъ како папа римский Богу уподобляется...».

Л. 75 – Отвѣтъ 342. Нач.: «На чинѣ папезномъ збытися в римской церкви ибо онъ тако превознесетъ ...».

Л. 76 – Отвѣтъ 368. Нач.: «По тысящномъ лѣтъ егда 595 дохождаше лѣто явственное бысть отступление и прельщение нарицающихся юнитов от святыя восточныя церкви ...».

Л. 80 об. – Вопросы и отвѣты 370–371 о убиении пророковъ Еноха и Илии листъ 191 Щит вѣры. Нач.: «В трехтолковомъ Апокалипсисѣ глаголется: Пророки глаголетъ за твердое стояние в вѣрѣ в то время...».

Л. 81 – В 374 отвѣтъ о погребении пророковъ глаголет. Нач.: «Яко будутъ они не погребении оставлении на стогнахъ града сие являеть по толкованию писании...».

Л. 81 об. – В отвѣтъ 375, 376 о воскресении пророковъ. Нач.: «Символь нѣкии суть сокровенныи а не чювственный ...три лѣта и пол ихъ проповѣди в вышшихъ отвѣтѣхъ речено бысть...».

Л. 82 – Отвѣтъ 381. Нач.: «В Гранографѣ о Скифии сказуеть, что сѣверная есть страна Русская, якоже ниже о семь речется...».

Л. 83 – В отвѣтъ 382 пишется разъяснение по многимъ здѣ реченнымъ вопросамъ дополнительно и на концы отвѣта 382 речется книга Барония лѣта Господня по 1, 2, 3 и 4. Нач.: «И таковыми пустыми скасками плотьстии плотьскими разумы разсуждающе...».

Л. 84 – Книга Истинна 62 месяца марта 20 апреля 1879. Псков, Славянская типография. Нач.: «Послѣдний российский патриархъ Иосифъ предрекъ, что всему древнему чину российской церкви будетъ пременение...».

Л. 84 об. – Повѣсть о житии и жизни преподобнаго отца Корнилия иже бысть на Выгу рецѣ близ озера Онега сказует. Краткая записъ здѣ. Нач.: «В таже времена и лѣта 7120 при царѣ Михаилѣ Феодоровиче бывый на Москвѣ из восточныхъ странъ ис Палестины ...».

Л. 92 – Хошу же вамъ, братие, о Никонѣ и ину повѣсть повѣдати. Нач.: «Прилучижесе сицева вещь дивна зѣло и ужаса исполнена юже и умолчати не подобает...».

Л. 97 об. – Книга патриархъ Никонъ в дѣлѣ исправления церковныхъ книгъ стр. 15. Нач.: «Перед наступлениемъ великаго поста в 1653 году Никонъ разослалъ по всѣмъ церквамъ московскимъ слѣдующую память...».

Л. 98 – Газета «Голосъ» 1893 № 348. Нач.: «Еще об етомъ тягостномъ положении и разгромѣ разорении пишутъ нынѣшние добросовѣстные писатели, которые имѣють человеческую душу и свидѣтельствуютъ всему миру...».

Л. 98 об. – Книга «Великий расколъ» Д. Л. Мордовцева 1891 г. страница 152. Нач.: Историкъ Д. Л. Мордовцевъ повѣствуетъ слова Аввакума в слѣдующемъ: «Вонъ сколько ужъ замучили нашихъ то или такъ ко Христу приводятъ, какъ приводите кнутомъ да виселицею...»

Л. 100 – Книга издание Кожанчикова под редакцией Н. С Тихонравова 1861 года, страница 83. Говорить Аввакумъ протопопъ сиче: «Еще вамъ побесѣдою от своей волоките какъ привезли меня из монастыря Пафнутиева и, волоча многжды, в Чюдовъ монастырь поставили на подворье...».



Л. 102 – Книга «Русская мысль» 1853 г., лист 226. 10. Нач.: «расторгали браки дѣтей насильно крестили, а за свое крещение старообрядческое ссылали и хоронить умерших не давали, а за тайные похороны суду предавали...».

Л. 102 об. – В 1857 г. по поручению великого князя Константина Николаевича составлена Мельниковым табличка за 10 лѣтъ, гласите. Нач.: «С 1842 г. по 1852 годъ произведено уголовныхъ дѣлъ о расколѣ 7161. Состояло под судом в расколѣ 41418, из них отдано в солдаты за Кавказъ и каторгу 1750...».

Л. 103– Старообрядческий календарь 1973 г. страница 42. Нач.: «Инокъ Корнилий умеръ в 1695 г. 125 лѣтъ от роду благословивъ выговцевъ на устройство Выгорецкаго общежителства. Стр. 13. В 1729 г. в Данилове и Лѣксе проживало свыше 1000 человекъ...».

Л. 103 об. – Страница 26. В. Майковъ. Нач.: «Со словъ очевидцевъ разорения Выгореции пишется: главную часовню не захотѣли разорить, порешили оставить, устроивши в ней православную церковь...».

Л. 104 – Страница 48. Нач.: «28 декабря 1673 г. состоялся собор соловецкихъ иноковъ. На соборѣ было постановлено за великого государя богомолье оставить...».

Л. 104 об. – Старообрядческий календарь 1973 г. страница 45. Нач.: «5 декабря 1743 г. в слободку Усть-Цильму прибыла крательная экспедиция. В глухихъ лѣсахъ Печерского края скрывались старообрядцы. Холмогорский архиепископ Варсонофій направилъ в губернскую канцелярию «Промеморию» с просьбой послать воинскую команду ради искоренения старовѣрства...».

Л. 106 – Список с предѣла священнаго собора блаженныхъ отецъ и страдальцевъ бывшаго в области Куржецкой. 1 страница. Нач.: «Во славу всевышняго Бога и во утверждение Христовой церкви текущаго нынѣ лѣта осмыя тысящи сто 64-го генваря 7-го числа мы со члены церкви Христа Бога нашего оставшия в тяжкомъ гонении и чистотѣ евангельской истины...».

Л. 108– Календарь 39 страница 1 октября 1913 г. Нач.: «Скончался настоятель московской общины поморцевъ Иванъ Михайловичъ Горунов, болѣе 20 лѣтъ выполнялъ обязанность, преставился на 73 г. своей жизни».

Л. 108 об. – Апостоль Павелъ зачин 224. Нач.: «Единъ Господь едина вѣра едино крещение единъ Богъ и Отецъ всѣхъ...».

Л. 109 об. – Краткие выписки из Пролога, Правой веры, Евангелия, бесед апостольскихъ, Исаака Сирина о спасении, христианскихъ доброделяхъ.

Л. 110 – Календарь 1973 г. страница 22. Нач.: «До насъ дошли слухи поучения игумена Киево-Печорскаго монастыря преподобнаго Феодосия. Пишется: запрещалъ съ иновѣрными есть с ними и пить из одного сосуда...».

Л. 110 об. – Правая вѣра из предисловия. Нач.: «Кая польза есть в Бога словомъ вѣровати, дѣлы же отмѣтатися...». Далее выписки из Апостола, Апостола толкового, Альфы и Омеги о вере.

Л. 112 – Катехисис большой лист 158 вопросъ. Нач.: «Каковъ бысть человекъ по грѣхопадении? Отвѣтъ. Человекъ в чести сыи не разумѣ понеже остави еже послѣдовати Богу и уподоблятися творцу...».

Л. 113 – Апостоль толковый лист 566. Нач.: «Вѣра есть начало правды, святыни глава и благочестия начаток, исповѣданию основани...».

Л. 113 – Катехисис малый лист 1. Нач.: «Два счета двѣ вещи ко спасению. Первое – добрѣ веровати в Господа Бога...».

Л. 114 – Краткие выписки о вере из Лавсаика, Правой веры, Альфы и Омеги.

Л. 114 об. – Из слова провидѣния волоколамскихъ начальников. Нач.: «При послѣднем времени начнуть человецы бытии людие напрасными бѣдами спасатися по мѣстомъ за таковыя грѣхи начнуть...».

Л. 115 об. – Просвѣтитель Иосифа Волоколамскаго. Нач.: «Еретицы жидовская мудрствующее и супротивная глаголют яко святы отцы написали что семь тысящ лѣтъ здѣшняго жития...».

Л. 118 об. – Описание немногихъ отвѣтовъ о послѣднѣмъ времени на сны царя Мамера<sup>1</sup> изтолкованыхъ философъ Шаховичемъ (кратко). По сну 1. Нач.: «Отвѣща философъ ко царю и рече: То будетъ не в твоёмъ царствии, но в послѣднее время то все збудетъ в началѣ осмыя тысящи ...».

Л. 120 – 2 сонъ изтолкова. Нач.: «То будетъ в послѣднее время: годы будутъ нелѣпые, учнуть житии нищи промежу богатыхъ, богатыи призываетъ к себѣ богатаго, а нищи – убогаго...».

Л. 120 – 4 сонъ толкова. Нач.: «То будетъ в послѣднее время: матери дочерей своихъ учнуть на блудъ давати чужимъ мужемъ мзды ради...».

Л. 120 об. – 5 сонъ. Нач.: «Видѣ царь в рѣки щуку во гноищи у берегу лежит, во чревѣ ея жива рыба трепещетъ. Толкование. Отвѣща философъ ко царю: «То будетъ в послѣднее время, отцы начнуть учить чадъ своихъ доброму разуму, а они не стануть слушати...».

Л. 120 об. 6 сонъ толкование. Нач.: «То будетъ в начале осмыя тысящи человецы стануть взирати звѣринымъ образомъ друг на друга...».

Л. 121 – 7 сонъ. Видѣ царь попа в калъ впадша по горлу и кричит, нѣкому выняти его. Толкование. Нач.: «Отвѣща философъ ко царю: То будетъ в послѣднее время, попы учнуть житии скаредно и блудно...».

Л. 121 об. – 8 сонъ толкование. Нач.: «То будетъ послѣднее время князи и судии и старцы учнуть судъ судити не по правды, но по мздѣ...».

Л. 121 об. – 9 сонъ. Видѣ по всей земли просыпано злато и сребро и камение драгое и приидоша люди взятии и ничтоже обрѣтоша. Толкование. Нач.: «Отвѣща философъ ко царю: Нѣкогда приидеть на сильныхъ людей страхъ великъ и мятежъ мног...».

Л. 122 – 11 сонъ. Видѣ царь народъ мног трепещеть. Толкование. Нач.: «Отвѣща философъ ко царю. То будетъ в началѣ осмыя тысящи, вси человецы грѣшнии будутъ величави лихоимцы...».

Л. 122 – 12 сонъ. Рече царь: Что есть скончание миру? Нач.: «Толкование. Отвѣща философъ ко царю: ”Токмо не устрашися аз ти повѣм. Нѣкто был пророкъ Гедеонъ и побилъ израительска люди за беззаконие...”».

---

<sup>1</sup> «Сказание о двенадцати снахъ царя Шахаиши».

Л. 122 об. – краткие выписки о конце света из Апостола, Книги о вере, Пролога, Иоанна Златоуста, Цветника.

Л. 125 об. – Прологъ июня 5 Василий Великий. Нач.: «Братие ничтоже прежде читите развѣ не презримыя любви много бо согрѣшаемъ по вся дни и времена...».

Л. 126 – Прологъ 19 марта. Нач.: «Бѣжимъ, братие, зломнѣния лютого грѣха всякъ бо грѣхъ вкратцѣ совершается и борзо минуется...».

Л. 126 об. – Прологъ октября 25 о гнѣвѣ. Нач.: «Иаковъ учить насъ: ”Буди весь человекъ скоръ на послушание, мѣдленъ же в гнѣвѣ”. И Павель учить...».

Л. 127 – Прологъ июня 20 от патерика. Нач.: «Рече старецъ ими ми вѣру чадо яко претерпѣвый досаду безъ труда спасется а гнѣваяся на брата своего всю свою добродѣтель погубляетъ и раба себѣ дияволу сотворяетъ».

Л. 127 об. – Краткие выписки из Златоуста, бесед апостольских, Патерика, Пролога, Никона Черногорца, Евангелия о воздаянии за грехи.

Л. 129 об. – О терпѣнии. Никон Черной горы слово 60 лист лист 530. Нач.: «Рече нѣкии отецъ яко не толико веселится Богъ о иной добродѣтели, елико аще в какую любо скорбь впадетъ человекъ и со благодарениемъ до конца претерпитъ».

Л. 129 об. – Прологъ марта 16. Нач.: «Его же рече Господь любит того и казнит...».

Л. 130 – «Старчество» слово 4. Нач.: «Гдѣ скорби, ту вѣнцы, гдѣ терпѣние, ту дарове, гдѣ труды, ту и честь...».

Л. 131 – «Апостоль толковый» лист 668. Нач.: «Дияволь зреть, кто к какой вещи склоняющийся и тако поставляетъ сѣти соблазнъ...».

Л. 132 – Книга Лѣствичникъ глава 39. Нач.: «Мнози убо звании, мало же избранныхъ и не убоимся рече врагъ нашихъ бѣсовъ...».

Л. 132 об. – Глава 152. Нач.: «Тѣмъ же всѣмъ дѣломъ на всяком мѣстѣ и часѣ потщимся к Богу молитвами...».

Л. 133 – Глава 218. Нач.: «Аще убо во время молитвы лукавыми помыслы плѣнитися сие тягчайши есть во время молитвы...».

Л. 133 – Из слова о крестѣ. Нач.: «Вси святы наслѣдницы апостоловъ свидѣтельствуютъ сие яко боящимся его вѣрнымъ и правымъ христианомъ дадеся крестъ...».

Л. 133 об. – Кормчая листъ 626 о покаянии. Нач.: «Учить ны святыи духъ глаголя Давыдомъ уклонися убо от зла и сотвори добро уклонитися убо от зла...».

Л. 134 – Прологъ июля 18. Нач.: «Не отчайся человекъ ни отступай молитвы и приди к церкви грѣшенъ сии с воздыханиемъ помолися Богу...».

Л. 134 – Златоуст слово 20. Нач.: «Не глаголи юнъ естъ наслаждауся жития сего и упитаюся в мирѣ семь угожду тѣлу...».

Л. 134 об. – Прологъ декабря 3 преподобнаго Арсения о дѣлѣ же человеческих. Нач.: «Показа ми ангель мурина сѣкуща дрова и сотвори бремя тяжко...».

Л. 135 – Толкование. Нач.: «Сии суть творящи добродѣтели смиреннымъ путемъ духовнымъ того ради внѣ царствия Божия...».

Л. 135 об. – Прологъ глава 4 о покаянии. Нач.: «Согрѣшилъ еси не приложи еще, но о первых твоихъ помолився очистишися...».

Л. 135 об. – Апостоль толковый листъ 135. Нач.: «Отими от себе двоедушие и они како же отнюдь не сумнися просити от Бога что глагола сице...».

Л. 135 об.– Альфа Омега глава 53. Нач.: «Господь нашъ Исусъ Христосъ спасъ и Богъ рекъ: покаятеся приближи бо ся царствие небесное...».

Л. 137 – краткие выписки из Апостола толкового, Зонаря о покаянии.

Л. 137 об. – Зонарь лист 21. нач.: «И вопрошаетъ его что можетъ сохранить заповѣди ему же хоцетъ исповѣдаться то дасть ему отецъ...».

Л. 138 об. – Слово от Старчества. Нач.: «Братъ вопроси отца Пимина, глаголя: Сотворихъ грѣхъ великъ хощу покаяться три лѣта

Л. 139 – Из исповѣдания миряномъ на учение кающимся. Нач.: «Первое покаяние еже к тому не согрѣшати, второе покаяние слезы плакати а не о житейскихъ вещехъ...».

Л. 139 – Прологъ мая 13. Нач.: «По четыремъ образомъ всякъ грѣхъ бываѣтъ. Первое по невѣжеству еже от простыни неученый отнюдь человека за мѣлину ума...».

Л. 139 об. – О семь же речетъ Старчество слово 20 Прологъ декабря 15. Нач.: «Возненавиди суетная сего свѣта да узритъ сердце твое Бога. Возлюбиши молитву творити часто да просвѣтитъ сердце твое...».

Л. 140 – Прологъ декабря 29. Нач.: «Велико бо есть оружие души к человеку молчание...».

Л. 140 – Прологъ декабрь о празднословии. Нач.: «Празднословие и празднохождение рождается от бесстрашия Божия и от нечаяния будущихъ...».

Л. 140 об. – Альфа Омега о языцѣ глава 87. Нач.: «Велия есть добродѣтель языкъ воздержевати и мало бесѣдовати...».

Л. 141 – Псалтырь толковая псаломъ 140. Нач.: «Положи, Господи, хранение устомъ моимъ и дверь ограждения у устнахъ моихъ...».

Л. 141 об. – мелкие выписки из книги Старчество, Пролога, Апостола толкового, Зонаря, Цветника, Златоуста о молчании.

Л. 143 – Прологъ 18 апреля о послушании с вѣрою молящихся на всякомъ мѣстѣ (кратко). Нач.: «Павель не в храмѣ с тѣмъ помолися, но затворенъ в темницѣ и в кладѣ забиенъ ни простъ сѣдя ни колѣну преклоня с вѣрою моляшеся лежа...».

Л. 144 – В той же день слово Златоуста. Нач.: «Мнози убо невѣгласи махающее по лицу своему рукою творящее крестятся всуе тружуются, занеже не исправляютъ истиво креста на лица своемъ...».

Л. 144 об. – Прологъ мая 18 о молитвѣ. Нач.: «Подобаеть убо молящемуся ни долгихъ словесъ простирати, но часто молитися малы убо и часты творити молитвы...».

Л. 145 – Прологъ апрѣля 5 слово от патерика о молитвѣ. Нач.: «Егда убо речет ти в сердцы твоёмъ или в день или в ночь мысли востати, востани и помолися, брате...».

Л. 145 – Книга о вѣрѣ. Златоуст о молитвѣ. Нач.: «Якоже тѣлу свѣтъ солнце, тако души – молитва...».

Л. 145 об. – Евангелие от Матфея в неделю 16. Нач.: «Молю же ся всѣмъ вѣрнымъ хотящимъ спастися правило молитвы не презирати николиже...».

Л. 145 об. – Старчество глава 20<sup>1</sup>. Нач.: «Молитва Исусова се есть любовь Божия се едино дѣло ангеломъ и человекомъ молитва отгоняет от человекъ тму страстей...».

Л. 146– Отвѣтъ 362. Нач.: «По сказанию Андрея Блаженнаго Елифанию яже на земли пророкомъ невидимо ходити и вѣрныя утверждати...».

Л. 146 об. – Книга о вѣрѣ глава 23. Нач.: «И на иномъ мѣстѣ Христось глаголетъ: Испытайте писания яко вы мните имѣти в нихъ животь вѣчныи...».

Л. 147 – Прологъ 29 генваря о молении за враги и творящихъ пакости. Нач.: «Елико ты молишися о души за оклеветающихъ тя ...».

Л. 148 – Прологъ 22 марта. Нач.: «Се бо многихъ слышахъ глаголюща горе мнѣ како могу спастися поститися не могу и еже не спати не бодрѣ есмь дѣвствовати не могу...».

Л. 148 – Прологъ 30 марта слово о нѣкоемъ отцѣ преставльшемся не осуди никого. Нач.: «Сей мужъ нѣкто во иночествѣ образѣ пребывая въ небрежении всякомъ и лѣностию свое житие скончавъ...».

Л. 148 об. – Из слова в Прологъ 9 сентября. Нач.: «Что убо сотвори святии Аммонъ, егда приидоша к нему братия, глаголющее: Игумене, иди и виждь, в келии онаго брата, яко иматъ блудница и сквернить мѣсто сие...».

Л. 149 – Слово о нѣкоемъ Иоаннѣ о нѣосуждении. Нач.: «Бѣ нѣкий человекъ именемъ Иоаннъ любимецъ у царя и не бяху у него на главѣ и брадѣ власы ни главныя, ни на брадѣ его...».

Л. 150 – Номоканонъ при большомъ Потребнике. Нач.: «Долженъ другъ другу воспоминати, аще видиши брата согрѣшающа и не речеши да познаеть грѣхъ свой...».

Л. 150 – краткие выписки из Апостола, Катехизиса малого, Евангелия от Матфея, Номоканона.

Л. 151 – Старчество глава 20 третья добродетель. Нач.: «Постъ бо есть имѣти пищу, хлѣбъ и соль, питие же вода точию...».

Л. 151 об. – Выписки из Номоканона, Никона Черногорца о зависти и сребролюбии.

Л. 152 об. – Альфа о посте 166 лист и ниже. Нач.: «Постъ есть не токмо еже поздно ясти но иже мало ясти и не еже во вторый день ясти есть воздержание...».

Л. 153 – Старчество 20 глава. Воздержание есть мати всѣмъ добродетелем...».

Л. 155 – Кирилл Иеросалимский лист 197–198. Нач.: «Якоже бываетъ воздухъ мрачный не можетъ свѣта солнечнаго видѣти такоже егда и тѣло наше отягчится...».

---

<sup>1</sup> Далее в скобках: выше.

Л. 155 об. – Правая вѣра глава 15. Нач.: «А еже четырьми обхождении весь годъ состоится сиречь весною, лѣтомъ, осенью, зимою...».

Л. 156 – Апостоль толковый листъ 16. Нач.: «Четверодесятый убо постъ преддверие будущихъ благъ и назнаменуеть еже в плоти трудное житие...».

Л. 156 об. – Мелкие выписки из Никона Черногорского, Евангелия толкового, Цветника, Пролога о постахъ для иноков, о гневѣ.

Л. 157 об. – Цвѣтникъ Дорофея глава 11. Нач.: «Дана бо человеку на волю суета на мира сего: врата на восток, врата на западъ...».

Л. 158 – Цвѣтникъ Дорофея глава 17. Нач.: «О человече! Аще и тысящу лѣтъ живеша на семь свѣтъ, питаея, наслаждаяся, яко овенъ на заколение...».

Л. 158 об. – Прологъ декабръ 20 о сущемъ пути, вѣдущемъ в царство небесное. Нач.: «Сии являються воздержаніе чреву, стояніе обношное, хлѣба скудость безъ посластія...».

Л. 158 об. – Апостоль толковый листъ 161. Нач.: «Научимся убо, братіе, отъ божественныхъ писаний немилостивые милванію, невоздѣржніи воздѣржанию...».

Л. 159 – Соборъ в Гангрѣхъ правило 18. Нач.: «Аще кто отъ постящихся кромѣ телесныхъ нужды разгордится...».

Л. 159 об. – Книга Толковое Евангелие краткіе указанія поученіи. Матфей зачин 2 листъ 28. Нач.: «Еммануиль бо имя есть еврейское, сказуется «с нами Богъ». Зачин 3 глава 2 листъ 28 о рождествѣ и о крещеніи Господни листъ 30. Изыде Исусъ в пустыню постися 40 днии, искушая же его дияволь три искушенія...».

### *Информация об авторе / Information about the author*

#### **Мелихов Михаил Васильевич**

доктор филологических наук, главный научный сотрудник Научно-исследовательской лаборатории «Филологические исследования духовной культуры Севера», Сыктывкарский государственный университет имени Питирима Сорокина  
167001, Россия, Сыктывкар, Октябрьский пр., 55

#### **Mikhail V. Melikhov**

Doctor of Philology, Chief Researcher of the Research Laboratory «Philological Research of the Spiritual Culture of the North», Pitirim Sorokin Syktyvkar State University

55, Oktyabrsky Prosp., Syktyvkar, 167000, Russia

Статья поступила в редакцию / The article was submitted

25.11.2023

Одобрена после рецензирования / Approved after reviewing

27.11.2023

Принята к публикации / Accepted for publication

27.11.2023

## Исидор Севильский

### Этимологии, или Начала. Книга X. О словах (a-f)

*Перевод с латинского и комментарии А. А. Павлова*

**Аннотация:** В настоящем выпуске публикуется перевод части десятой книги «Этимологий» Исидора Севильского (560–636). Труд Исидора, покоящийся в значительной мере на римской антикварно-грамматической и энциклопедической традиции, сам стал фундаментом средневекового энциклопедизма. Книга имеет специфическую для античности и раннего средневековья алфавитную систематику, представляет из себя словарь, полностью состоящий из прилагательных, семантически связанных с человеком. Она отделяет первую декаду труда от второй, находясь между книгами IX и XI, также посвященных человеку.

**Ключевые слова:** Исидор Севильский, «Этимологии», римская антикварно-грамматическая традиция, раннесредневековый энциклопедизм, человек

**Для цитирования:** Исидор Севильский. Этимологии, или Начала. Книга X. О словах. (a-f) / Перевод с латинского и комментарии А. А. Павлова // Вестник Сыктывкарского университета. Серия гуманитарных наук. 2023. № 4. С. 63–77. <https://doi.org/10.34130/2306-8450-2023-4-63>

## Isidore of Seville. Etymologies, or Origins

### Book X. Vocabulary

Translation from Latin and comments by A. A. Pavlov

**Abstract.** In this issue we publish the translation of the part of the book X(ten) Isidore of Seville's "Etymologies". This work is based appreciably on the Roman grammatical and encyclopedic tradition, and itself became the base of the medieval encyclopedism. The book has specific to antiquity and the early Middle Ages alphabetic structure and has the form of the dictionary, which became popular during the late Middle Ages epoch. It consists completely of adjectives, connected semantically with the man, and separates the first decade of the work from the second, being between books IX(nine) and XI(eleven) that are also devoted to the man.

**Keywords:** Isidore of Seville, "Etymologies", the Roman antiquarian and grammatical tradition, early medieval encyclopedism, man

**For citation:** Isidore of Seville. Etymologies, or Origins Book X. Vocabulary. Translation from Latin and comments by A. A. Pavlov. *Vestnik Syktyvkarskogo universiteta. Seriya gumanitarnykh nauk = Bulletin of Syktyvkar University. Humanities Series.* 2023, 4: 63–77. (In Russ.) <https://doi.org/10.34130/2306-8450-2023-4-63>

(1) Происхождение некоторых слов, то есть то, откуда они проистекают, является почти для всех загадкой. По этой причине некоторые из них, прояснения ради, мы поместили в этой книге.

## О некоторых словах, относящихся к человеку

Хотя происхождение слов, то, откуда они проистекают, и объясняется философами, – «человек» (*homo*), например, происходит в силу метонимии от [слова] «гуманность» (*humanitas*), а «мудрый» (*sapiens*) – от «мудрость» (*sapientia*), ибо исходным словом является «мудрость», а производным – «мудрый», – тем не менее, очевидно, что происхождение ряда слов связано с иной причиной; так «человек» (*homo*) происходит от [слова] «земля» (*humus*), именно по этой причине и назван он *homo*. Примера ради некоторые из таковых [слов] мы и поместили в этой книге.

### А

(2) *Aeros*<sup>1</sup> – муж храбрый и разумный. *Auctor* (автор) назван так от *augere* (возрастать). Это слово не может употребляться в женском роде<sup>2</sup>. Действительно, есть некоторые слова, которые не могут иметь окончаний женского рода, как, например, *cursor* (бегун). *Actor* (актер) происходит от *agere* (действовать)<sup>3</sup>. (3) *Alumnus* (воспитанник) назван так от *alere* (вскармливать)<sup>4</sup>, хотя *alumnus* может быть назван и тот, кто вскармливает, и тот, кого вскармливают, то есть и тот, кто кормит, и кого кормят; но правильнее все же употреблять его в отношении того, кого кормят. (4) *Amicus* (друг) [образовано] посредством деривации; как бы *animi custos* (блюститель души)<sup>5</sup>. (5) В собственном значении *amator turpitudinis* (любитель непристойности) назван так оттого, что терзаем похотью любовной (*amor*)<sup>6</sup>; *amicus* (друг) – от *hamus*, то есть от «уз привязанности»; откуда и *hami* (рыболовные крючки), потому что «удерживают». *Amabilis* (милый) – оттого, что достоин любви (*amor*). *Amasius* (влюбленный) – оттого, что подвержен любви (*pronus ad amorem*). (6) *Astutus* (ловкий) так назван от *astus* (ловкость), именуется этим словом человек прозорливый и осторожный, который смело, без опаски, может совершить что-либо<sup>7</sup>. *Argutus* (остроумный) – оттого, что в разговоре быстро находит необходимый аргумент (*argumentum*). *Acer* (решительный) – в любом состоянии сильный и не знающий меры<sup>8</sup>. *Alacer* (бодрый) – от [слов] «скорость» и «бег», как бы *aliger* (крылатый)<sup>9</sup>. *Armiger* (оруженосец) – оттого, что носит оружие (*arma gerere*)<sup>10</sup>. *Alacris* – радостный: бодрый (*alacer*), деятельный, ни в каких непредвиденных обстоятельствах не приходящий в замешатель-

<sup>1</sup> Т.е. *heros* (греч. ἦρως) – герой, полубог.

<sup>2</sup> Ср.: *Tert. Anim.* 57; *Serv. Aen.* XII. 159.

<sup>3</sup> См.: *Isid. Etym.* IX. 4, 34; *Prob. Gramm.* IV. 12, 19.

<sup>4</sup> Ср.: *Non. Marc. s.v. Alumnum.* P. 242 L.

<sup>5</sup> См.: *Greg. Mag. Evang.* XXVII. 4.

<sup>6</sup> См.: *Varr. LL.* VIII. 57; *Prisc. Gramm.* II. 434, 12.

<sup>7</sup> См.: *Fest. s.v. Astutus.* P. 5 L; *Serv. Aen.* XI. 704.

<sup>8</sup> Ср.: *August. Dialect.* VI. 10.

<sup>9</sup> Ср.: *Donat. Ter. Eun.* 304.

<sup>10</sup> См.: *Prisc. Gramm.* II. 179, 12; III. 462, 9.



ство. *Agilis* (подвижный) – от «делать (*agere*) что-либо быстро», как бы *docilis* (сообразительный)<sup>1</sup>.

(7) *Aemulus* (конкурент) – добивающийся того же, как бы «подражатель» (*imitator*) и «любитель» (*amabilis*)<sup>2</sup>; в иных случаях означает «враг» (*inimicus*). *Aequus* назван от *aequitas*<sup>3</sup> справедливый по природе своей [человек], то есть оттого, что он *aequalis* (равный); отсюда произошло и [слово] *aequitas* (равенство), разумеется от равной в чем-либо доли (*aequalitas*)<sup>4</sup>. *Aequaevus* (сверстник) – оттого, что он одного возраста с другим (*aequale aevum*), то есть ровесник. *Adrogans* (надменный) – оттого, что требует (*rogare*) многого, и сам высокомерен. *Audax* в собственном значении ставится вместо *adrogans*. *Animosus* (полный жизни) – оттого, что полон душевных (*animus*) и физических сил. *Animatus* (смелый) – как бы *animo auctus* (сильный духом), либо *animo firmatus* (твердый духом). (8) *Aelatus* (высокомерный) – оттого, что возвышает самого себя выше должной меры, так как он кажется себе великим во всем, что делает. *Adtollens* (тщеславный) – оттого, что возвеличивает и возвышает себя. *Ambitosus* (амбициозный) – оттого, что домогается (*ambire*) почестей. (9) *Avidus* (алчный) назван так от *avere*; ведь *avere* означает «желать». Отсюда и *avarus* (жадный). Действительно, что значит быть алчным? Выходить за пределы необходимого. Жадный назван *avarus* оттого, что падок до золота (*avidus auri*) и вечно не удовлетворен своим богатством: чем больше он имеет, тем большего жаждет<sup>5</sup>. С этим согласуется сентенция Флакка, который говорит (Ерр. 1, 2, 56):

*Semper avarus eget*  
Жадный всегда ведь в нужде<sup>6</sup>.

И Саллюстий (Cat. 11, 3): «...алчность ... не уменьшается ни при изобилии, ни при скудости»<sup>7</sup>.

(10) *Amarus* (огорченный) происходит от [соответствующего] вкуса в силу переноса значения. Ведь он неприятен и не имеет удовольствия ни с кем общаться. *Adulter* (прелюбодей) – нарушитель супружеского целомудрия; происходит оттого, что марает он ложе другого (*alterius torum*)<sup>8</sup>. (11) *Anceps* (нерешительный) – склоняющийся и туда, и сюда, сомневающийся, стоит ли выбрать то, или другое, охваченный страхом, склоняется он на чью-либо сторону<sup>9</sup>. *Atrox* (отвратительный) – оттого, что отвратителен (*taeter*) нравом<sup>10</sup>. *Abstemius* (воздержанный)

<sup>1</sup> См.: *Non. Marc. s.v. Agilem*. P. 58 M.

<sup>2</sup> См.: *Serv. Aen. VI*. 173.

<sup>3</sup> Ср.: *Lyd. Mens. IV*. 46.

<sup>4</sup> См.: *August. Quant. Anim. IX*. 15.

<sup>5</sup> См.: *Gell. X*. 5, 1 sq; *August. Civ. XV*. 22.

<sup>6</sup> Перевод Н.С. Гинцбурга.

<sup>7</sup> «quod neque avaritia e copia, neque inopia minuat». Перевод В.О. Горенштейна.

<sup>8</sup> См.: *Fest. s.v. Adulter*. P. 21 L; а также: *D. 50. 16. 225; Isid. Etum. V. 25, 13*.

<sup>9</sup> Ср.: *Fest. s.v. Anceps*. P. 18 L.

<sup>10</sup> См.: *Fest. s.v. Atroces*. P. 17 L; *Non. Marc. s.v. Atrox*. P. 76 M; *Isid. Diff. I*. 141.

происходит от *temetum*, то есть от вина, как бы «воздержный от вина» (*abstinens a vino*)<sup>1</sup>. [*Adfinis*] (соседний)... *Ablactatus* (отнятый от груди) – оттого, что *a lacte ablatus* (отнят от груди)<sup>2</sup>. (12) *Aeger* (больной) – оттого, что временно подвержен (*agere*) слабости и печали<sup>3</sup>. *Aegrotus* (болезненный) – оттого, что часто болеет; таково же различие между «разгневанным» (*iratus*) и «гневливым» (*iracundus*). *Aerumnosus* (обремененный бедствиями) прозван так от слова «рубец» (*rumen*), потому как став от недостатка средств несчастным, он голодает и испытывает жажду. (13) *Auspex* (прорицатель) происходит оттого, что исследует он предзнаменования, исходящие от птиц (*avium auspicia*), аналогичным образом *auceps* (птицелов) – оттого, что ловит птиц (*aves capere*). *Astrosus* назван так от [слова] «звезда» (*astrum*), как бы «рожденный под дурной звездой». (14) *Aenormis* (огромный) – оттого, что превышает норму (*norma*) и меру. *Abactor* – похититель тяглогового скота и домашних животных, которого обычно именуют *abigeius*, разумеется, от *abigere* (прогонять)<sup>4</sup>. (15) *Atratus* (одетый в черное) и *albatus* (одетый в белое)<sup>5</sup>: первый от черного одеяния, второй – от белого. *Advena* (пришелец) – оттого, что прибывает из другого места (*advenire*)<sup>6</sup>. *Alienigena* (инородец) – оттого, что он иного происхождения (*alieni generis*), и не принадлежит к тому народу, где живет. Также *alienigena* тот, кто происходит не из того рода (*ex alia gente*), к которому принадлежит теперь.

(16) *Accola* (живущий поблизости) – оттого, что, перебравшись (*adveniens*) сюда, обрабатывает (*colere*) землю<sup>7</sup>. *Agricola* (земледелец) – от обработки земли (*agrum colere*)<sup>8</sup>, аналогично тому – *silvicola* (лесной житель)<sup>9</sup>. *Adsecula* (неотступно следующий) – оттого, что следует (*sequi*) за кем-то ради мзды<sup>10</sup>. (17) *Assiduus* именовался у древних тот, кто должен был вносить плату в казну в ассах (*asses*), принимающий также участие в общественных делах<sup>11</sup>; откуда слово и должно писаться через S, а не через D<sup>12</sup>. (18) *Adparitor* (аппаритор) назван так оттого, что находится в подчинении (*apparere*)<sup>13</sup>, назначается для исполнения поручения и всегда находится в состоянии готовности. *Adtentus* (внимательный), так как, слыша что-либо, запоминает (*tenere*). (19) *Adtonitus* (потрясенный) – как будто бы неким безумием охваченный и ошеломленный; назван же *adtonitus* от раската

<sup>1</sup> См.: *Quint. Inst. I. 7, 9; Gell. X. 23, 1; Donat. Ter. Andr. 229.*

<sup>2</sup> См.: *Cassiod. Psalm. 130, 21. 99A.*

<sup>3</sup> Ср.: *Fest. s.v. Aegrum. P. 6 L.*

<sup>4</sup> См.: *Paul. Sent. V. 18, 1; Donat. Ter. Ad. 401.*

<sup>5</sup> См.: *Varr. LL. V. 82; VIII. 18.*

<sup>6</sup> См.: *Ambr. Psalm. 38, 36; Prisc. Gramm. II. 121, 6.*

<sup>7</sup> Ср.: *Ambr. Psalm. 38, 36.*

<sup>8</sup> См.: *Varr. LL. V. 13; August. Civ. X. 1.*

<sup>9</sup> Т.е. от *silvus* (лес) и *colere* (обрабатывать).

<sup>10</sup> См.: *Non. Marc. s.v. Asseculas. P. 57 M; Prisc. Gramm. II. 121, 6.*

<sup>11</sup> См.: *Cic. Top. 10; Rep. II. 40; Quint. Inst. V. 10, 55; Gell. XVI. 10, 15; Fest. s.v. Adsiduus. P. 8 L.*

<sup>12</sup> В силу ассимиляции d переходит в s (*adsideo – assideo*). Исидор, однако, связывает этот переход с уплатой ассов.

<sup>13</sup> См.: *Serv. Aen. XII. 850.*

грома (a tonitruum stepitu), как бы пораженный громовым раскатом, находящийся поблизости от места до места, куда ударила молния<sup>1</sup>. (20) *Adlectus* (доизбранный) – оттого, что публично избран (elegere). *Abactus* (изгнанный) – оттого, что удален от дел (ab actu). *Abortivus* (исторгнутый) – оттого, что не рождается (origo), а исторгается (aborogit) и гибнет. *Adoptivus* (приемный) – оттого, что был публично признан (optare) за сына. (21) *Ambo* (оба) – от ἄμφω, греческое слово стало латинским, при этом изменилась третья буква<sup>2</sup>. *Alius* [именуется другой из многих]. *Alter* [же – другой из двух]<sup>3</sup>. *Aequimanus* (весьма ловкий) именуется тот, кто держит меч равно одной и другой рукой (manus).

## В

(22) *Beatus* (счастливый) говорилось как если бы *bene auctus* («хорошо выросший»), разумеется, оттого, что он имеет то, что желает, и не претерпевает того, чего не желает. Тот является действительно счастливым (beatus), кто имеет все то добро, которого страдает, и кто не желает ничего дурного. Ведь из этих двух начал рождается счастливый человек. (23) *Bonus* (добрый) назван так, полагают, от красоты (venustas) тела; позднее это слово стало относиться к душе. Ведь мы называем добрым того, в ком не преобладает зло: тот лучший<sup>4</sup>, кто меньше всего грешит<sup>5</sup>. (24) *Benignus* (радушный) – муж велеречивый, добровольно готовый творить добро (benefacere). *Benignus* (радушный) не сильно отличается от *bonus* (добрый), потому что также, как кажется, открыт для совершенния добра. Отличие состоит в том, что «добрым» может быть и человек достаточно мрачный, и тот, кто хорошо исполняет то, что от него требуется, но неприятный в общении; «радушный» же умеет всех расположить своим обаянием<sup>6</sup>. (25) *Beneficus* (благотворный) назван так от совершения добра (benefacere) в пользу другого; отсюда происходит и «благодетель» (beneficentia), которое приносит пользу ближнему. (26) *Benivulus* (доброжелательный) – оттого, что желает добра (bene vult). Однако мы не говорим *benevulus*, как и *malevulus*, ведь часто в слове, составленном из двух частей, меняется либо первая, либо последующая буква, так что *benevolentia* звучит неблагозвучно. (27) *Blandus* (ласковый) – приятный и желанный для близких. (28) *Brutus* (глупый) – как бы *obrutus* (подавленный), потому что ему недостает понимания<sup>7</sup>. Не обладает он ни разумением, ни мудростью. Отсюда и известный Юний Брут, рожденный сестрой Тарквиния Гордого. Поскольку Юний боялся той же участи, которой подвергся его брат, что по причине богатства и ума своего был убит дядей, то притворился он на время

<sup>1</sup> См.: *Serv. Aen.* III. 172.

<sup>2</sup> См.: *Fest. s.v. Ambo.* P. 4 L; *Prisc. Gramm.* II. 20, 18.

<sup>3</sup> См.: *Fest. s.v. Alterum.* P. 6 L.

<sup>4</sup> *Optimus* – превосходная степень от *bonus*; «самый добрый», «самый хороший».

<sup>5</sup> Ср.: *Varr. LL.* VII. 26; *Fest. s.v. Duonum.* P. 58 L;

<sup>6</sup> См.: *Fest. s.v. Benignus.* P. 30 L.

<sup>7</sup> См.: *Fest. s.v. Brutum.* P. 28 L; *Non. Marc. s.v. Brutum.* P. 77 M.

глупцом. Отсюда и прозван был Брутом, пусть и звался Юнием. (29) [Burrus] (красный)... *Balbus* (гнусавый) назван так оттого, что скорее блеет (*balare*), чем говорит, ведь он не выговаривает слов<sup>1</sup>. Отсюда и *blaesus* (шепелявый), поскольку коверкает слова. (30) *Busso* – пустомеля, произошло оттого, что прочих он превосходит болтливостью, а не смыслом сказанного. *Biliosus* (желчный) – оттого, что всегда печален, от черной жидкости, что зовется желчью (*bilis*). (31) *Baburrus* (дурень) – глупый, негодный. *Biothanatus*<sup>2</sup> – оттого, что дважды умер (*bis mortuus*). Ведь в греческом языке Θάνατος означает «смерть».

## С

(32) *Clarus* (яркий) – от неба (*caelum*), потому что сияет (*splendere*); откуда и *clara dies* вместо *splendor caeli* (ясный день). *Celsus* (возвышенный) назван так от неба (*caelum*), оттого, что величественен и высок, как бы *caelestis* (небесный)<sup>3</sup>. (33) *Castus* (целомудренный) возникло первоначально от *castratio* (кастрация); впоследствии древним было угодно называть так и тех, кто обещал полное половое воздержание. (34) *Caeles* (небожитель) назван так оттого, что прокладывает себе путь на небо (*caelum*)<sup>4</sup>. *Caelebs* (холостяк) – непричастный к браку, каковы небесные (*caelum*) божества, которые не имеют супругов<sup>5</sup>. *Caelebs* назван так, как если бы говорилось *caelo beatus* (благословенный небом). *Caelicola* (небожитель) – оттого, что живет на небесах (*caelum colat*)<sup>6</sup>, ведь это ангел. (35) *Continens* (сдержанный) именуется не только целомудренный, но и сдерживающий себя в еде и питье, а также в гневе и высказывании собственного мнения, и в изъятии страсти. Именуется он *continens* и потому, что удерживает (*abstinere*) себя от многих зол<sup>7</sup>. (36) *Clemens* (милосердный) – сердобольный; оттого, что *cluat*, то есть защищает и охраняет, как поступает обычно патрон по отношению к клиенту (*cliens*)<sup>8</sup>. (37) *Concors* (согласный) назван так от сердечной привязанности (*coniunctio cordis*). Действительно, как тот, кто имеет общую долю (*sors*), именуется *consors* (сотоварищ), так именуется *concors* тот, кто привязан сердцем (*cor*)<sup>9</sup>. (38) *Contionator* (публичный оратор)... *Consolator* – утешитель. Оттого он назван так, что посвящает себя только (*solus*) тому, с кем беседует, и своим разговором облегчает его одиночество. Отсюда и *solacium* (утешение). (39) *Consultus* (сведующий) – тот, кто советуется (*consulere*)<sup>10</sup>; противоположностью ему служит *incon-*

<sup>1</sup> Ср.: *August. Civ. IV. 30.*

<sup>2</sup> Греч. «погибающий насильственной смертью». От греч. βία (насилие). Исидор видит здесь наречное числительное «дважды».

<sup>3</sup> См.: *Fest. s.v. Celsus. P. 48 L.*

<sup>4</sup> См.: *August. Gramm. V. 502, 12.*

<sup>5</sup> См.: *Fest. s.v. Caelibem. P. 38 L.*

<sup>6</sup> См.: *August. Civ. X. 1.*

<sup>7</sup> Ср.: *Non. Marc. s.v. Continens. P. 273 M.*

<sup>8</sup> Ср.: *Donat. Ter. Ad. 42.*

<sup>9</sup> См.: *Cic. Tusc. I. 18; Non. Marc. s.v. Excordes. P. 66 M; August. Evang. Ioh. 88, 5.*

<sup>10</sup> См.: *Serv. Aev. XI. 410.*

*sultus* (безрассудный) – тот, кто не внимает совету. (40) *Constans* (постоянный) назван так оттого, что стоит (*stare*) твердо, и не склоняется ни в какую из сторон. *Confidens* (уверенный в себе) – оттого, что полон веры (*fiducia*) во всех [своих начинаниях]<sup>1</sup>. Отсюда и Цецилий (246):

*Si confidentiam adhibes, confide omnia*  
Доверился кому, так доверяй во всем<sup>2</sup>.

(41) *Cautus* (осторожный) назван так от *cavere* (быть осторожным). *Callidus* (хитрый) – вводящий в заблуждение, потому что умеет скрывать, и опытен в причинении зла. Древние, однако, ставили *callidus* не только в значении «хитрый», но и «искусный»<sup>3</sup>. То же и *versutus* (коварный); происходит оттого, что быстро он меняет (*vertere*) свое мнение. (42) *Cupidus* (алчный) назван так оттого, что хватает (*capere*), то есть берет, много. *Clamosus* (шумливый), как бы *calamosus*, – от тростниковой дудки (*calamus*); разумеется, оттого как она гудит. *Calumniator* (интриган) – ложно обвиняющий в преступлении; назван так от *calvere*, то есть «вводить в заблуждение», «обманывать»<sup>4</sup>. (43) *Calculator* (счетовод) – от *calculi*, то есть от маленьких камешков, держа которые в руке, древние производили счет. (44) *Conpilator* (плагиатор) – тот, кто примешивает к своим чужие высказывания, как торговцы красками имеют обыкновение толочь в ступке различные красители, смешивая их. Некогда известный песнопевец из Мантуи<sup>5</sup> в том преступлении обвинялся, поскольку, позаимствовав некоторые стихи у Гомера, смешал их со своими, за что завистники прозвали его «компилятором [сочинений] древних» (*conpilator veterum*). Он же ответил им: «*Magnarum esse virium clavam Herculi extorquere de manu*» (Больших усилий стоит вырвать палицу из рук Геркулеса). (45) *Contumax* (строптивый) – оттого, что презирает (*contemnere*). *Chromaticus* (хроматический) – оттого, что не смешивается и не меняет цвет; ведь по-гречески χρῶμα означает «цвет». (46) *Contumeliosus* – оттого, что скор [на слова] и бросается (*tumere*) оскорблениями. *Contentiosus* (упорный) назван так от целеустремленности (*intentio*), тот, кто требует чего-либо не в согласии с разумом, но одним упрямством. (47) *Contemptibilis* (презренный) – или оттого, что достоин презрения (*contemptui habilis*), или потому, что презираемый (*contemptus*) и ничтожный (*vilis*), то есть бесчестный. (48) *Crudelis*, то есть *crudus* (жесткий), тот, кого греки метафорически называют ὄμοσ, как бы не проваренный, не пригодный для еды; ведь он грубый и жесткий. (49) *Carnifex* (палач) – оттого, что умерщвляет плоть (*carnem affisere*)<sup>6</sup>. *Cruciaris* (висельник) – оттого, что достоин распятия (*crux*). *Collega* (сотоварищ) назван так от уз (*conligatio*) то-

<sup>1</sup> Ср.: *Cic. Tusc. III. 14.*

<sup>2</sup> Перевод М. Гаспарова.

<sup>3</sup> См.: *Cic. ND. III. 25; Donat. Ter. Ad. 417; Serv. Aen. IV. 405; Isid. Diff. I. 421.*

<sup>4</sup> См.: *D. 50. 16. 233 praef.*

<sup>5</sup> Т.е. Вергилий.

<sup>6</sup> Ср.: *Donat. Ter. Нес. 441.*

варищества и дружеской связи<sup>1</sup>. (50) *Coaetaneus* (ровестник) – как бы равный по возрасту (*conpar aetatis*). *Complex* (тесно связанный) – оттого, что приобщился (*applicare*) ко злomu промыслу, совершив прегрешение или преступление совместно с другим; однако мы никогда не используем *complex*, [если речь о совершении] благого дела. (51) *Consors* (сотоварищ) – оттого, что ему принадлежит доля в [наследуемом] имуществе; ведь древние употребляли *sors* в значении «доля»<sup>2</sup>. *Consors* следовательно происходит оттого, что он в общей доле (*communis sorte*), так же как *dissors* (имеющий иную участь) – оттого, что его доля иная (*dis-similis sorte*). (52) *Celer* (быстрый) назван так от быстроты (*celeritas*), потому что он быстрее делает то, что должно<sup>3</sup>. *Confinalis* (сосед) – оттого, что является близким (*adfinis*) по происхождению или по месту. (53) *Colonus* (колон) назван так от [слова] «колония» (*colonia*), или от обработки (*colere*) земли<sup>4</sup>. *Cognitor* (защитник в суде) назван так от знания дела (*cognoscere causam*). *Curator* (попечитель) – оттого, что заботится о детях, которые не достигли еще необходимого возраста для того, чтобы сами были в состоянии хорошо управлять своими делами<sup>5</sup>. *Clientes* (клиенты) прежде именовались *colientes*; слово происходит от заботы (*colere*), оказываемой им патронами<sup>6</sup>. (54) [Captus] (захваченный)... *Captivus* (пленный) именуется так, как если бы говорилось *capite deminutus* (лишенный гражданских прав); ведь он утратил привилегию быть свободным, почему и юристы называют такого *deminutus capite*. (55) *Colomis* (цельный) назван так от [слова] «колонна» (*columna*), потому как прямой и очень крепкий. (56) *Comtus* (нарядный) назван так от [слова] «волосы» (*soma*), оттого ли, что у него красивые волосы, потому ли, что ухаживает за волосами<sup>7</sup>. (57) *Calamistratus* (кучерявый) происходит от *calamistrum*<sup>8</sup>, то есть от железной булавки, сделанной в форме тростникового стебля, на которую накручиваются волосы с целью завивки; те, кто завивают волосы, чтобы они кучерявились, обычно нагревают булавку на тлеющих углях<sup>9</sup>. (58) *Corpulentus* (тучный) – оттого, что грузен телом (*corpus*) и плотью вял<sup>10</sup>. *Crassus* (толстый) – от тучности тела, от «сотворения» (*creare*) плоти. *Comesor* (пожиратель) от *comedere satis* (есть вдоволь), ведь он безмерно предан глотке и животу. (59) *Caupo* – худший из трактирщиков, разливающий вместо вина воду. *Candidus* (белый) – [хороший, роскошный]<sup>11</sup>. *Canus* (седой) назван так от [слова]

<sup>1</sup> Ср.: *Varr. LL. VI. 66; Prisc. Gramm. II. 121, 5.*

<sup>2</sup> См.: *Fest. s.v. Sors. P. 381 L; а также: Isid. Etym. X. 37.*

<sup>3</sup> См.: *Dionys. II. 13, 2; Plut. Rom. XXVI. 2; Num. VII. 4; Fest. s.v. Celeres. P. 48 L; Serv. Aen. XI. 603.*

<sup>4</sup> См.: *August. Civ. 10, 1; Isid. Etym. IX. 4, 36. Ср: Cassiod. Var. VIII. 31, 4.*

<sup>5</sup> См.: *Prisc. Gramm. III. 480, 9; Isid. Etym. IX. 4, 34.*

<sup>6</sup> См.: *Serv. Aen. VI. 609; Lyd. Mag. I. 20. Ср.: Sen. Epist. XLVII. 18; Plin. HN. XXXIV. 17.*

<sup>7</sup> Т.е. *comptus*. Ср.: *Fest. s.v. Comptus. P. 55 L.*

<sup>8</sup> См.: *Varr. LL. V. 129.*

<sup>9</sup> См.: *Isid. Etym. XX. 13, 5.*

<sup>10</sup> См.: *Fest. s.v. Corpulentis. P. 54 L.*

<sup>11</sup> Ср.: *Prisc. Gramm. II. 137, 9.*

«белый» (*candidus*); *candidus* есть как бы *candor datus* («достигнутая белизна»), ведь белизны он добился старанием; тот, кто бел от природы, именуется *albus*. (60) *Crispus* (курчавый)... *Clodus* (хромой)... *Curvus* (кривой)... *Caecus* (слепой) назван так оттого, что ему недостает (*carere*) зрения, ведь он потерял его. *Caecus* – тот, кто не видит обоими глазами. (61) *Caducus* (эпилептик) назван так от [глагола] «падать» (*cadere*)<sup>1</sup>. Да и *lunaticus* (бесноватый) назван так потому, что [испытывает обострения в определенную фазу луны (*luna*)]. *Confusus* (skonфуженный) назван так от осознания (*confessio*) совершенного злодеяния; отсюда и *confusio* (замешательство). (62) *Convulsus* (конвульсивный) называют того, кто выходит из себя по собственному произволу. Отсюда и *convulsa navis* – судно, у которого выступающие части разрушаются силою шторма, как, например, Вергилий (*Aen.* 1, 383):

*Vix septem convulsae undis*  
...их семь, разбитых волнами...<sup>2</sup>,

как бы «покалеченных». (63) *Consumptus* – полностью изъеденный (*sumptus*), сожранный. *Conciliatrix* (сводница) названа так от соучастия в порочном соглашении; происходит оттого, что посредничает и торгует чужим телом. Ее называют также и *leno*<sup>3</sup>. (64) *Circumforanus* – тот, кто обходит площади (*circum fora*) и присутственные места, оказывая помощь в судебных тяжбах. *Collegiatus* (член профессиональной корпорации)... *Carpentarius* (извозчик)...

## D

(65) *Dominus* (хозяин) назван так (посредством деривации) оттого, что играет главную роль в доме (*domus*)<sup>4</sup>. *Disertus* – образованный, назван так от [глагола] «рассуждать» (*disserere*), ведь обсуждает он вещи, раскладывая их по порядку<sup>5</sup>. *Doctus* (образованный) – от *dicere* (говорить)<sup>6</sup>. Откуда и *dictor* (говорящий). (66) *Docilis* (толковый) – не оттого, что образован (*doctus*), а оттого, что обучаем (*doceri*), ведь он умен и имеет склонность к учебе. (67) *Discipulus* (ученик) назван так от [слова] «дисциплина» (*disciplina*); оно, в свою очередь, произошло от [глагола] «учиться» (*discere*)<sup>7</sup>. *Казначеем* (*dispensator*) именуется тот, кому доверяют распоряжение деньгами. Оттого он именуется так, что прежде тот, кто давал деньги, не считал их, а отвешивал (*appendere*)<sup>8</sup>. (68) *Dives* (богатый) назван так от [слова] «медь» (*aes*)<sup>9</sup>. *Decorus* – превосходный, от числительного десять (*decem*)<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> См.: *Cael. Aur. Diaet. Pass.* 56; *Isid. Etym.* IV. 7, 5.

<sup>2</sup> Перевод С.А. Ошерова.

<sup>3</sup> См.: *Fest. s.v. Conciliatrix.* P. 64 L.

<sup>4</sup> См.: *August. Civ.* V. 12; *Prisc. Gramm.* III. 506, 1.

<sup>5</sup> См.: *Varr. LL.* VI. 64; *Fest. s.v. Disertus.* P. 64 L.

<sup>6</sup> См.: *Varr. LL.* VI. 62.

<sup>7</sup> См.: *Varr. LL.* VI. 62; *August. Soliloq.* II. 11, 20; *Isid. Etym.* I. 1, 1.

<sup>8</sup> См.: *Varr. LL.* V. 183; *Plin. HN.* XXXIII. 43; *Fest. s.v. Dispensatores.* P. 63 L.

<sup>9</sup> Ср.: *Varr. LL.* V. 92.

[Dulcis] (сладкий)... *Decens* – изящный, назван так от числа десять (*decem*). От него также и *decorus* (превосходный), и *decibilis* (подобающий). (69) *Directus* (прямой) – оттого, что ходит прямо (*in rectum*)<sup>2</sup>. *Dilectus* (любимый) – от *diligentia* (прилежание). Оба слова восходят к *diligere* (любить)<sup>3</sup>. (70) *Delibutus* – покрытый маслом, как то в обычае у атлетов, или у юношей в палестре. Отсюда и (Ter. Phorm. 856) выражение *delibutum gaudio*, то есть «преисполненный» или «наполненный радостью». *Delicatus* (изысканный) – оттого, что вскормлен роскошью (*deliciae*), проживает жизнь свою в пирах и в лоске<sup>4</sup>. (71) *Defessus* – всегда ослабленный, как бы *diu fessus* (долго изнуряемый)<sup>5</sup>. *Debilis* (слабосильный) – оттого, что стал слабым от желчи (*bilis*), ведь желчь – это жидкость, воздействующая на тело. *Decolor* (бледный) – оттого, что ему недостает цвета (*color*). (72) *Desperatus* (безнадежный) обычно именуют плохого и пропащего человека, без какой-либо надежды (*spes*) на будущее. Именуется же он так по аналогии с ослабленными больными, которые оставлены без надежды (*sine spe*) [на выздоровление]. У древних был обычай, в соответствии с которым такие безнадежные лица выставлялись перед своими дверьми, либо чтобы последний вздох свой возвращать обратно земле, либо чтобы могли они, возможно, получить помощь со стороны прохожих, которые некогда превозмогли аналогичную хворь. (73) *Degener* – неблагородный; происходит либо оттого, что он низкого происхождения (*genus*), либо оттого, что хотя и благороден по рождению, жизнь, однако, ведет бесчестную<sup>6</sup>. (74) *Decrepitus* (дряхлый) – оттого, что близок к смерти, как бы поворачивает к мраку смерти, ведь сумерки (*crepusculum*) – время ночи. Другие говорят, что дряхлый не тот, кто подорван старостью, но тот, кто перестал *crepare*, то есть прекратил говорить<sup>7</sup>. (75) *Depretiatus* (обесцененный) – оттого, что ничтожный и ничего не стоящий (*pretium*). *Dirus* – крайне скупой и неприятный, как бы *divina ira*, то есть «божественным гневом» создан он таковым, ведь *dirus* (зловещий) говорят о том, что порождается божественным гневом (*divina ira*)<sup>8</sup>. В других случаях *dirus* означает «мощный». (76) *Dehiscens* – сильно зевающий (*hiscens*)<sup>9</sup>, ведь здесь приставка *de* имеет значение усиления, как то (Ter. Neaut. 825):

*deamo te, Syre*

люблю тебя очень, Сир.

<sup>1</sup> Ср.: *Prisc. Gramm.* II. 138, 12.

<sup>2</sup> См.: *Cassiod. Psalm.* 24, 91. 178 A.

<sup>3</sup> См.: *Varr. LL.* VI. 66; *Fest. s.v. Dilectus.* P. 65 L.

<sup>4</sup> См.: *Fest. s.v. Delicata.* P. 61 L.

<sup>5</sup> Ср.: *Prisc. Gramm.* II. 429, 8.

<sup>6</sup> Ср.: *Prisc. Gramm.* III. 478, 6.

<sup>7</sup> См.: *Fest. s.v. Decrepitus.* P. 62 L; *Non. Marc. s.v. Crepera.* P. 13 M; *Donat. Ter. Eun.* 231; *Ad.* 939.

<sup>8</sup> См.: *Fest. s.v. Dirus.* P. 61 L; *Non. Marc. s.v. Dirum.* P. 30 M; *Serv. Aen.* II. 519; *Isid. Diff.* I. 141.

<sup>9</sup> См.: *Serv. Aen.* I. 106.



*Despiciens* (презирающий) – оттого, что глядит сверху вниз (*deorsum aspicere*), или относится с презрением. *Dolosus* (хитрый) – вводящий в заблуждение, либо злонамеренный, происходит оттого, что обманывает (*deludere*), ведь чтобы ввести кого-то в заблуждение, он преступное намерение скрывает за благими речами. (77) *Dubius* – колеблющийся; как бы следующий двумя дорогами одновременно (*duae viae*). *Delator* (доносчик) назван так оттого, что открывает то, что сокрыто (*latere*)<sup>1</sup>. *Dilator* (медлитель) – оттого, что все откладывает (*difere*) на будущее<sup>2</sup>. *Desidiosus* – медлительный, ленивый; назван так от *desidere*, то есть от глагола со значением «сидеть сложа руки». Так же и *resides* (ленивые) от *residere* (сидеть на месте). Приставка *de* здесь имеет значение усиления. (78) *Delerus* (слабоумный) – слабый умом в силу возраста, ἀπὸ τοῦ ληρεῖν (от «лепетать»), или оттого, что он отклоняется от правильного пути, то есть как бы от борозды (*lira*). *Lira* (борозда) – результат вспашки, когда земледельцы во время сева ведут прямые борозды, в которых и произрастают хлеба. (79) *Demens* – тот же, что и *amens*, то есть «безумный» (*sine mente*)<sup>3</sup>; либо происходит оттого, что ум у него ослаблен (*deminutio mentis*). *Desipiens* (безумный) – оттого, что стал понимать (*sapere*) меньше, нежели прежде. (80) *Damnatus* (осужденный) и *damnabilis* (достойный порицания): первый из них уже осужден, второй может быть осужден. *Degulator* (обжора) – оттого, что посвятил себя утробе (*gula*).

## Е

(81) *Eloquens* (красноречивый) – многоречивый (*eloquium*)<sup>4</sup>. *Exertus* (несдержанный) – безудержный в разговоре, ведь *exerere* означает «разглашать» или «излагать». *Eruditus* (эрудит) – оттого, что не грубый (*non rudis*), а вполне образованный<sup>5</sup>. (82) *Expertus* – весьма опытный (*peritus*), ведь приставка *ex* здесь означает «весьма». *Expers* (несведущий) же – тот, кто не обладает практическим опытом и знанием<sup>6</sup>. *Exornatus* – очень нарядный (*ornatus*). Приставка *ex* ставится здесь в значении «очень», также как в словах *excelsus* (возвышенный) – как бы «очень высокий» (*celsus*)<sup>7</sup>, и *eximius* (исключительный) – как бы «весьма выдающийся» (*eminens*)<sup>8</sup>. (83) *Efficax* (успешно действующий) назван так оттого, что не встречает никакого затруднения, выполняя (*facere*) любую работу. Откуда и *efficiens* (производящий) назван так от *facere* (делать). *Exspes* (полный отчаяния) – оттого, что лишен надежды (*spes*)<sup>9</sup>. *Expers* (лишенный) – оттого, что без наслед-

<sup>1</sup> См.: *Isid. Etym.* I. 164.

<sup>2</sup> См.: *Isid. Etym.* I. 164.

<sup>3</sup> См.: *Fest. s.v. Mente captus.* P. 151 L; *Lact. Inst.* VII. 12, 9.

<sup>4</sup> Ср.: *Varr. LL.* VI. 57.

<sup>5</sup> См.: *Cassiod. Psalm.* 2. 111. 312 A.

<sup>6</sup> Ср.: *Prisc. Gramm.* II. 503, 24.

<sup>7</sup> См.: *Isid. Etym.* VII. 1, 9.

<sup>8</sup> Ср.: *Fest. s.v. Eximium.* P. 72 L; *Macr. Sat.* III. 5, 6; *Isid. Etym.* VII. 1, 9.

<sup>9</sup> См.: *Non. Marc. s.v. Exspes.* P. 12 M; *Prisc. Gramm.* III. 42, 18.

ства (*extra partem*), ведь он лишен доли<sup>1</sup>. (84) *Exsors* (исключительный) – оттого, что достигает чего-либо без жребия (*extra sortem*). *Exul* (изгнанник) – оттого, что находится вне своей земли (*extra solum*); как бы «изгнанный за пределы территории общины» (*trans solum*), либо «блуждающий за пределами своей земли» (*extra solum*). Действительно, глагол *exsulare* (находиться в изгнании) используют в отношении того, кто покидает родную землю<sup>2</sup>. (85) *Extorris* (изгнанный) – оттого, что находится вне своего государства (*extra terram*); как бы *exterris*. Но в собственном значении *extorris* – это тот, кого прогнали силой, кто изгнан с родной земли при устрашающих обстоятельствах; *extorris* также и тот, кто согнан со своей земли (*ex terra*). (86) *Extorris* происходит от *extra terram* (вне земли), или от *extra terminos suos* (вне своих границ), либо потому что он боится (*exterregeri*)<sup>3</sup>. (87) *Exterminator* (гонитель) – не тот, что обычно именуется ἀφαισθηῖναι, а тот, кто прогоняет и высылает из пределов (а *terminis*) государства. *Exterminatus* (изгнанный) – оттого, что он изгнан за пределы границ (*extra terminos*) своей земли<sup>4</sup>. [Таким образом, также и] *externus* (чужестранец) – оттого, что происходит из чужой страны (*terra*). (88) *Egens* (неимущий) и *egenus* (нуждающийся), бедняки без роду (*sine gente*) и без племени (*sine genere*)<sup>5</sup>. [*Egenus*] (нуждающийся)... *Exiguus* – очень бедный (*egens*). Приставка *ex* означает здесь «очень». *Exilis* – тонкий, оттого, что может пробраться даже через очень узкое пространство<sup>6</sup>. (89) *Exesus* (истощенный) – оттого, что съеден полностью (*percomesus*). Он же *aridus* (иссушенный), *tenuis* (тонкий), *exilis* (худой). *Exhaustus* (высушенный) – оттого, что израсходован и пуст. *Exsanguis* (бледный) – оттого, что бескровный (*extra sanguinem*). (90) *Exanimis* (безжизненный) – мертвый. Мы говорим *exanimis* и *unanimus* (безжизненный), так же как *unanimus* и *unanimis* (единодушный), *inermus* и *inermis* (разоруженный), и это проистекает из нашей прихоти. (91) *Exustus* (сожженный) говорится о том, от кого ничего не осталось; как бы очень сильно сожженный (*ustus*), ведь приставка *ex* означает «очень». *Exosus* (ненавистный) назван так от *odio* (ненависть); древние ведь говорили и *odi*, и *osus sum* (я ненавижу)<sup>7</sup>. Отсюда и *exosus*, слово, которым мы пользуемся, хотя уже и не говорим *osus*. *Exitiosus* (губительный) – оттого, что для многих является причиной гибели. *Executor* (исполнитель) происходит от *exequi* (преследовать). Он же и *exactor*. (92) *Effractor* (взломщик) – оттого, что вскрывает замки. *Efferatus* (дикий) – проникнутый звериным (*ferinus*) духом, выходящий за пределы человеческого облика. *Effrenatus* (несдержанный) – оттого, что крут, стремителен и без узды

<sup>1</sup> См.: *Prisc. Gramm.* II. 503, 24.

<sup>2</sup> См.: *Non. Marc. s.v. Exules.* P. 12 M; *Serv. Aen.* III. 11; а также: *Isid. Etym.* I. 27, 5; V. 27, 28.

<sup>3</sup> См.: *Non. Marc. s.v. Extorris.* P. 14 M; *Serv. Aen.* IV. 616; *Cassiod. Gramm.* VII. 204, 3.

<sup>4</sup> См.: *Non. Marc. s.v. Exterminatum.* P. 27 M; *Prisc. Gramm.* III. 42, 18; *Cassiod. Psalm.* 79, 141. 212 A.

<sup>5</sup> Ср.: *Fest. s.v. Egens.* P. 68 L; *Prisc. Gramm.* II. 77, 5.

<sup>6</sup> См.: *Fest. s.v. Exiles.* P. 71 L; *Prisc. Gramm.* II. 131, 21.

<sup>7</sup> См.: *Serv. Aen.* V. 687; *Isid. Diff.* I. 182.

(frenus) в голове. (93) *Eunuchus* (евнух) – греческое слово; тот, кто оскотлен. Некоторые из них вступают в половые связи, однако в их семени нет никакой силы. Они имеют и даже испускают семенную жидкость, но для порождения она бесполезна и непригодна<sup>1</sup>. (94) *Effeta* (изнуренная) – оттого, что обессилена частыми родами. Частые роды ведь ведут к ослаблению<sup>2</sup>.

## F

(95) *Facundus* (обладающий даром слова) назван так оттого, что может свободно говорить (*fari*)<sup>3</sup>. *Facetus* (грациозный) – тот, кто шутит и развлекает, используя жесты и движения; назван так от *facere* (делать)<sup>4</sup>. *Frugalis* (домовитый) назван так от *frux*, то есть от «плода» или «бережливости», либо, как полагают другие, от умеренности и самообладания. (96) *Fenerator* (ростовщик) – тот, кто дает деньги в рост должнику, как бы *fenoris actor* («творец денег»), ведь *fenus* – это деньги. В латинском языке слово *fenerator* используется и в отношении того, кто предоставляет ссуду, и в отношении того, кто ее получает. (97) *Flamines* (фламины) – жрецы идолов<sup>5</sup>. *Felix* (счастливый) именуется и тот, кто осчастлививает другого, и кто осчастливлен другим; *felix* – относится и к тому, чем порождается счастье, как, например, «счастливое время» (*felix tempus*), «счастливое место» (*felix locus*). (98) *Fidelis* (заслуживающий доверия) – оттого, что он достойным образом выполняет то, о чем говорит или что обещает<sup>6</sup>. *Facilis* (деятельный) – от *facere* (делать), тот, что не медлителен. *Firmus* (крепкий)<sup>7</sup>, откуда и *formosus* (красивый). *Fortis* (храбрый) – оттого, что сносит несчастья (*fert adversa*) и все, что с ним приключается; либо от [слова] «железо» (*ferrum*), поскольку он тверд и не умягчаем. (99) *Formosus* (красивый) назван так от [слова] «обличье» (*forma*), ведь древние использовали *formus* в значении «теплый», «нагретый»; жар (*fervor*) содействует крови, а кровь – красоте<sup>8</sup>. (100) *Foedus* (мерзкий) происходит от *hircus* (козел) и *haedus* (козленок), добавлена буква F<sup>9</sup>. Древние придавали слову сакральный смысл, так, например (*Virg. Aen. 2, 502*):

*Sanguine foedantem quos ipse sacraverat ignes*

Кровью багрил он алтарь, где огонь им самим освящен был.

---

<sup>1</sup> Ср.: *Donat. Ter. Eun.* 167.

<sup>2</sup> Ср.: *Serv. Aen. V.* 396; *Georg. I.* 81.

<sup>3</sup> См.: *Varr. LL. VI.* 52; *Isid. Diff. I.* 421.

<sup>4</sup> Ср.: *Donat. Ter. Eun.* 427.

<sup>5</sup> Ср.: *Varr. LL. V.* 84; *Fest. s.v. Flamen Dialis.* P. 77 L; *Serv. Aen. VIII.* 664; *Isid. Etym. VII.* 12, 18; а также: *Dionys. II.* 64, 2; *Plut. Num. VII.* 5; *QR.* 40.

<sup>6</sup> См.: *August. Spir. et litt.* 31, 54.

<sup>7</sup> Ср.: *Fest. s.v. Firmum.* P. 81 L.

<sup>8</sup> См.: *Serv. Aen. VIII.* 453; *August. Nat. bon.* 18; *Cassiod. Gramm. VII.* 161, 2; *Isid. Etym. I.* 27, 9; *XIX.* 7, 3; *XX.* 13, 4.

<sup>9</sup> Ср.: *Varr. LL. V.* 86; *Fest. s.v. Foedus.* P. 74 L; *Serv. Aen. I.* 62; *VIII.* 641; *Isid. Etym. VIII.* 2, 4; *XVIII.* 1, 11.

(101) *Fragilis* (хрупкий) назван так оттого, что может легко сломаться (*frangere*)<sup>1</sup>. *Fessus* (усталый) – как бы *fissus* (расколотый), тот, кто уже не вполне здоров, ведь мы говорим «павший духом» (*fessus animo*), например (*Virg. Aen.* 8, 232):

*Ter fessus valle resedit*

И садился трижды, усталый;

и «утомленный телесно» (*fessus corpora*), что ближе к собственному значению слова; а также и «утомленный обстоятельствами» (*fessus rerum*), случайно возникшими. (102) *Fatigatus* (утомленный) – как бы *fatis agitatus* (брошенный судьбою). *Formidosus* (робкий) назван так от *formum*, то есть «кровь», потому что когда она вытекает из-под кожи или из внутренностей, кровь свертывается; ведь страх оставливает кровь, которая, истекая, его порождает, отсюда и эта строка (*Virg. Aen.* 3, 30):

*Gelidusque coit formidine sanguis*

и кровь, леденя, застыла от страха.

*Formidosus*, однако, это и «робкий», и «наводящий ужас». (103) *Fatuus* (глупый) назван так, как полагают, оттого, что не понимает ни того, что говорит (*fari*) сам, ни того, что говорят другие. Некоторые полагают, что *fatui* первоначально звались поклонники Фатуи (*Fatua*), вещей жены Фавна, а названы они *fatui* оттого, что были ошеломлены ее пророчествами сверх всякой меры, вплоть до умопомрачения<sup>2</sup>. (104) *Fautor* (доброжелатель) – оттого, что покровительствует (*favere*) и выражает согласие<sup>3</sup>. *Fictor* (ваятель) назван так от ваяния (*figere*) и создания чего-либо, как например тот, кто приводит в порядок и укладывает волосы у женщин, умащает их и моет<sup>4</sup>. (105) *Fallax* (лгун) – оттого, что вводит в заблуждение словом (*fare*), то есть разговором<sup>5</sup>. *Fervidus* – гневливый, ведь гнев воспаляет. *Frendens* (негодующий) – оттого, что пугающе лязгает зубами и смыкает их. *Fremens* (рычащий)... *Ferox* (свирепый) – оттого, что предается свирепости, подобно зверю<sup>6</sup>. (106) *Fur* (вор) назван так от *furvus*, то есть от [прилагательного] «черный», ведь вор пользуется ночным временем<sup>7</sup>. *Factiosus* (мятежный), когда мы употребляем слово в числе ругательств, означает «мятежник», когда же используем в положительном значении – «любезный», «могущественный», как бы *magnae actionis* («великолепный») <sup>8</sup>. (107) *Facinorosus* (преступный) назван так от совершенного им преступления, ведь он делает то, что другому чи-

<sup>1</sup> См.: *Marc. Cap.* IV. 369.

<sup>2</sup> См.: *Varr. LL.* VI. 52; *Donat. Ter. Eun.* 1079; *Serv. Aen.* VII. 47; *Isid. Diff.* I. 500.

<sup>3</sup> См.: *Prisc. Gramm.* II. 16, 18; 29, 4.

<sup>4</sup> См.: *Varr. LL.* VII. 44.

<sup>5</sup> Ср.: *August. Soliloq.* II. 9, 16.

<sup>6</sup> См.: *Non. Marc. s.v. Ferox.* P. 304 M.

<sup>7</sup> См.: *Gell. I.* 18, 4; *Non. Marc. s.v. Fures.* P. 12 M; *Serv. Aen.* IX. 348; *Georg. III.* 407; *Isid. Diff.* I. 340.

<sup>8</sup> Ср.: *Varr. LL.* VII. 66; *Fest. s.v. Axitiosi.* P. 3 L.

нит вред. [Femellarius (женолюб) – пристрастившийся к женщинам (feminis deditus), древние называли такого mulierarius]. *Flagitiosus* (распущенный) – оттого, что часто требует (flagitare) и добивается чувственного удовольствия. (108) *Furcifer* (мошенник) именовали некогда того, кто в силу мелкого правонарушения принуждался (не столько ради мучения, сколько для бесчестия правонарушителя) носить по улице вилы, указывающие на его прегрешение, и убеждать остальных не совершать ничего подобного<sup>1</sup>. (109) *Futilis* – пустой, бесполезный, болтливый. Являет собой метафору глиняного сосуда, пустого и растрескавшегося, который не удерживает того, что в него помещаешь<sup>2</sup>. (110) *Fornicarius* (развратник)... *Fornicatrix* (блудница) – та, чье тело общедоступно и дешево. Они предавались разврату под арками, а эти места именуются *fornices*, отсюда и *forniciae* (блудницы). Вергилий (Aen. 6, 631):

*Atque adverso fornice*  
и под сводом несчастным.

(111) *Fecunda* (плодовитая) названа так от *fetus* (потомство), как бы *fetunda*, ведь она часто бывает беременной. *Feta* (беременная)... *Flens* (оплакивающая), как бы льющая (fluens) слезы. *Fugitivus* (беглый) – в прямом смысле так называют лишь того, кто бежит (fugere) от хозяина, ведь не является *fugitivus* маленький мальчик, если сбегает он от кормилицы или из школы.

#### **Информация об авторе / Information about the author**

##### **Павлов Андрей Альбертович**

кандидат исторических наук, доцент, заведующий кафедрой истории России и зарубежных стран Сыктывкарского государственного университета имени Питирима Сорокина  
167001, Россия, Сыктывкар, Октябрьский пр., 55

##### **Andrey A. Pavlov**

PhD (History), Associate Professor, Head of the Department of History of Russian and foreign countries, Pitirim Sorokin Syktyvkar State University  
55, Oktyabrsky Pros., Syktyvkar, 167000, Russia

Статья поступила в редакцию / The article was submitted

14.10.2023

Одобрена после рецензирования / Approved after reviewing

24.10.2023

Принята к публикации / Accepted for publication

13.11.2023

---

<sup>1</sup> См.: *Plut.* QR. 70; *Donat.* Ter. Andr. 618.

<sup>2</sup> См.: *Fest.* s.v. Futilis. P. 79 L; *Donat.* Ter. Andr. 609; *Serv.* Aen. XI. 339.

**ВОСПОМИНАНИЯ, ОБЗОРЫ, МАТЕРИАЛЫ  
ПАМЯТИ АНДРЕЯ НИКОЛАЕВИЧА ВЛАСОВА  
REVIEWS, MATERIALS, MEMOIRS  
IN MEMORY OF ANDREY NIKOLAEVICH VLASOV**



**Андрей Николаевич Власов на Вашке, 1999 г. Фото П. Ф. Лимерова**

**Памяти учителя:  
Андрей Николаевич Власов – археограф, фольклорист,  
исследователь литературы Русского Севера  
Екатерина Владимировна Прокуратова**

<sup>1,2</sup>Сыктывкарский государственный университет имени Питирима Сорокина, Сыктывкар, Россия

**In memory of the teacher: Andrey Nikolaevich Vlasov –  
archaeographer, folklorist, researcher of literature of the Russian North  
Ekaterina V. Procuratova**

Pitirim Sorokin Syktyvkar State University, Syktyvkar, Russian Federation

23 июня 2023 г. не стало Андрея Николаевича Власова, доктора филологических наук, профессора, заведующего отделом русского фольклора Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН.

А. Н. Власов родился 17 октября 1955 г. в речном поселке Лименда, примыкавшем к городу Котласу Архангельской области, где и прошло его детство. После службы в рядах Советской армии (1973–1975) он поступил на подготовительное отделение Сыктывкарского государственного университета, окончив которое, стал студентом филологического факультета (1976–1981). По завершении очной целевой аспирантуры Ленинградского государственного университета и защиты кандидатской диссертации («Проблемы изучения книжной и литературной традиции Великого Устюга и Сольвычегодска XVI–XVII вв.» (1985, научный руководитель Н. С. Демкова) А. Н. Власов работал ассистентом, доцентом, после защиты докторской диссертации («Устюжская литературная традиция: генезис и эволюция повествовательных форм XVI–XVII вв.» (1995)) – профессором кафедры русской литературы Сыктывкарского государственного университета. В 1988 г. с момента создания Проблемной научно-исследовательской лаборатории фольклорно-археографических исследований (ПНИЛ ФАИ) Андрей Николаевич стал ее старшим научным сотрудником. С 1991 по 1998 г. А. В. Власов – декан филологического факультета СГУ, а также заведующий новой созданной им кафедры фольклора и истории книги (1994–2001).

Имя А. В. Власова вошло в историю фольклорно-археографического изучения Русского Севера. Андрей Николаевич – талантливый, удачливый, неутомимый собиратель, археограф и фольклорист-полевик, благодаря которому состоялось открытие нескольких центров духовной культуры Русского Севера.

Еще будучи студентом, а затем и молодым преподавателем русской литературы Сыктывкарского государственного университета, выпускником аспирантуры Ленинградского государственного университета, А. Н. Власов стал участником, а затем и руководителем экспедиционных поездок в Усть-Цилемский район Республики Коми, привлекавший внимание собирателей многогранной духовной культурой, уникальными памятниками устной и письменной традиции.

Особая заслуга принадлежит А. Н. Власову в археографическом изучении рукописно-книжной традиций, сложившихся на территории Республики Коми, Русского Севера в целом. В отделе редкой книги имеется немало рукописей выявленных, а затем атрибутированных А. Н. Власовым. Во многом благодаря ему состоялось открытие последнего печорского старообрядческого книжника, жителя с. Бугаево Степана Анфиногеновича Носова (1902–1981). Во время экспедиционных поездок между 23-летним студентом Андреем Власовым и 76-летним печорским старовером установились теплые дружеские отношения, завязалась переписка, сохранившая для нас образ увлеченного молодого человека, с большим интересом и энтузиазмом погружившегося в изучение старообрядческой культуры. Всего сохранилось пять писем печорского книжника А. Н. Власову, созданных в течение двух с половиной лет<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Письма С. А. Носову А. Н. Власову были подготовлены к изданию и опубликованы М. В. Мелиховым. См.: Печорский старообрядческий писатель С. А. Носов: видения,

Первое письмо датируется 23 ноября 1978 года. Тематика писем весьма примечательна: студент и старообрядческий писатель говорили о вере и смысле жизни, христианских догматах, протопопе Аввакуме и его житии. Последнее письмо С. А. Носова 25-летнему собеседнику было написано 26 апреля 1981 года. В этом же году, в 14 сентября 1981 года С. А. Носова не стало. Удивительно, как уважительно старообрядческий писатель Носов обращается к молодому человеку, исследователю, только начинающему свой археографический путь: «Уважаемый Андрей Николаевич!». Подписывается С. А. Носов просто: «Ваш Степан» (№ 1), «с уважением к Вам С[тепан] Н[носков]» (№ 5).

С. А. Носов интересуется учебой и делами молодого собеседника: «Первым делом Вам мой привет и добрые пожелания в Вашей учебе. Далее извещаю о получении Вашего письма от 14.11.78 г., за что благодарю сердечно» (№ 1); «Сообщаю о получении Вашего письма и поздравления с Новым годом, за что премного Вас благодарю за Ваше внимание» (№ 2). При этом С. А. Носов пишет, что ему хотелось бы поговорить не посредством писем, а напрямую, лично: «Вот говорю, лично бы поговорить надо, да где тому бывать? Мои годы и здоровье на кончике висят, да вся наша жизнь человеческая, что цвет увядший или тень минует. Главное, как бы спасти душу свою, для этого мы и рождены бы, это выше всех мудростей земных» (№ 4).

А. Власов задает старообрядческому книжнику вопросы, касающиеся вероисповедальных доктрин. При этом С. А. Носов общается со студентом как с весьма опытным собеседником: «Относительно Ваших вопросов немного указал на особых листах, причем не знаю, как писать – скорописью или печатным шрифтом, как написал, и препровождаю при сем. Если будет приемлемо и угодно, то так и укажите в следующем письме» (№ 1).

После смерти старообрядческого писателя благодаря А. Н. Власову личный архив С. А. Носова, прежде всего его письма, адресованные разным лицам – духовным детям, наставникам, а также некоторые рукописные и старопечатные книги поступили в отдел редких книги и рукописей научной библиотеки СГУ, получили научное описание.

А. Н. Власов как никто другой мог найти общий язык с носителями старообрядческой культуры, которые видели его своим, старовером. И, безусловно, это умение расположить к себе собеседника, кем бы они ни был – крестьянским писателем, переписчиком, студентом, ученым.

Помимо планомерной и ежегодной полевой экспедиционной деятельности на территории Усть-Цилемского района Республики Коми, А. Н. Власову удалось организовать поездки в старообрядческие селения, расположенные на средней и верхней Печоре (Вуктыльский и Троицко-Печорский район Республики Коми), а также в Удорский район Республики Коми. В течение 1987–1999 гг. на



Удору были совершены экспедиции, материалы которых позволили говорить о феномене удорской книжности, существенно расширили представления о местных староверах, об их родословии и особенностях вероисповедания. За несколько лет активной полевой и камеральной археографической деятельности А. Н. Власову вместе с учениками и коллегами удалось осуществить описание территориальных книжных собраний, отложившихся в местных хранилищах рукописей и кириллических книг XVII–XX вв. (Усть-Цилемское, Гагаринское, Вашкинское, Верхневычегодское, Верхнепечорское, Среднепечорское собрания научной библиотеки СГУ, рукописное собрание Национального музея Республики Коми)<sup>1</sup>.

Ежегодные экспедиции, проводимые под руководством А. Н. Власова, позволили зафиксировать обширный этнографический материал, касающийся этноконфессионального самосознания местного населения, религиозного быта и верований местных старообрядцев. Рассматривая книжную культуру Русского Севера, А. Н. Власов настаивал на привлечении широкого круга источников, прежде всего, архивных материалов (изучены и привлечены для исследования документы Великоустюжского филиала Государственного архива Вологодской области, Национального архива Республики Коми).

В исследованиях А. Н. Власова и его коллег были рассмотрены основные направления развития книжности и литературы на территории Республики Коми и Русского Севера, изучены духовные центры старообрядческой культуры, исследованы отдельные литературные памятники на уровне текстологии, источниковедения, поэтики, изданы древнерусские и старообрядческие тексты, выявленные в составе рукописей, привезенных их экспедиций или выявленных в государственных архивах и книжных собраниях<sup>2</sup>.

В ходе полевых и камеральных разысканий, организованных А. Н. Власовым, сыктывкарским филологам – фольклористам и археографам – удалось собрать уникальную источниковую базу – тексты фольклорной традиции, рукописные и старопечатные книги, созданные и бытовавшие на территории Республики Коми, пред-

---

<sup>1</sup> Памятники письменности в хранилищах Коми АССР: Каталог-путеводитель. Часть 1. Рукописные книги. Выпуск 1. Рукописные собрания Сыктывкарского государственного университета / сост. Т. Ф. Волкова (отв. сост.), А. А. Амосов, А. Н. Власов, Л. А. Петрова. Сыктывкар: Коми книжн. изд-во, 1989. 288 с.; Памятники письменности в хранилищах Республики Коми: Каталог-путеводитель. Часть 1. Вып. 2. Рукописные книги XV–XX веков в собрании Национального музея Республики Коми / сост. А. А. Амосов, А. Н. Власов, Т. Ф. Волкова, М. Н. Кириченко, О. П. Лихачева, Б. Н. Морозов, Л. А. Петрова; отв. ред. Б. Н. Морозов. Сыктывкар: Коми республиканская типография, 2013. 489 с.; Памятники письменности в хранилищах Коми АССР: Каталог-путеводитель. Рукописные собрания Сыктывкарского государственного университета: Вашкинское (Удорское) собрание рукописных книг / сост. А. Н. Власов, Е. В. Прокуратова, Е. А. Рыжова. Сыктывкар: Изд-во СГУ, 2023 (в печати).

<sup>2</sup> История Пермской епархии в памятниках письменности и устной прозы: Исследования и материалы (К 600-летию) со дня преставления Стефана Пермского / отв. ред. и сост. А. Н. Власов. Сыктывкар: СГУ, 1996. 157 с.; Старообрядческий центр на Вашке: Устная и письменная традиция Удоры: Материалы и исследования / отв. ред. и сост. А. Н. Власов. Сыктывкар: Изд-во Сыктывкарского ун-та, 2002. 251 с.

ставленные в настоящее время в созданных по его инициативе в Сыктывкарском университете – Фольклорном архиве и отделе редких книги и рукописей научной библиотеки. Выявленные материалы позволили проводить в дальнейшем фундаментальные исследования по духовной культуре Европейского Северо-Востока<sup>1</sup>.

На протяжении всей своей научно-исследовательской жизни А. Н. Власов занимался изучением книжной культуры родного края – Великого Устюга и Сольвычегодска. Этой теме посвящены его монографические работы («Устюжская литература XVI–XVII веков: историко-литературный аспект» (Сыктывкар, 1995), «Житийные повести и сказания о святых юродивых Прокопии и Иоанне Устюжских. (СПб., 2010), «Сказания и повести о местночтимых святых и чудотворных иконах Вычегодско-Двинского края: Тексты и исследования» (СПб., 2011)).

А. В. Власов был ученым, которому улыбалась удача, но был он и большим тружеником, который умел и любил работать, вовлекая в дело своей жизни учеников, последователей, коллег и соратников, готовых пойти вслед за ним и вместе с ним. Он обладал удивительным даром и чутьем первооткрывателя, умел увидеть основное и главное, обаять владельцев рукописных собраний и заставить поверить, что подаренные собирателям материалы, документы и книги станут достоянием науки, будут служить делу освоения культуры региона и страны в целом.

Горько осознавать смерть Учителя, но, несомненно, изучение духовной культуры Русского Севера, служению которому Андрей Николаевич посвятил свою жизнь, будет продолжено его коллегами и учениками.

#### *Информация об авторе / Information about the author*

##### **Прокуратова Екатерина Владимировна,**

кандидат филологических наук, доцент кафедры русской филологии, Сыктывкарский государственный университет имени Питирима Сорокина  
167001, Россия, Сыктывкар, Октябрьский пр., 55

##### **Ekaterina V. Prokuratova**

Candidate of philological sciences, Associate Professor of the Department of Russian Philology, Pitirim Sorokin Syktyvkar State University  
55, Oktyabrsky Prosp., Syktyvkar, 167000, Russia

Статья поступила в редакцию / The article was submitted

23.11.2023

Одобрена после рецензирования / Approved after reviewing

25.11.2023

Принята к публикации / Accepted for publication

28.11.2023

---

<sup>1</sup> А в Усть-Цильме поют...: Традиционный песенно-игровой фольклор (сборник к 450-летию села) / Подгот. текстов и комментарии А. Н. Власова, З. Н. Бильчук, Т. С. Каневой. Музыкальные расшифровки А. Н. Захарова; под ред. Ю. И. Марченко. СПб.: Инка, 1992. 223 с.; Традиционный фольклор Вилегодского района Архангельской области (в записях 1986–1991 гг.): Исследования и материалы. Сыктывкар: СГУ, 1995. 156 с.; Власов А. Н. Устюжская литература XVI – XVII веков: историко-литературный аспект. Сыктывкар: СГУ, 1995. 212 с.

**НАУЧНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ А. Н. ВЛАСОВА:  
материалы к библиографии**

Составители **А. И. Васкул<sup>1</sup>, Т. С. Канева<sup>2</sup>, Р. Е. Тубылевич<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> ИРЛИ РАН (Пушкинский Дом), Санкт-Петербург, Россия;

<sup>2,3</sup> Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина,  
Сыктывкар, Россия

**Scientific publications of A. N. Vlasov: materials for bibliography**

**Compiled by A. I. Vaskul<sup>1</sup>, T. S. Kaneva<sup>2</sup>, R. E. Tubylevich<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> Institute of Literary Literature of the Russian Academy of Sciences (Pushkin House),  
St. Petersburg, Russian Federation;

<sup>2,3</sup> Pitirim Sorokin Syktyvkar State University, Syktyvkar, Russian Federation

**1985**

1. Идейно-тематическое своеобразие устюжских и сольвычегодских житий XVII в. // *Стиль и время. Развитие реалистического повествования: межвуз. сб. науч. тр. / отв. ред. Л. Ф. Ершов. Сыктывкар; Пермь: Пермский университет, 1985. С. 18–30.*

2. **Проблемы развития книжной и литературной традиции Великого Устюга и Сольвычегодска в XVI–XVII вв.:** автореф. дис. ... канд. филол. наук. Л., 1985.

**1987**

3. Археографическая экспедиция на Тарногу летом 1984 г. // *Материалы и сообщения по фондам Отдела рукописей и редкой книги БАН СССР. 1985 / ред. М. В. Кукушкина, А. И. Копанев. Л.: Наука, 1987. С. 258–266. (В соавторстве с Н. Ю. Бубновым, Л. А. Петровой).*

4. Житие Логгина Коряжемского // *Памятники письменности в музеях Вологодской области. Каталог-путеводитель. Ч. 1. Вып. 2. Вологда: Вологод. обл. краевед. музей, 1987. С. 417–428.*

**1988**

5. Александр Вятский – писатель и книжник XVII в. // *Труды Отдела древнерусской литературы. Т. 41. Л.: Наука, 1988. С. 375–380. (В соавторстве с Н. Ю. Бубновым).*

6. Житие Иоанна Устюжского юродивого // *Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 2: Вторая половина XIV–XVI вв. Ч. 1: А–К. Л.: Наука, 1988. С. 268–269. (В соавторстве с О. А. Белобровой).*

7. Житие Прокопия Устюжского // *Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 2: Вторая половина XIV–XVI вв. Ч. 1: А–К. Л.: Наука, 1988. С. 322–324. (В соавторстве с О. А. Белобровой).*

8. К вопросу о происхождении цикла сказаний о Прокопии и Иоанне Устюжских // Литература Древней Руси. Источниковедение. Л.: Наука, 1988. С. 144–159.

9. Неизученные историко-литературные памятники Устюжского края XVII в. // Труды Отдела древнерусской литературы. Т. 41. Л.: Наука, 1988. С. 400–404.

10. **Памятники письменности: новые находки. Каталог-путеводитель по экспозиции археографических центров Северо-запада и Севера Европейской части РСФСР на выставке «Полевая археография за 10 лет», посвященной 10-летию Закона РСФСР «Об охране и использовании памятников истории и культуры»** / сост. А. А. Амосов, Н. Ю. Бубнов, Л. А. Петрова, Г. В. Маркелов, А. Г. Бобров, В. В. Лебедев, Н. И. Николаев, Н. Н. Малинина, А. Н. Власов. Л.: БАН, 1988. 208 с.

11. Типы Устюжской четьей книги в XVII–XVIII вв. // Рукописная и печатная книга в России. Проблемы создания и распространения: сб. науч. тр. / отв. ред. М. В. Кукушкина. Л.: БАН СССР, 1988. С. 93–102.

12. Художественная функция «иконы» в агиографических сказания Великого Устюга и Сольвычегодска XVI–XVII вв. // Персонаж и предметный мир в художественном произведении: межвуз. сб. науч. тр. / отв. ред. Т. Я. Гринфельд. Сыктывкар: СГУ, 1988. С. 6–22.

### 1989

13. Повесть о житии Прокопия Устюжского в поздней севернорусской традиции // Устные и письменные традиции в духовной культуре Севера: межвуз. сб. науч. тр. / отв. ред. Г. М. Прохоров. Сыктывкар: СГУ, 1989. С. 167–173. *(В соавторстве с Е. А. Рыжовой).*

14. Современное состояние Усть-Цилемской фольклорной традиции. Некоторые проблемы собирания, хранения и изучения (по материалам фольклорного архива Сыктывкарского университета) // Устные и письменные традиции в духовной культуре Севера: межвуз. сб. науч. тр. / отв. ред. Г. М. Прохоров. Сыктывкар: СГУ, 1989. С. 101–114. *(В соавторстве с З. Н. Мехреньгиной).*

15. Усть-цилемское собрание // Памятники письменности в хранилищах Коми АССР. Каталог-путеводитель / под общ. ред. П. А. Колесникова и А. А. Амосова. Ч. 1. Вып. 1. Сыктывкар: Коми книжное издательство, 1989. С. 136–242.

### 1990

16. Археографическая работа Сыктывкарского университета на Верхней Печоре // Труды Отдела древнерусской литературы. Т. 43. Л.: Наука, 1990. С. 404–406.

### 1991

17. Библиотеки церковных иерархов в Устюжском крае в конце XVII в. // Книга в культуре Урала XVI–XIX вв.: сб. науч. тр. / отв. ред. Р. Г. Пихоя. Екатеринбург: УрГУ, 1991. С. 34–43.

18. **Книжная культура Устюга Великого и Сольвычегодска в XVI–XVII вв.: учебное пособие.** Сыктывкар: СГУ, 1991. 80 с.

19. Некоторые проблемы генезиса старообрядческой книжной культуры на Удоре (по материалам археографических экспедиций Сыктывкарского университета) // Источники по истории народной культуры Севера: межвуз. сб. науч. тр. / отв. ред. А. А. Амосов. Сыктывкар: СГУ, 1991. С. 105–111. *(В соавторстве с Ю. В. Савельевым)*

20. О памятниках устюжской литературной традиции XVI–XVII вв. (Создатели и составители некоторых литературных произведений Великого Устюга и Соли Вычегодской) // Книжные центры Древней Руси. XI–XVI вв.: Разные аспекты исследования: сб. ст. / отв. ред. Д. С. Лихачев. СПб.: Наука, 1991. С. 313–343.

## 1992

21. **А в Усть-Цильме поют. Традиционный песенно-игровой фольклор Усть-Цильмы (сборник к 450-летию села)** / *подгот. текстов и коммент. А. Н. Власова, З. Н. Бильчук, Т. С. Каневой; вступит. статья А. Н. Власова, Т. С. Каневой; нотировки А. Н. Захарова под ред. Ю. И. Марченко.* СПб.: ИнКа, 1992. 223 с.

22. К вопросу о новых источниках по изучению Сольвычегодско-Устюжского края (деятельность Великоустюжского православного Стефано-Прокопьевского братства) // Проблемы изучения традиционной культуры Севера (К 500-летию города Сольвычегодска): межвуз. сб. науч. тр. / отв. ред. А. А. Амосов. Сыктывкар: СГУ, 1992. С. 80–86. *(В соавторстве с А. Н. Манакowym, Ю. В. Савельевым).*

23. Книжная литературная традиция Сольвычегодска XVI–XVII вв. // Проблемы изучения традиционной культуры Севера (К 500-летию города Сольвычегодска): межвуз. сб. науч. тр. / отв. ред. А. А. Амосов. Сыктывкар: СГУ, 1992. С. 5–32.

24. Произведение Александра епископа Вятского «Вопросы к собору наименьшего из архиереев» // Проблемы изучения традиционной культуры Севера (К 500-летию города Сольвычегодска): межвуз. сб. науч. тр. / отв. ред. А. А. Амосов. Сыктывкар: СГУ, 1992. С. 72–79. *(В соавторстве с Т. Б. Парамоновой).*

## 1993

25. Археографическая работа Сыктывкарского университета в районе средней Печоры // Российское государство XVII – начала XX в.: тез. докл. конф., посвященной 380-летию восстановления российской государственности (1613–1993). Екатеринбург: УрГУ, 1993. С. 27–28.

26. Литературное краеведение и региональная литература. К постановке проблемы // Научные экспедиции и исследования Коми края: тез. докл. 5-й научной краеведческой конф. Республики Коми. Сыктывкар, 1993. С. 2–4.

27. Некоторые проблемы формирования фольклорной севернорусской традиции // Проблемы культурогенеза и культурное наследие: мат-лы конф. Ч. 3. СПб., 1993. С. 109–111.

28. Содержание усть-цилемского церковного летописца // Научные экспедиции и исследования Коми края: тез. докл. 5-й научной краеведческой конф. Республики Коми. Сыктывкар, 1993. С. 14–16. *(В соавторстве с Т. С. Каневой)*.

29. Экспедиционная работа Сыктывкарского университета // Русский фольклор. Т. 27. СПб.: Наука, 1993. С. 333–334.

#### 1994

30. Сказания о чудотворных иконах Устюжского края XVI–XVII вв. // Книжные центры Древней Руси. XVII век. Разные аспекты исследования / отв. ред. Д. С. Лихачев. СПб.: Наука, 1994. С. 215–244.

31. Сольвычегодск в истории русской культуры (проблемы изучения) // Сольвычегодская старина: Материалы и исследования к 500-летию г. Сольвычегодска / отв. ред. А. Н. Власов. Сыктывкар: СГУ, 1994. С. 3–13.

32. «Сольвычегодская старина» В. Попова в истории изучения культуры города // Сольвычегодская старина: Материалы и исследования к 500-летию г. Сольвычегодска / отв. ред. А. Н. Власов. Сыктывкар: СГУ, 1994. С. 55–200. *(В соавторстве с Ю. В. Савельевым)*.

33. **Сольвычегодская старина: Материалы и исследования к 500-летию г. Сольвычегодска** / отв. ред. А. Н. Власов. Сыктывкар: СГУ, 1994. 202 с.

#### 1995

34. Памятники русского песенного эпоса в фольклорном архиве Сыктывкарского государственного университета // Русский фольклор. Т. 28. СПб.: Наука, 1995. С. 258–289. *(В соавторстве с А. А. Бильчуком, А. Н. Захаровым, З. Н. Мехреньгиной)*.

35. **Традиционный фольклор Вилегодского района Архангельской области (в записях 1986–1991 гг.): Исследования и материалы** / отв. ред. А. Н. Власов. Сыктывкар: СГУ, 1995. 156 с.

36. **Устюжская литература XVI–XVII веков: историко-литературный аспект**. Сыктывкар: СГУ, 1995. 210 с.

37. **Устюжская литературная традиция XVI–XVII вв. (Проблемы генезиса и эволюции повествовательных форм)**: автореф. дис. ... докт. филол. наук. М., 1995.

#### 1996

38. «Вечор девки вечериночку сидят» // Памятники Отечества. 1996. № 36. С. 196–202. *(В соавторстве с Т. С. Каневой)*.

39. Древнее благочестие у коми // Памятники Отечества. 1996. № 36. С. 203–208. *(В соавторстве с Ю. В. Савельевым)*.

40. **История Пермской епархии в памятниках письменности и устной прозы. (К 600-летию со дня преставления Стефана Пермского). Исследования и материалы** / под ред. А. Н. Власова. Сыктывкар: СГУ, 1996. 157 с.

41. «Послал к нам мужа добра...». Миссия русской православной церкви в Пермском крае // Памятники Отечества. 1996. № 36. С. 136–139.

42. Сказание о грамоте и пермской азбуке в истории книжной культуры Древней Руси. (Некоторые аспекты изучения) // Труды Отдела древнерусской литературы. Т. 50. СПб.: Дмитрий Буланин, 1996. С. 208–214.

### 1997

43. Библиотеки церквей и соборов Сольвычегодска и Великого Устюга в позднее средневековье // Исследования по истории книжной и традиционной народной культуры Севера: межвуз. сб. науч. тр. / отв. ред. Т. Ф. Волкова. Сыктывкар: СГУ, 1997. С. 182–199.

44. Работа Проблемной научно-исследовательской лаборатории фольклорно-археографических исследований Сыктывкарского университета по изучению духовной культуры Севера // Исследования по истории книжной и традиционной народной культуры Севера: межвуз. сб. науч. тр. / отв. ред. Т. Ф. Волкова. Сыктывкар: СГУ, 1997. С. 3–19. (В соавторстве с Т. Ф. Волковой).

45. **Соскин А. И. История города Соли Вычегодской** / *подгот. текста А. Н. Власова*. Сыктывкар: СГУ, 1997. 189 с.

### 1999

46. Илля Муромеч // Энциклопедия уральских народов. Т. 1. Мифология коми. М.; Сыктывкар: ДИК, 1999. С. 165–166.

47. Кирьян Варьян // Энциклопедия уральских народов. Т. 1. Мифология коми. М.; Сыктывкар: ДИК, 1999. С. 195–197.

48. «Костюм» юродивого на Русском Севере (проблемы художественной инверсии образа) // Народный костюм и современная молодежная культура: сб. ст. Архангельск: Правда Севера, 1999. С. 42–50.

49. Мича Рёман // Энциклопедия уральских народов. Т. 1. Мифология коми. М.; Сыктывкар: ДИК, 1999. С. 239–240.

50. Олексея божья (статья) // Энциклопедия уральских народов. Т. 1. Мифология коми. М.; Сыктывкар: ДИК, 1999. С. 274–275.

51. Педёр Кирон // Энциклопедия уральских народов. Т. 1. Мифология коми. М.; Сыктывкар: ДИК, 1999. С. 292.

52. Рёманича // Энциклопедия уральских народов. Т. 1. Мифология коми. М.; Сыктывкар: ДИК, 1999. С. 331.

53. On the History of the Old Belief in the Komi Republic // “Silent as waters we live”: Old Believers in the Russia and abroad. Cultural encounter with the Finno-Ugrians. SKS/FLS. Studia Fennica. Folkloristica 6. Helsinki, 1999. P. 62–74.

### 2000

54. «В пух-прах разрушающий» // Связь времен / сост. И. Л. Жеребцов, М. И. Курочкин. Сыктывкар: Коми республиканский благотворительный общественный фонд жертв политических репрессий «Покаяние», 2000. С. 75.

55. Исторические концепции прошлого Севера: опыт деконструкции // Коренные этносы Севера Европейской части России: мат-лы междунар. конф.

(17–19 мая 2000 г.) / отв. ред. Э. А. Савельева. Сыктывкар: Коми науч. центр УрО РАН, 2000. С. 376–378.

56. Мича Роман и Романича // Связь времен / сост. И. Л. Жеребцов, М. И. Курочкин. Сыктывкар: Коми республиканский благотворительный общественный фонд жертв политических репрессий «Покаяние», 2000. С. 67.

57. Сказители печорских старин // Рябининские чтения – 99. Мастер и народная художественная традиция Русского Севера: докл. III Междунар. науч. конф. Петрозаводск: Гос. истор.-архитектур. и этнограф. музей-заповедник «Киж», 2000. С. 42–49.

58. Фольклорное двуязычие в традиционной культуре коми // Традиционная культура. 2000. № 2. С. 87–89. (В соавторстве с В. В. Филипповой).

59. Фольклорные исследования на северо-востоке европейской части России (1990-е гг.) // Традиционная культура. 2000. № 2. С. 81–84.

## 2001

60. Игры со смертью в усть-цилемской культурной традиции // Человек и общество в информационном измерении: мат-лы регион. науч. конф., посвящ. 10-летию деятельности науч. отд. ЦНБ УрО РАН (28 февраля – 1 марта 2001 г.). Екатеринбург, 2001. С. 86–95.

61. Образ «пьяницы» в народной литературе Севера (К истории одного эпического сюжета в свете теории игры) // Мужской сборник. Вып. 1. Мужчина в традиционной культуре: Социальные и профессиональные статусы и роли. Сила и власть. Мужская атрибутика и формы поведения. Мужской фольклор / сост. И. А. Морозов; отв. ред. С. П. Бушкевич. М.: Лабиринт, 2001. С. 152–162.

62. Русский свадебный обряд и свадебная поэзия в Республике Коми // Республика Коми. Вступая в третье тысячелетие: Мультимедийный диск в 2-х частях. М., 2001. Ч. 2. (В соавторстве с Т. С. Каневой).

63. Русский фольклор в Республике Коми // Атлас Республики Коми. М.: Дизайн. Информация. Картография, 2001. С. 358–359. (В соавторстве с Т. С. Каневой).

## 2002

64. Коми старообрядцы Печорского края // Взаимодействие книжных традиций Поморья, Урала и Сибири в XVII–XX вв.: сб. науч. ст. / отв. ред. Н. А. Мудрова. Екатеринбург: Уральский государственный университет, 2002. С. 168–181.

65. «Пляска смерти» в усть-цилемской культурной традиции // Традиционные модели в фольклоре, литературе, искусстве: В честь Натальи Михайловны Герасимовой / под ред. И. Ф. Даниловой. СПб.: Европейский Дом, 2002. С. 129–139.

66. Региональный свод памятников традиционной народной культуры Республики Коми // Духовная культура Севера: итоги и перспективы исследования: мат-лы конф. (2–4 ноября 1998 г.). К 10-летию научной деятельности проблемной лаборатории фольклорно-археографических исследований Сыктывкарского университета: сб. ст. / отв. ред. Т. Ф. Волкова. Сыктывкар: Изд-во Сыктывкарского университета, 2002. С. 15–21.



67. Свадьба. Похороны. Рождение // *Lexicon der russische kulture*. Frankfurt, 2002. S. 341, 343, 257. (В соавторстве с О. М. Гончаровой).

68. Старообрядческий центр на Вашке. Устная и письменная традиция Удоры: Материалы и исследования / отв. ред. и сост. А. Н. Власов. Сыктывкар: Изд-во Сыктывкарского ун-та, 2002. 251 с.

### 2003

69. Коллекция книг детской литературы в фонде редких книг фундаментальной библиотеки им. императрицы Марии Федоровны // Университетские библиотеки: прошлое, настоящее, будущее: мат-лы междунар. науч.-практ. конф. (8–11 декабря 2003 г.) / отв. ред. С. А. Гончаров. СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2003. С. 183–186.

70. Литературная история жития Праведного Прокопия, Устюжского чудотворца // Житие святого праведного Прокопия, Христа ради юродивого Устюжского чудотворца / археогр. и текстол. подгот., пер.: Л. И. Щеголева; сост.: С. В. Завадская; науч. ред. Л. И. Алёхина, А. А. Турилов, С. В. Завадская. М: Памятники исторической мысли, 2003. С. 109–122.

71. Проблемы формирования фонда редких книг фундаментальной библиотеки им. императрицы Марии Федоровны // Университетские библиотеки: прошлое, настоящее, будущее: мат-лы междунар. науч.-практ. конф. (8–11 декабря 2003 г.) / отв. ред. С. А. Гончаров. СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2003. С. 116–122.

72. Русские сюжеты в коми фольклоре. Проблемы формирования эпических форм // Этнопоэтика и традиция: сб. науч. ст. в честь 70-летия В. М. Гацака / отв. ред. В. А. Бахтина. М.: Наука, 2003. С. 78–114.

### 2004

73. *Рец. на:* Б. Н. Путилов. Фольклор и народная культура. In *memoriam*. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2003 // Этнографическое обозрение. 2004. № 5. С. 170–173.

74. *Рец. на:* Былины Печоры. СПб.: Наука; М.: Изд. центр «Классика». 2001. Т. 1–2. (Свод русского фольклора: Былины в 25 т.) // Традиционная культура. 2004. № 1. С. 92–94.

75. Традиция осмысления одного сюжета: «История о Фроле Скобееве» и «Домик в Коломне» А. С. Пушкина // «Он видит Новгород Великой...»: мат-лы VII междунар. Пушкинской конф. «Пушкин и мировая культура» (31 мая – 4 июня 2004 г.). СПб.; Великий Новгород, 2004. С. 4–14.

76. Фольклорный текст и методы его интерпретации // Традиционная культура. 2004. № 2. С. 3–10. (В соавторстве с Т. Н. Бунчук).

### 2006

77. К проблеме феноменологии локальных традиций (по результатам исследования фольклорной культуры Европейского Северо-Востока России) // Народная культура Европейского севера России: региональные аспекты изучения: сб.

науч. тр. к 10-летию кафедры фольклора и истории книги. Сыктывкар: Изд-во СыктГУ, 2006. С. 16–39. *(В соавторстве с Т. С. Каневой).*

78. Основные итоги фольклористической деятельности Сыктывкарского университета // Народная культура Европейского Севера России: региональные аспекты изучения: сб. науч. тр. к 10-летию кафедры фольклора и истории книги. Сыктывкар: Изд-во СыктГУ, 2006. С. 9–16. *(В соавторстве с Т. С. Каневой, В. В. Филипповой).*

79. Устная память традиции в контексте письменной культуры // Первый Всероссийский конгресс фольклористов: сб. докл. / отв. ред. А. С. Каргин. М.: Государственный республиканский центр русского фольклора, 2006. Т. 2. С. 228–243.

80. Фольклористическая деятельность Сыктывкарского университета: итоги и перспективы // В. И. Лыткин и филологические науки в Республике Коми: мат-лы науч. семинара, посвященного 110-летию со дня рождения В. И. Лыткина (15 декабря 2005 г.) / отв. ред. Г. В. Федунева. Сыктывкар, 2006. С. 78–86. *(В соавторстве с Т. С. Каневой, В. В. Филипповой).*

81. Формы городского текста культуры севернорусской провинции // Историко-культурное наследие Русского Севера. Проблемы изучения, сохранения и использования: мат-лы IX Каргопольской науч. конф. / науч. ред. Н. И. Решетников, И. В. Онучина. Каргополь: Каргоп. гос. ист.-архитектур. и художеств. музей, 2006. С. 262–274.

## **2007**

82. Как создавался книжный фонд фундаментальной библиотеки Герценовского университета // Вестник Герценовского университета. 2007. № 5. С. 65–67. *(В соавторстве с О. В. Селивановой).*

83. Поздние Повесть о Стефане Пермском и Сказание о пермских епископах (проблемы литературной преемственности) // Труды Отдела древнерусской литературы. Т. 58. СПб.: Наука, 2007. С. 710–731.

84. Провинциальные издания в фонде редкой книги (по материалам Фундаментальной библиотеки РГПУ им. А. И. Герцена) // Университетские библиотеки в изменяющемся мире образования, науки и культуры: мат-лы второй междунар. науч.-практ. конф. СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2007. С. 162–170.

85. Пространственно-временные границы локальных / региональных традиций (опыт описания) // Славянская традиционная культура и современный мир: сб. науч. ст. по материалам конференции. Вып. 10 / сост. М. Д. Алексеевский, В. Е. Добровольская. М.: Государственный республиканский центр русского фольклора, 2007. С. 7–22.

86. СобираТЕЛЬская работа фундаментальной библиотеки: пополнение фонда редкой книги провинциальными изданиями // Вестник Герценовского университета. 2007. № 9. С. 43–46.

87. Традиционная культура нижней Вычегды: проблема «эталонной» составляющей в севернорусском фольклоре // Рябининские чтения – 2007: мат-лы V науч. конф. по изучению народной культуры Русского Севера / отв. ред.

Т. Г. Иванова. Петрозаводск: Гос. истор.-архитектур. и этнограф. музей-заповедник «Кижи», 2007. С. 286–289.

88. **Частные коллекции в фонде редкой книги фундаментальной библиотеки им. императрицы Марии Федоровны РГПУ им. А. И. Герцена / сост. А. Н. Власов, С. Е. Волоскова, Г. В. Галасьева, О. В. Селиванова.** СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2007. 194 с.

## 2008

89. Народный исполнитель в контексте письменной культуры // Славянская традиционная культура и современный мир. Вып. 11: Личность в фольклоре: исполнитель, мастер, собиратель, исследователь: сб. науч. ст. / сост. М. Д. Алексеевский, В. Е. Добровольская. М.: Государственный республиканский центр русского фольклора, 2008. С. 36–55.

90. О книге А. Л. Юрганова «Убить беса. Путь от Средневековья к Новому времени» (М.: РГГУ, 2006. – 433 с.) // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2008. № 1. С. 109–115.

91. Печорские былинные новообразования (проблемы интерпретации) // Художественный текст: Восприятие. Анализ. Интерпретация: сб. науч. ст. в честь 70-летия профессора Ю. А. Новикова. Вильнюс: Вильнюсский педагогический университет, 2008. С. 26–37.

92. **Традиционная культура Усть-Цильмы. Лирические песни: научное издание / сост. Т. С. Канева (отв.), А. Н. Власов, А. Н. Захаров, Ю. И. Марченко, А. Ю. Кастров, З. Н. Мехреньгина, Е. А. Шевченко.** М.: Государственный республиканский центр русского фольклора, 2008. 352 с., 16 с. цв. вкл.

93. Фольклорная экспедиция 2007 г. в Архангельскую область // Русский фольклор. Т. 33. СПб.: Наука, 2008. С. 405–417. (В соавторстве с А. И. Васкул, Н. Г. Комелиной).

94. Фольклорные традиции европейского северо-востока России: полевые исследования СыктГУ // Актуальные проблемы полевой фольклористики: сб. науч. тр. / отв. ред. А. А. Иванова. Вып. 4. М.; Сыктывкар: Изд-во СыктГУ, 2008. С. 60–73. (В соавторстве с Т. С. Каневой).

## 2009

95. **Культурное наследие Русского Севера: память и интерпретации: к 90-летию Сольвычегодского историко-художественного музея / отв. ред. А. Н. Власов.** СПб.: Пушкинский Дом, 2009. 260 с.

96. Некоторые актуальные проблемы полевой фольклористики (краткий обзор и характеристика музейных коллекций, материалов краеведов и местных изданий на территории Европейского Севера России) // Труды Объединенного научного совета по гуманитарным проблемам и историко-культурному наследию. 2009. Т. 2008. С. 33–55.

97. **Пижемские певцы и сказители (к истокам певческой культуры Усть-Цильмы)**: Аудиодиск / изд. подгот. А. Н. Власов, Т. С. Канева, А. Ю. Кастров, Ю. И. Марченко, В. П. Шифф. Сыктывкар, 2008.

98. Проблемы генезиса народной необрядовой лирической песни // Актуальные проблемы современной фольклористики и изучения классического наследия русской литературы: сб. науч. ст. памяти профессора Евгения Алексеевича Костюхина (1938–2006) / редкол.: А. Н. Власов, Е. И. Анненкова, И. В. Козлова и др. СПб.: САГА, 2009. С. 53–64.

99. Сольвычегодский историко-художественный музей как фактор формирования провинциального текста культуры нижней Вычегды // Культурное наследие Русского Севера: память и интерпретации: к 90-летию Сольвычегодского историко-художественного музея / отв. ред. А. Н. Власов. СПб.: Пушкинский Дом, 2009. С. 5–10.

100. Фольклорно-археографическая экспедиция на Терский берег Белого моря, в Соловецкий музей-заповедник и г. Кемь // Вестник Российского гуманитарного научного фонда. 2009. № 3. С. 224–231. (В соавторстве с А. И. Васкул, Н. Г. Комелиной).

101. На границе между центром и периферией, Средневековьем и Новым временем: Великий Устюг и особенности его литературного хронотопа // Историческая поэтика и пути изучения и преподавания русской словесности: исследования и материалы / под ред. Л. Е. Ляпиной. СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2009. С. 24–41.

102. «Слушания» на святках в Каргополье // Живая старина. 2009. № 1. С. 11.

103. Рассказы об охотниках из записок краеведа Т. В. Ажгибкова // Живая старина. 2009. № 2. С. 13–14.

## 2010

104. **Житийные повести и сказания о святых юродивых Прокопии и Иоанне Устюжских**. СПб.: Издательство Олега Абышко, 2010. 640 с.

105. Иоанн Устюжский // Православная энциклопедия. Т. 23. М.: Православная религиозная организация Церковно-научный центр «Православная энциклопедия», 2010. С. 350–352.

106. «Рассказы бабушки Вари» (из записок Т. В. Ажгибкова) // Живая старина. 2010. № 1. С. 16–19 (в соавторстве с М. В. Ахметовой).

107. Современные локальные и «национальные» мифы истории Республики Коми: опыт деконструкции // МП'2010: Сборник статей в честь М. П. Чередниковой / сост. В. Ф. Шевченко; ред. М. Г. Матлин, Г. В. и В. Ф. Шевченко. М.: Лабиринт, 2010. С. 31–47.

108. Экспедиция на Северную Двину в 2009 и 2010 годах // Вестник Российского гуманитарного научного фонда. 2010. № 4. С. 155–164. (В соавторстве с А. Б. Бильдюг, А. Г. Бобровым, Т. Б. Карбасовой).

## 2011

109. Музыкально-поэтический фольклор русских нижней Вычегды // Вестник Российского гуманитарного научного фонда. 2011. № 1. С. 113–121. *(В соавторстве с Е. А. Дороховой).*

110. Ранние источники в изучении эпической традиции Зимнего берега Белого моря // Классический фольклор сегодня: мат-лы конф., посвященной 90-летию со дня рождения Бориса Николаевича Путилова (14–17 сентября 2009 г.) / отв. ред. Т. Г. Иванова. СПб.: Дмитрий Буланин, 2011. С. 125–142.

111. Саморефлексия в традиционной культуре как объект комплексного исследования // От конгресса к конгрессу. Материалы Второго Всероссийского конгресса фольклористов: сб. докл. Т. 3 / сост. В. Е. Добровольская, А. Б. Ипполитова, А. С. Каргин. М.: Государственный республиканский центр русского фольклора, 2011. С. 8–26.

112. «Свой» мир нижевычегодской традиции (к определению границ этнокультурного региона) // Рябининские чтения – 2011: мат-лы VI науч. конф. по изучению и актуализации культурного наследия Русского Севера / отв. ред. Т. Г. Иванова. Петрозаводск: Карельский научный центр РАН, 2011. С. 243–246. *(В соавторстве с Е. А. Дороховой).*

113. **Сказания и повести о местночтимых святыях и чудотворных иконах Вычегодско-Северодвинского края XVI–XVIII веков: Тексты и исследование.** СПб.: Пушкинский Дом, 2011. 784 с.

114. Усть-цилемские лирические песни: история и контекст традиции // Русский фольклор. Т. 34. СПб.: Наука, 2011. С. 215–234. *(В соавторстве с Т. С. Каневой).*

115. Экспедиции отдела русского фольклора Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН в 2008–2010 гг. // Русский фольклор. Т. 34. СПб.: Наука, 2011. С. 496–500. *(В соавторстве с А. И. Васкул, Я. В. Зверевой, Н. Г. Комелиной).*

## 2012

116. Археографическая экспедиция на север Вятки // Вестник Российского гуманитарного научного фонда. 2012. № 2. С. 96–101. *(В соавторстве с А. Б. Бильдюг, Т. И. Александровой, Н. А. Ефимовой, И. О. Чуриной).*

117. Археографические экспедиции Древлехранилища им. В. И. Малышева в 2009–2011 гг. // Полевые исследования и архивация фольклорных и этнографических материалов: мат-лы V науч.-практ. семинара (21–22 мая 2012 г.) / отв. ред. В. П. Кузнецова. Петрозаводск: Карельский научный центр РАН, 2012. С. 55–61. *(В соавторстве с А. Б. Бильдюг, А. Г. Бобровым).*

118. «Римские деяния» в русской культурной традиции // Русская литература. 2012. № 4. С. 225–226.

119. Традиционная культура нижней Вычегды: к постановке проблемы комплексного изучения // Русский фольклор. Т. 36. СПб.: Наука, 2012. С. 3–46. *(В соавторстве с Е. А. Дороховой).*

## 2013

120. Коми старообрядцы: проблемы культурного взаимодействия в народной культуре // Экология традиционных культур: проблематика исчезающих этнокультурных групп в современном мире: мат-лы междунар. науч. конф-ий «Лингвистическая экология: сохранение исчезающих языков» и «Проблемы самоидентификации этноконфессиональных групп в современном мире» (19–22 сентября 2012 г.) / отв. ред. В. М. Грязнова. Ставрополь: Сервисшкола, 2013. С. 89–96.

121. Некоторые актуальные проблемы современной фольклористики (Краткий обзор музейных коллекций, собраний и публикаций краеведов северной России. Современное состояние, проблемы изучения) // Из истории русской фольклористики. Вып. 8. СПб.: Наука, 2013. С. 585–613.

122. **Памятники письменности в хранилищах Республики Коми. Каталог-путеводитель.** Ч. 1. Вып. 2: Рукописные книги XV–XX веков в собрании Национального музея Республики Коми / *сост. А. А. Амосов, А. Н. Власов, Т. Ф. Волкова, М. Н. Кириченко, О. П. Лихачева, Б. Н. Морозов, Л. А. Петрова.* Сыктывкар: ООО «Коми республиканская типография», 2013. [с. 471–486: Приложение 2, 3, 4].

123. Типичное и особенное в устных и письменных формах нарративов о местных святых и чудотворных иконах // Believe Narrative Genres: papers of The Third BNN, ISFNR Simposium. Novi Sad, 2013. С. 125–132.

124. Фольклорное двуязычие в традиционной культуре коми // Народная культура в слове и тексте: сборник исследований и материалов памяти Валентины Викторовны Филипповой / отв. ред. Т. С. Канева. Сыктывкар: Изд-во СыктГУ, 2013. С. 37–43. (*В соавторстве с В. В. Филипповой*).

125. Юродивые Прокопий и Иоанн Устюжские: проблема преодоления индивидуального начала // Юродивые в русской культуре. Труды государственного исторического музея. Вып. 197. М.: Гост. ист. музей, 2013. С. 125–139.

## 2014

126. Значение работы исследователей-краеведов в изучении локальной традиции (на примере материалов по Устьянскому району Архангельской области) // Фольклорные традиции Севера и Северо-Запада России: ареальные исследования в контексте этнокультурных взаимосвязей: тез. докл. Всерос. науч. конф. (27–3 сентября 2014 г.). СПб.: Университетские Образовательные Округа, 2014. С. 8–10.

127. **Музыкально-поэтический фольклор нижней Вычегды (материалы к Своду русского фольклора)** / *сост., подгот. текстов, статьи и коммент. А. Н. Власова, Е. А. Дороховой, Т. С. Каневой, З. Н. Мехреньгиной; отв. ред. А. Н. Власов.* СПб.: Пушкинский Дом, 2014. 932 с.: ил., ноты, 16 с. вкл.

128. Первая мировая война в русских народных песнях и частушках // Первая мировая война в устном и письменном творчестве русского крестьянства. Новые материалы из собраний Пушкинского Дома / под ред. А. Г. Боброва, В. П. Бударagina, А. Н. Власова, Е. А. Дороховой, Г. В. Маркелова, А. Н. Розова.

СПб.: Издательство Пушкинского Дома, 2014. С. 8–193. *(В соавторстве с Е. А. Дороховой).*

129. Роль местных краеведов в изучении и сборании Устьянского фольклора. Михаил Иванович Романов (1886–1956) // Труды Объединенного научного совета по гуманитарным проблемам и историко-культурному наследию. 2014. Т. 2013. С. 83–94.

130. Свадебный фольклор Дмитриевской волости 20–30 гг. XX в. в записях устьянского краеведа М. И. Романова // Из истории русской фольклористики. Вып. 9. СПб.: Наука, 2014. С. 442–534.

131. Юродивые Прокопий и Иоанн Устюжские: сакральный образ в средневековых локальных текстах // Нарративные традиции славянских литератур: От средневековья к новому времени. К юбилею члена-корреспондента РАН Е. К. Ромодановской: мат-лы Всерос. науч. конф. / отв. ред. И. В. Силантьев. Новосибирск: Омега Принт, 2014. С. 75–82.

## **2015**

132. Опьянение как состояние экстаза в русских эпических песнях // Все восторги мира: Экстаз в литературе и искусстве: сб. ст. / отв. ред. С. В. Денисенко. СПб.; Тверь: Изд-во Марины Батасовой, 2015. С. 17–30.

133. «Память места» как аспект теоретической проблемы локальности / региональности в русском фольклоре // Региональные исследования в фольклористике и этнолингвистике – проблемы и перспективы: сб. ст. / отв. ред. М. В. Ахметова. М.: Государственный республиканский центр русского фольклора, 2015. С. 70–82.

134. Устные и письменные формы повествования о местных святых и чудотворных иконах Устюжского края // Круги времен: В память Елены Константиновны Ромодановской. Т. 2: Исследования. Посвящения и воспоминания. М.: Индрик, 2015. С. 423–429.

135. Фольклор Малой Пинежки и Выи: формирование региональных контактных зон в севернорусской традиции // Рябининские чтения – 2015: мат-лы VII конф. по изучению и актуализации культурного наследия Русского Севера / отв. ред. Т. Г. Иванова. Петрозаводск: Гос. истор.-архитектур. и этнограф. музей-заповедник «Кижи», 2015. С. 264–266.

## **2016**

136. Былинный контекст Повести о Сухане // Русский фольклор. Т. 35. СПб.: Наука, 2016. С. 25–41.

137. Печорские былинные новообразования в свете теории игр // Традиционная культура. 2016. № 3. С. 57–66.

138. Провинциальные собрания фольклорно-этнографических фактов как источник современного фольклористического знания // Савремена српска фолклористика II. Белград, 2016. С. 45–55.

139. Свадебный обряд бывшей Бестужевской волости в записях 1889–1950 годов М. И. Фёдоровой-Шалауровой // Фольклорные традиции Севера и Северо-Запада России: ареальные исследования в контексте этнокультурных взаимосвязей: сб. науч. ст. по мат-лам Всерос. науч. конф. (27–30 сентября 2014 г.) / науч. ред. Г. В. Лобкова. СПб.: ООО «Скифия-принт», 2016. С. 84–103.

#### 2017

140. Сочинения краеведов в процессе «саморефлексии» традиции (на материале Малой Пинежки и Выи) // Человек в среде обитания: пространство природы, пространство социума: сб. тр. к 90-летию Таисии Яковлевны Гринфельд-Зингурс / отв. ред. Т. С. Канева. Сыктывкар: Изд-во СГУ им. Питирима Сорокина, 2017. (Серия «Слово и текст в контексте культуры». Вып. 1). С. 17–29.

#### 2018

141. **Былины Зимнего берега Белого моря (Свод русского фольклора. Серия «Былины». Т. 8)** / изд. подгот. А. Н. Власов, С. А. Жадовская, Н. Г. Комелина, Ю. И. Марченко, Ю. А. Новиков; отв. ред. А. Н. Власов; СПб.: Наука; М.: Классика, 2018. 995 с.

142. К истории и феноменологии одного песенного сюжета «Ах ты батюшка, Ярослав город!» («Между речками, между быстрыми») // Из истории русской фольклористики Вып. 11. К юбилею Валерии Игоревны Ереминой. СПб.: Свое издательство, 2018. С. 67–110.

143. *Рец. на:* Фольклорное наследие Нижегородского края // Русская литература. 2018. № 4. С. 248–249. (В соавторстве с В. И. Ереминой, А. Н. Розовым).

144. Свадебный фольклор нижней Вычегды: ритуал как отражение традиции // Традиционная культура. 2018. № 5. С. 145–153. (В соавторстве с Е. А. Дороховой).

145. Севернорусская лирическая песня: проблемы стадияльной атрибуции // Из истории русской фольклористики. Вып. 10: Современные методы и подходы в изучении традиционной народной культуры: к юбилею Юрия Александровича Новикова. СПб.: Свое издательство, 2018. С. 53–67.

146. Серия «Былины» Свода русского фольклора (вторая половина XX – начало XXI в.) // Фольклористика: Часопис Удружења фолклориста Србије (Folkloristika: Journal of the Serbian Folklore Association). 2018. № 3/2. С. 127–136. (В соавторстве с В. И. Ереминой, А. Н. Розовым).

147. Современные стратегии междисциплинарного подхода в изучении традиционной культуры (подготовка Свода русского фольклора) // Мавродинские чтения – 2018: мат-лы Всерос. науч. конф., посвященной 110-летию со дня рождения профессора Владимира Васильевича Мавродина (29–31 октября 2018 г.) / под ред. А. Ю. Дворниченко. СПб.: Нестор-История, 2018. С. 128–131.

148. Фольклоризм как стилевая доминанта в авторских нарративах (словари краеведов) // Русский фольклор. Т. 37: Фольклоризм в литературе и культуре: границы понятия и сущность явления. СПб.: Наука, 2018. С. 135–148.



## 2019

149. Границы рецепции и интерпретации локального фольклора в трудах краеведов (к понятию фольклорной сингулярности) // Рябининские чтения – 2019: мат-лы VIII конф. по изучению и актуализации традиционной культуры Русского Севера / отв. ред. Т. Г. Иванова. Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2019. С. 353–355.

150. Границы рецепции и интерпретации локального фольклора в трудах краеведов (к понятию фольклорной сингулярности) // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2019. № 7. С. 26–30. (В соавторстве с В. И. Ереминой).

151. Сказительница Аграфена Крюкова (1855–1921): антропологический взгляд на эпическую традицию Русского Севера // IV Всероссийский конгресс фольклористов: сб. науч. ст.: В 3 т. Т. 1: Народная музыкальная культура: история изучения, современные исследования, проблемы актуализации / ред.-сост. Е. А. Дорохова, Д. В. Морозов. М.: Государственный Российский Дом народного творчества им. В. Д. Поленова, 2019. С. 207–221.

152. Таисия Яковлевна Гринфельд-Зингурс, доктор филологических наук, профессор // Вестник Сыктывкарского университета. Серия гуманитарных наук. 2019. № 3. С. 69–71. (В соавторстве с Н. В. Кожуховской).

## 2020

153. **Былины Зимнего берега Белого моря. Сказительница Марфа Семеновна Крюкова (Свод русского фольклора. Серия «Былины». Т. 9) / изд. подгот. М. В. Рейли, Ю. И. Марченко, А. Н. Розов; отв. ред. А. Н. Власов.** СПб.: Наука; М.: Классика, 2020. 1704 с.

154. Проблемы исторической рецепции книжной традиции Великого Устюга // Материалы и сообщения по фондам Отдела рукописей БАН. Вып. 8. Памяти Александра Александровича Амосова (1948–1996). СПб.: БАН, 2020. С. 290–329.

155. Семейные школы эпических сказителей: династия Крюковых // Русская литература. 2020. № 2. С. 102–105.

156. Сказительница Аграфена Крюкова (От Кириши Данилова к модернизму в русской культуре) // Русская словесность. 2020. № 4. С. 47–53.

157. Чин венчания в системе севернорусской свадьбы (принципы гештальт-психологии традиционной памяти) // Словесность и история. 2020. № 2. С. 48–63.

## 2021

158. **Власов А. Н., Дорохова Е. А. Свадебный фольклор нижней Вычегды (Опыт феноменологического исследования).** СПб.: Свое издательство, 2021. 343 с.

159. Житие сольвычегодского юродивого Иоанна Самсоновича: критика современных мифологических и культурологических методов исследования // Маргиналии–2021: сб. тезисов докладов Междунар. конф. (Сольвычегодск, 3–5 сент. 2021 г.). М., 2021. [Электронный ресурс]. URL: <http://uni-persona.srcc.msu.ru/site/conf/marginalii-2021/thesis.htm> =

[https://ruslang.ru/sites/default/files/2021-12/marginalii2021\\_book\\_of\\_abstracts\\_final.pdf](https://ruslang.ru/sites/default/files/2021-12/marginalii2021_book_of_abstracts_final.pdf)

160. Илья Иванович Томский. У истоков основания Сольвычегодского музея // Памятники сольвычегодской старины в истории российской культуры (К 100-летию Сольвычегодского историко-художественного музея): мат-лы Всерос. науч.-практ. конф. (Сольвычегодск, 13–15 мая 2019 г.). Сыктывкар: Коми республиканская типография, 2021. С. 33–41. (В соавторстве с З. Н. Мехреньгиной).

161. **Памятники сольвычегодской старины в истории российской культуры (К 100-летию Сольвычегодского историко-художественного музея):** мат-лы Всерос. науч.-практ. конф. (13–15 мая 2019 г.) / науч. ред. и сост. А. Н. Власов. Сыктывкар: Коми республиканская типография, 2021. 258 с.

162. Природа эстетического в фольклоре и смена научных парадигм в фольклористике // Русский фольклор. Т. 38. СПб.: Наука, 2021. С. 353–362.

163. Старообрядческая книжная традиция Удорского района Республики Коми: итоги изучения (на материале государственных хранилищ и частных собраний) // Вестник Сыктывкарского университета. Серия гуманитарных наук. 2021. № 4. С. 27–32. (В соавторстве с Е. В. Прокуратовой, Е. А. Рыжовой).

## 2022

164. Житие сольвычегодского юродивого Иоанна Самсоновича и контекст стилевых эпох в народной культуре // Литература и история в контексте археологии: сб. науч. тр. (Археология и источниковедение Сибири. Вып. 41). Новосибирск: Институт Истории СО РАН, 2022. С. 175–195.

165. Краеведы первой половины XX в. (1920–1950-е гг.) и советский авангард (Проблема смены научных парадигм в российской культуре) // Русский фольклор. Т. 39: Научное наследие Б. Н. Путилова и К. В. Чистова и современная фольклористика. СПб.: Нестор-История, 2022. С. 237–259.

166. От факта «записи» к контексту восприятия русского эпического наследия. (Рец. на кн.: Миронов А. С. Эпос русских: интерпретация. Культурфилософский анализ рецепции былин с конца XVIII столетия до 1917 года. М.: Едиториал УРСС, 2018. 528 с.; Миронов А. С. Эпос русских: актуализация. М.: Институт Наследия, 2020. 320 с.) // Традиционная культура. 2022. № 2. С. 176–181.

167. **Памятники сольвычегодской старины в культуре Русского Севера начала XX столетия (К 100-летию Сольвычегодского историко-художественного музея)** / отв. ред. и авт.-сост. А. Н. Власов; ред. С. А. Жадовская. Сыктывкар: Коми республиканская типография, 2022. 480 с.

168. «Усть-цилемская горка» как жанровая разновидность архетипической модели «пляска смерти» в народном искусстве (опыт феноменологического анализа) // Народное культурное наследие: традиции и современность: сб. докл. междунар. науч.-практ. конф. Вып. 1 / ред.-сост. Е. Г. Боронина. М.: МГИК, 2022. С. 97–125.

169. Феноменологический подход в анализе поэтики фольклора // Книжность и словесность: связь времен: сб. ст. к юбилею профессора Александра Валерьевича Пигина / отв. ред. И. С. Андрианова. СПб.: Издательство РХГА, 2022. С. 12–24.

170. Феноменологический подход в анализе поэтики фольклора // Проблемы исторической поэтики. 2022. Т. 20. № 2. С. 9–25.

171. Фольклорное «двуязычие»: актуальные проблемы российской антропологии // Пути-перепутья современной фольклористики: сб. ст. и мат-лов памяти В. А. Лапина / отв. ред. А. Ф. Некрылова. СПб.: Пушкинский Дом, 2022. С. 151–165.

172. Эпоха эпически-стилевой компетенции и проблемы издания Свода русского фольклора (серия «Былины») // V Всероссийский конгресс фольклористов: Современная научная мысль о традиционной народной культуре: сб. науч. ст. / ред.-сост. Е. А. Дорохова, Д. В. Морозов. М.: Государственный Российский Дом народного творчества имени В. Д. Поленова, 2022. С. 124–137.

## 2023

173. К юбилею Александра Николаевича Розова // Традиционная культура. 2023. № 1. С. 181–183. *(В соавторстве с С. А. Жадовской)*.

### *Информация об авторе / Information about the author*

#### **Васкул Анастасия Игоревна**

кандидат филологических наук, ученый секретарь ИРЛИ РАН (Пушкинский Дом)

199034, Санкт-Петербург Набережная адмирала Макарова, 4

#### **Anastasia I. Vaskul**

Candidate of Philological Sciences, Scientific Secretary of the Institute of Literary Literature of the Russian Academy of Sciences (Pushkin House)

4 Admiral Makarov Embankment, St. Petersburg, 199034

#### **Канева Татьяна Степановна**

кандидат филологических наук, доцент кафедры русской филологии СГУ имени Питирима Сорокина

167001, Россия, Сыктывкар, Октябрьский пр., 55

#### **Tatyana S. Kaneva**

Candidate of philological sciences, Associate Professor of the Department of Russian Philology, Pitirim Sorokin Syktyvkar State University

55, Oktyabrsky Prosp., Syktyvkar, 167000, Russia

#### **Тубылевич Руслана Евгеньевна**

младший научный сотрудник, Научно-исследовательская лаборатория «Филологические исследования духовной культуры Севера», Сыктывкарский государственный университет имени Питирима Сорокина

167001, Россия, Сыктывкар, Октябрьский пр., 55

#### **Ruslana E. Tubylevich**

Junior Researcher, Research Laboratory «Philological studies of the spiritual culture of the North», Pitirim Sorokin Syktyvkar State University

55, Oktyabrsky Prosp., Syktyvkar, 167000, , Russia

Статья поступила в редакцию / The article was submitted  
Одобрена после рецензирования / Approved after reviewing  
Принята к публикации / Accepted for publication

11.11.2023  
14.11.2023  
27.11.2023

**Мемориальные чтения, посвященные  
Андрею Николаевичу Власову**

**Руслана Евгеньевна Тубылевич**

Сыктывкарский государственный университет имени Питирима Сорокина, Сыктывкар, Россия  
tubylevich.ruslana.sempai@yandex.ru, <https://orcid.org/0009-0008-0984-357X>

**Memorial readings dedicated to Andrei Nikolaevich Vlasov  
(IRLI (Pushkin House) of the Russian Academy of Sciences)**

**Ruslana E. Tubylevich**

Pitirim Sorokin Syktyvkar State University, Syktyvkar, Russian Federation  
tubylevich.ruslana.sempai@yandex.ru; <https://orcid.org/0009-0008-0984-357X>

19 октября 2023 г. в Институте русской литературы (Пушкинский Дом) РАН (далее – ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН) состоялись Мемориальные чтения, посвященные д-ру филол. наук, зав. отделом русского фольклора Андрею Николаевичу Власову, ушедшему из жизни летом этого года (17.10.1955–23.06.2023). Они были открыты вступительным словом директора ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН, д-ра филол. наук **В. В. Головина**, который подчеркнул, что для него знакомство с Андреем Николаевичем было «школой экспедиций, споров и осознания». По его мнению, А. Н. Власов «всегда создавал ауру научной школы» вокруг себя. С ним была солидарна и ведущая мемориальных чтений, секретарь отдела русского фольклора **С. А. Жадовская**. Она, кроме того, отметила, что любое сообщение мемуарно-биографического характера, которое прозвучит на встрече, отразит не только личность А. Н. Власова, но и историю разных ответвлений гуманитарной науки.

Основные вехи жизни и научные маршруты Андрея Николаевича были намечены в предварительном обзоре канд. филол. наук, старшего научного сотрудника отдела русского фольклора **С. А. Жадовской** и ученого секретаря ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН, канд. филол. наук **А. И. Васкул**. Особое внимание авторы уделили экспедиционной и исследовательской деятельности А. Н. Власова как фольклориста и археографа, его стабильным связям с научными и культурными учреждениями Санкт-Петербурга, Сыктывкара, Сольвычегодска и др., что более подробно было раскрыто в докладах других участников встречи.

А. Н. Власов как исследователь книжности, фольклора и литературы и культуры малых городов и районов Русского Севера предстал в докладах его коллег и учеников **Е. И. Якубовской**, **И. В. Козловой** и **С. А. Жадовской**, **В. А. Поздеева**, **Е. А. Рыжовой** и **Е. В. Прокуратовой**.

О важнейшем этапе становления А. Н. Власова как исследователя народной культуры рассказала его коллега, канд. искусствоведения **Е. И. Якубовская** (старший научный сотрудник Фонограммархива ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН) («А. Н. Власов в фольклорном ансамбле Ленинградского университета»). Говоря об особенностях перенимания песенной традиции в ходе непосредственного общения с ее носителями, докладчик рассказал и о том, как это непросто, но

успешно происходило у А. Н. Власова, который участвовал в экспедициях Ленинградской государственной консерватории, в репетициях фольклорного ансамбля Ленинградского государственного университета, а затем активно поддерживал методiku постижения народной культуры через общение с носителями традиции и пение и в Сыктывкарском университете.

Принципы работы Андрея Николаевича как одного из крупнейших исследователей северной региональной литературы были раскрыты в докладе канд. филол. наук, зав. кафедрой журналистики СГУ им. Питирима Сорокина **Е. А. Рыжовой**. Региональную литературу А. Н. Власов рассматривал, по словам докладчика, как «совокупность нарративных текстов, не только созданных местными авторами, но и функционирующих в контексте локальной книжной традиции». А. Н. Власовым были исследованы памятники письменности Устюга Великого и Сольвычегодска, Коми края и Пермской епархии, книжных центров на нижней (Усть-Цильма), средней и верхней Печоре с их региональными особенностями. Его вкладом в науку является и изучение «самобытного старообрядческого книгописного центра, возникшего в XVIII веке в Удорском р-не Республики Коми в среде коми этнического населения», которое существенно расширило представление о местных старообрядцах. За период экспедиций на Удору с 1987 по 1999 гг. удалось собрать обширный материал, в том числе рукописные и старопечатные книги, которые составили Удорскую (Вашкинскую) коллекцию Отдела редких книг и рукописей Научной библиотеки СГУ им. Питирима Сорокина. Характеристике монографий, антологий, каталогов-путеводителей А. Н. Власова по региональным памятникам письменности самых разных жанров и устной прозы в докладе было уделено особое внимание.

Комплексный подход А. Н. Власова к изучению текстов региональной литературы был затронут и в докладе канд. филол. наук, доцента кафедры русской филологии СГУ им. Питирима Сорокина **Е. В. Прокуратовой** («Археографические открытия А. Н. Власова»). Докладчик отметил, что для исследователя местной книжной культуры было особенно важно привлекать архивные источники, «обширный этнографический материал, сведения, касающиеся этноконфессионального самосознания местного населения, религиозного быта и верований». Благодаря этому подходу в процессе активной камеральной и собирательской работы на Вашке А. Н. Власовым и его коллегами были выявлены имена местных книжников, наставников, начетчиков, описаны частные коллекции рукописных книг (например, удорских книжников Рахмановых–Матевых–Палевых, Коровиных–Давыдовых, коллекция А. П. Лимеровой, О. П. Коровиной). Кроме того, вместе с коллегами и учениками Андрею Николаевичу удалось осуществить научное описание книжных собраний, отложившихся в местных хранилищах рукописей (Усть-Цилемское собрание, Гагаринская коллекция, Вашкинское, Верхневычегодское, Верхнепечорское собрания СГУ, а также Национального музея Республики Коми). Благодаря умению А. Н. Власова найти общий язык с носителями старообрядческой культуры, как отметила Е. В. Прокуратова, «состоялось

открытие последнего печорского старообрядческого книжника, жителя с. Бугаево Степана Анфиногеновича Носова». Известно и о переписке между ним и Андреем Николаевичем, на тот момент 25-летним студентом Сыктывкарского университета, которая велась в течение 2-х с половиной лет до кончины С. А. Носова, о чем можно судить по его письмам, адресованным начинающему ученому<sup>1</sup>.

Е. В. Прокуратова также обратила внимание на то, что А. Н. Власов исследовал и «основные направления развития старообрядческой книжности на территории Республики Коми и Русского Севера в целом», и «отдельные литературные памятники на уровне текстологии, источниковедения и поэтики».

Об изучении А. Н. Власовым культуры малых городов Русского Севера рассказали его бывшие аспиранты **С. А. Жадовская** и **И. В. Козлова** (научный сотрудник лаборатории теоретической фольклористики ШАГИ РАНХиГС, Москва). Они обратились к результатам ежегодных экспедиций А. Н. Власова, начавшихся в 2002 г. «Целью этих экспедиций было собирание и изучение всех, в первую очередь, письменных, источников, авторами которых являются местные жители бывших уездных центров Архангельской, Вологодской, части бывшей Вятской губернии». В поле зрения исследователя попадали записи фольклора, самозаписи исполнителей репертуарных сборников и песенников, краеведческие труды всех типов, материалы к биографиям самих краеведов, местные газеты и журналы, сохранившиеся в музейных хранилищах Никольска, Великого Устюга, Тотмы (Вологодская обл.), Орлова, Котельнича, Лузы, Подосиновца (Кировская обл.), Вельска, Красноборска и др. В этом отразилось одно из направлений исследований А. Н. Власова – саморефлексия традиции. Под этим он понимал «разные способы репрезентации себя местными жителями и то, как эти способы менялись в зависимости от эпохи». По словам докладчиков, «Андрею Николаевичу впервые удалось поставить задачу всестороннего и полного изучения локальной культуры малого города в письменных памятниках, оставленных его жителями».

Исследованию А. Н. Власовым саморефлексии традиции по трудам вятских краеведов посвятил свой доклад д-р филол. наук **В. А. Поздеев**, главный научный сотрудник сектора фольклора Института языка литературы и истории Коми Научного центра УрО РАН (далее – ИЯЛИ Коми НЦ УрО РАН). Занимаясь изучением записей краеведов-любителей или любителей-фольклористов, А. Н. Власов писал о том, что они «оказываются в условиях и обстоятельствах естественного применения на практике полевого метода вживания в традицию». Он выделил ряд возникающих в связи с этим проблем: полноты и аутентичности записанного материала (соответствия критериям профессиональной аутентичности),

---

<sup>1</sup> С письмами С. А. Носова студенту Андрею Власову и другим корреспондентам можно ознакомиться на портале Территория просвещения: Письма // Письменное наследие С. А. Носова // Книжники и писатели Республики Коми: Степан Анфиногенович Носов // Этнокультурное наследие региона // Территория просвещения СГУ им. Питирима Сорокина. URL: <https://territory.syktso.ru/nosovsa/written-heritage/letters/> (дата обращения: 17.11.2023).

его доступности (материалы разбросаны по разным хранилищам страны, находятся в частных руках, после смерти владельца исчезают), публикации и редактирования фольклорных текстов из рукописных материалов фольклористов-любителей. В рамках этих разысканий А. Н. Власов исследовал ранее не изученные записи фольклора Устьянского района Архангельской области, коллекции и фонды местных краеведческих музеев.

Вклад А. Н. Власова в региональную фольклористику осветил ведущий научный сотрудник сектора фольклора ИЯЛИ Коми НЦ УрО РАН **А. В. Панюков**. Многоаспектное описание современного состояния локальных традиций, сложившихся в Республике Коми, в трудах Андрея Николаевича сопровождалось исследованием феномена культурного двуязычия. Последний рассматривался, в частности, на материале сказочной и несказочной прозы, записанном от В. С. Лебедева, жителя д. Половники Княжпогостского р-на. Примером «эталонного воплощения этнокультурного двуязычия» докладчик назвал старообрядческую традицию удорских коми, которую, как уже отмечалось, активно изучал А. Н. Власов. А. В. Панюков упомянул и о его стремлении к привлечению ресурсов для сохранения и популяризации народной культуры: благодаря усилиям Андрея Николаевича в Государственном центре народного творчества Республики Коми в середине 1990-х гг. была создана лаборатория по традиционной культуре коми (заведующим стал А. В. Панюков). Ее главной целью стало «объединение научного и культурно-просветительского потенциалов республики в деле освоения и сохранения местных фольклорных традиций». Не без участия А. Н. Власова сотрудниками лаборатории были организованы научно-практические школы-семинары для работников культуры и образования, публиковалась научная и научно-методическая литература по фольклору, велась работа по созданию республиканского фольклорного фонда и фольклорного архива ГЦНТ, была проведена Всероссийская научно-практическая конференция «Традиционная музыкальная культура народа коми» (1996).

Значительному вкладу А. Н. Власова в организацию и развитие научной деятельности СГУ им. Питирима Сорокина, РГПУ им. А. И. Герцена, ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН, Сольвычегодского историко-художественного музея и других учреждений, в которых он работал и с которыми сотрудничал, был посвящен целый ряд докладов.

В докладе канд. филол. наук, доцента кафедры русской филологии СГУ им. Питирима Сорокина **Т. С. Каневой** был освещен сыктывкарский период деятельности А. Н. Власова. Выпускник Сыктывкарского университета, Андрей Николаевич перенял «вузовское дело» из рук «петербургских (ленинградских) специалистов, которые ставили вуз на ноги». В период организации экспедиционных поездок сыктывкарских филологов он задал два ведущих (и на сегодня) направления – исследование традиций севера (Печора и Усть-Цильма) и юга (нижняя Вычегда) изучаемого региона. Примером самого А. Н. Власова и студенческими силами были выстроены все «звенья фольклористической работы:

собираение, архивирование, изучение материала, его широкая популяризация». Заботами Андрея Николаевича и Т. Ф. Волковой и при поддержке академика Д. С. Лихачева в вузе была создана Проблемная научно-исследовательская лаборатория фольклорно-археографических исследований (ПНИЛ ФАИ). А. Н. Власов ввел практику изданий сборников по песенной культуре в тандеме с петербургскими музыковедами (например, песен Усть-Цилемского района). Как декан филологического факультета Сыктывкарского университета А. Н. Власов способствовал появлению в университете специальности и аспирантуры по фольклористике, организовал кафедру фольклора и истории книги, вовлекая в образовательный процесс ученых и специалистов из крупных научных учреждений. Он также активно содействовал проведению в Сыктывкаре всероссийских конференций по духовной культуре (1987, 1990, 1992, 1994 гг.).

Вклад А. Н. Власова как ученого и организатора в работу Фундаментальной библиотеки им. императрицы Марии Федоровны РГПУ им. А. И. Герцена был оценен в докладе ее сотрудников, выпускниц Сыктывкарского университета **О. В. Селивановой** (в прошлом – зав. отделом редкой книги) и **С. Е. Волосковой** (зав. отделом особо ценных фондов и продвижения чтения). Они рассказали о том, как Андрей Николаевич создал в университете им. А. И. Герцена отдел редкой книги, «обозначил основные принципы выделения редкой книги» и сам отобрал издания для его комплектования (личные и учрежденческие коллекции), впоследствии существенно расширив его за счет экспедиционных находок (например, коллекции малотиражных провинциальных изданий 1990-х гг.). Научная деятельность отдела при участии А. Н. Власова была очень результативной: были сделаны описания нескольких крупных коллекций фонда, сотрудниками отдела было написано свыше 20-ти научных статей о фонде библиотеки, владельческих коллекциях и раритетных изданиях, была издана коллективная монография «Частные коллекции в Фонде редкой книги Фундаментальной библиотеки им. императрицы Марии Федоровны РГПУ им. А. И. Герцена» (2011 г., автор-сост., и автор одной из глав – А. Н. Власов), организовывались выставки (36 выставок с опорой на материалы Фонда редкой книги), намечены пути дальнейших исследований.

Период работы А. Н. Власова в ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН отразился в нескольких докладах его коллег. Несколько из них обратились к личным чертам А. Н. Власова. Воспоминаниями о «добрососедских отношениях» с заведующим отделом русского фольклора поделился заведующий Древлехранилищем им. В. И. Малышева **В. П. Бударагин**. Докладчик уделил особое внимание таким качествам характера Андрея Николаевича, как основательность и дар располагать к себе людей, что, по мнению выступающего, всегда помогало ему в работе и при взаимодействии и с информантами в экспедиции, и с сотрудниками Пушкинского Дома.

Дополнил портрет А. Н. Власова и его коллега, канд. филол. наук и д-р культурологии **А. Н. Розов** (ведущий научный сотрудник Отдела русского фольклора), охарактеризовавший его как «истинного пушкинодомца» – оптимистичного



человека, который «чувствовал Пушкинский Дом как свой любимый дом», активно и много в нем трудился. Докладчик сделал акцент на почтительном отношении Андрея Николаевича к старшим коллегам, своим учителям (прежде всего, к научному руководителю и наставнику д-ру филол. наук Т. Я. Гринфельд-Зингурс), на положении «на равных» и дружбе с другими сотрудниками, на стремлении как заведующего отделом привлекать молодых исследователей.

Младшие научные сотрудники Древлехранилища им. В. И. Малышева **А. Б. Бильдюг** и **М. В. Кужлев** рассказали о вкладе Андрея Николаевича в их фонд. Два собрания, по словам А. Б. Бильдюг, «обязаны своим происхождением» А. Н. Власову – коллекция его имени и Вятское собрание. Начало первому было положено в 2007 г. шестью рукописями XIX–XX вв., переданными Андреем Николаевичем в дар Древлехранилищу. Впоследствии к ним добавились еще несколько рукописей, привезенных А. Н. Власовым из экспедиции 2010 г. в Мурашинский р-н Кировской области. Как отметила А. Б. Бильдюг, в результате этой плодотворной поездки, в которой участвовали сотрудники Пушкинского Дома и БАН, были не только получены сведения о наставниках-поморцах, но и записаны нарративы о местных странниках, духовные стихи, рассказы о врачевании и др., но и существенно пополнен Фонд Древлехранилища. В него вошли 21 рукопись и 16 писем старообрядцев, которые дали начало Мурашинскому (впоследствии – Вятскому) собранию, разросшемуся до 200 единиц хранения. Докладчики охарактеризовали значение этой экспедиции для перспективы дальнейшей собирательской деятельности, которая продолжилась и в соседних Орловском и Слободском районах. Результатом стала многолетняя традиция вятских экспедиционных поездок, налаженные связи со старообрядцами филипповского и поповского согласия, собранные старообрядческие письма и материалы соборов, рукописей, книг кириллической печати XVI–XX вв. Исследование Вятки Пушкинским Домом «с легкой руки Андрея Николаевича» продолжается уже более десяти лет и ведется тремя поколениями археографов – учениками и последователями А. Н. Власова.

Помощи Андрея Николаевича Сольвычегодскому историко-художественному музею было посвящено выступление **З. Н. Мехреньгиной**, проработавшей там более четверти века. Докладчик отметил, что Сольвычегодск для А. Н. Власова был и «регионом его научных интересов», и «малой родиной». Его заслугой стало активное развитие научно-исследовательской деятельности музея: проводились всероссийские научные конференции широкой тематики, включающей и фольклор, и книжность, и искусство, и историю края; сотрудниками музея публиковались научные статьи, проводились комплексные экспедиции. Благодаря Андрею Николаевичу в Сольвычегодске возродилась «Прокопьевская ярмарка» как «традиционное народное гуляние». По инициативе А. Н. Власова развивались просветительские программы, действовала методическая учеба для работников культуры, на базе музея существовала школа народных ремесел, и ее выпускники продолжали учебу в Сыктывкарском государ-

ственном университете, а затем возвращались работать в Архангельскую область. Резюмируя, докладчик отметил, что подобный опыт взаимодействия сотрудников музея и представителя вузовской, а затем академической науки является «уникальным опытом развития территории».

Участие Андрея Николаевича в экспедициях БАН и ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН (в аспирантские годы и в период работы в Сыктывкарском университете) осветили Н. Ю. Бубнов и Л. А. Петрова, Ю. И. Марченко. Д-р ист. наук **Н. Ю. Бубнов** (ведущий научный сотрудник Научно-исследовательского отдела рукописей) в совместном с Л. А. Петровой (сотрудник Отдела рукописной и редкой книги с 1968 по 1995 гг.) выступлении об экспедиции БАН на Тарногу в 1984 г., участие А. Н. Власова в которой принесло ей существенную пользу. По словам докладчика, Андрей Николаевич привнес в экспедицию «фольклорный элемент»: собирал устные сведения о быте и нравах местного православного населения, записывал предания о местной церкви, сведения о календарных праздниках, почитании святых. Н. Ю. Бубнов рассказал и о том, как во время совместной экспедиции на Вашку в 2001 г. А. Н. Власов познакомил его с местной исполнительницей коми фольклора и наставницей старообрядческой общины, которая поразила Н. Ю. Бубнова удивительным сочетанием коми и русской культуры. В научных трудах А. Н. Власова докладчик отметил синтез литературоведения и фольклористики.

Опыт совместной полевой работы с А. Н. Власовым был и у **Ю. И. Марченко** (старший научный сотрудник Фонограммархива ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН). Он упомянул о своем участии в экспедициях Сыктывкарского университета разных лет в Опаринский и Лузский районы Кировской области, Вельский и Шенкурский районы Архангельской области, редактировании нотировок для изданий вуза. Отдельно он остановился на экспедиции в с. Новозыбково (Брянская обл.), которое началось с посещения В. П. Бударагиным и А. Н. Власовым Музея им. Ф. Г. Шклярова в Ветке (Гомельская область, Республика Беларусь). Методика работы Андрея Николаевича отличалась от методов музыковедов: в свободном разговоре с информантами он выяснял важную информацию, которая «в погоне за песенным материалом» могла остаться неизвестной.

После завершения программной части чтений всем желающим была представлена возможность поделиться воспоминаниями об Андрее Николаевиче. Как о человеке-исследователе, который видел «единый процесс», а не только отдельные его элементы, о нем рассказал кандидат искусствоведения доцент кафедры русского народного песенного искусства Санкт-Петербургского государственного института культуры (СПбГИК) **Е. Е. Васильева**. С ним она связала несколько важных понятий: «двуязычие» (А. Н. Власов понимал его и в некоторых работах создавал текст на двух языках, русском и коми), «книжная песня» (он исследовал взаимодействие письменного и устного) и «локальный свод» (считал важным создавать таковые и включал в них не только этнографические тексты, но и аналитические разделы, дневники, рассказы людей).

О знакомстве с А. Н. Власовым поделился д-р филол. наук **А. В. Пигин** (ведущий научный сотрудник Отдела древнерусской литературы ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН). Он упомянул об общем с Андреем Николаевичем «поле» исследований – устюжской литературе, которой была посвящена и кандидатская диссертация Александра Валерьевича. Говоря о совместной работе с А. Н. Власовым, А. В. Пигин отметил легкость взаимодействия с ним, отсутствие каких-либо барьеров или неловкости.

Выступили также коллеги и ученики А. Н. Власова из сектора фольклора ИЯЛИ Коми НЦ УрО РАН кандидаты филологических наук **Ю. А. Крашенинникова**, **Н. С. Коровина** и **С. Г. Низовцева**. Бывшая студентка и аспирантка А. Н. Власова зав. сектором **Ю. А. Крашенинникова** отметила, что А. Н. Власов был «генератором идей», оптимистично верил в их воплощение и всегда был полон новых планов. В частности, она также упомянула о совместном решении провести конференцию, посвященную юбилею нескольких фольклористов, которые работали на Русском Севере; намеченная на 2021 год, к сожалению, не была проведена. Ю. А. Крашенинникова предложила провести ее в память об Андрее Николаевиче.

Еще одна бывшая студентка и аспирантка А. Н. Власова, научный сотрудник **С. Г. Низовцева** вспомнила о своем научном руководителе, с которым вместе им удалось довести ее диссертацию до защиты. В своей речи она сделала акцент на «незаметном» наставничестве Андрея Николаевича, который умел мягко направлять и учил самостоятельности.

В завершении встречи выступила **Н. С. Коровина**, старший научный сотрудник сектора, которая прочитала послание Андрею Николаевичу, которое она написала к его 65-летию. Поблагодарив его за помощь и поддержку, автор рассказала о важном качестве Андрея Николаевича – умении «собрать вокруг себя команду единомышленников, самых увлеченных и талантливых исследователей». Руководимый Андреем Николаевичем Центр фольклорных исследований (предшественник НИЛ «Филологические исследования духовной культуры Севера»), по мнению Н. С. Коровиной, был «поистине центром фольклористических исследований Республики Коми».

Почти все выступления сопровождались иллюстративными материалами, в которых предстал богатый ряд изданий, подготовленных А. Н. Власовым, фотографии, напоминающие об экспедициях, конференциях, буднях и праздниках яркого ученого, организатора науки и педагога<sup>1</sup>. Благодаря вдове А. Н. Власова, Любови Анатольевне, во время небольшого перерыва желающие смогли познакомиться с семейным альбомом.

Чтения прошли в теплой атмосфере, оставив ощущение того, что еще предстоит поговорить о многом, связанном с Андреем Николаевичем Власовым.

---

<sup>1</sup> С записью трансляции можно ознакомиться по ссылке: Мемориальные чтения // Институт русской литературы Пушкинский Дом Российской Академии Наук [Электронный ресурс]. URL: <http://pushkinskiydom.ru/2023/10/18/memorialnye-cheniya/> (дата обращения: 19.11.2023).

*Информация об авторе / Information about the author*

**Тубылевич Руслана Евгеньевна**

**Ruslana E. Tubylevich**

младший научный сотрудник, Научно-исследовательская лаборатория «Филологические исследования духовной культуры Севера», Сыктывкарский государственный университет имени Питирима Сорокина

Junior Researcher, Research Laboratory "Philological studies of the spiritual culture of the North", Pitirim Sorokin Syktyvkar State University

167001, Россия, Сыктывкар, Октябрьский пр., 55

55, Oktyabrsky Prosp., Syktyvkar, 167000, Russia

Статья поступила в редакцию / The article was submitted

25.11.2023

Одобрена после рецензирования / Approved after reviewing

27.11.2023

Принята к публикации / Accepted for publication

27.11.2023

**Счастлиное поле Андрея Николаевича Власова:  
встреча памяти учителя**

**Канева Татьяна Степановна**

Сыктывкарский государственный университет имени Питирима Сорокина, Сыктывкар, Россия,  
t-kaneva@yandex.ru, <http://orcid.org/0000-0002-1748-0886>

**Andrey Nikolaevich Vlasov's Happy Field: a meeting in memory  
of the teacher**

**Tatyana S. Kaneva**

Pitirim Sorokin Syktyvkar State University, Syktyvkar, Russian Federation  
t-kaneva@yandex.ru, <http://orcid.org/0000-0002-1748-0886>

В уходящем году мы простились с человеком, который сыграл наиважнейшую роль в организации и развитии фольклорно-археографических исследований в Республике Коми и сопредельных районах Архангельской и Кировской областей, в становлении большого числа специалистов по изучению и популяризации духовной культуры. Это печальное событие стало поводом для проведения вечера памяти Андрея Николаевича Власова. Он состоялся в рамках Всероссийского фестиваля науки **14 ноября 2023 г.** в институте гуманитарных наук СГУ им. Питирима Сорокина. Организаторы мероприятия внештатные сотрудники научно-исследовательской лаборатории «Филологические исследования духовной культуры Севера»<sup>1</sup> Т. С. Канева и Е. В. Прокуратова предложили вспомнить об Андрее Николаевиче как о яркой личности, прежде всего – как о собирателе и организаторе экспедиций, о его фольклорно-археографических, «народоведче-

---

<sup>1</sup> К ее открытию в 1988 г. как Проблемной научно-исследовательской лаборатории «Фольклорно-археографические исследования» А. Н. Власов имел самое непосредственное отношение.

ских» полях, в которых он не только собирал материал, делал открытия, но и возвращал будущих исследователей.

На вечере собрались студенты и преподаватели нашего института, сотрудники Коми НЦ УрО РАН, выпускники филфака разных лет, в том числе специально приехавшие на эту встречу из Жешарта, Котласа и Великого Устюга. Аудиозаписи, видеоролики, презентации и письменные тексты с воспоминаниями были присланы товарищами «по полю», коллегами и учениками из Москвы, Санкт-Петербурга, Краснодара.

Разговор был построен по хронологическому принципу. Первым полем Андрея Николаевича стала книжная Печора, Усть-Цилемский район нашей республики. Как рассказали профессора СГУ им. Питирима Сорокина **Т. Ф. Волкова** и **М. В. Мелихов**, туда А. Н. Власов отправился после первого курса филологического факультета Сыктывкарского университета в 1977 г. Организатором этой первой усть-цилемской археографической экспедиции нашего университета была Т. Ф. Волкова, тогда молодой преподаватель (подробнее см.: [Волкова, 2022]), а М. В. Мелихов участвовал в ней так же, как и Власов, будучи студентом. За этой поездкой последовали и другие, в них А. Н. Власов познакомился с последним печорским книжником Степаном Анфиногеновичем Носовым [Носов, 2020], о письмах которого студенту Власову рассказала **Е. В. Прокуратова** (доцент кафедры русской филологии).

Став аспирантом Ленинградского государственного университета, А. Н. Власов сблизился с музыковедами-фольклористами Ленинградской государственной консерватории, вдохновляемыми Анатолием Михайловичем Мехнецовым; так А. Н. Власов попал на фольклорные поля Ленинградской консерватории. Трём экспедициям консерваторцев на Северную Двину (Верхнетоемский район Архангельской обл.), на Пинегу и в Псковскую обл. (1981, 1982, 1984 гг. соответственно), в которые кроме самого А. Н. Власова выезжали и студентки сыктывкарского филфака, была посвящена презентация **Г. В. Лобковой**, ныне заведующего кафедрой этномузыкологии, научного руководителя Фольклорно-этнографического центра им. А. М. Мехнецова Санкт-Петербургской государственной консерватории, в те годы также участницы поездок. В одном из этих полей началось знакомство А. Н. Власова с Н. Н. Артёменко, а спустя много лет они вместе работали в РГПУ им. А. И. Герцена, где Нина Николаевна была заведующим кабинетом фольклора, старшим преподавателем факультета музыки; вместе они провели несколько фольклорных студенческих экспедиций в Архангельскую обл. Об этом на вечере узнали из присланных **Н. Н. Артёменко** сообщений. Своими воспоминаниями об интереснейшей полевой работе в составе экспедиций консерватории поделились выпускницы СГУ 1985 и 1986 гг. **С. Э. Донцова, И. Н. Ельчанинова и З. Н. Мехреньгина**; их поездки были организованы при активном посредничестве А. Н. Власова. Материалы пинежской и верхнетоемской экспедиций А. Н. Власова и его сыктывкарских спутниц впоследствии положили начало Фольклорному архиву СГУ. Другим важнейшим ре-

зультатом приобщения сыктывкарцев к полям Ленинградской консерватории стало появление на филологическом факультете нашего вуза студенческого фольклорного ансамбля.

По возвращении в альма-матер Андрей Николаевич развернул широкомасштабную фольклорно-археографическую собирательскую деятельность (подробнее см.: [Власов, Канева, Филиппова, 2006; Первый вагон, 2022]), началась эпоха его и его учеников собственных фольклорно-археографических полей. С 1986 по 2000 г. Андрей Николаевич провел или организовал почти 50 фольклорных, археографических, фольклорно-археографических экспедиций в разные районы Республики Коми, Архангельской и Кировской областей. О некоторых результатах и памятных эпизодах этих поездок рассказали выпускники Сыктывкарского университета **Т. С. Канева** (доцент кафедры русской филологии), **Е. А. Рыжова** (заведующий кафедрой журналистики), **А. В. Панюков** (ведущий научный сотрудник ИЯЛИ Коми НЦ РАН), **С. В. Петухов** (преподаватель Сыктывкарского гуманитарно-педагогического колледжа им. И. А. Куратова), **А. А. Горбунова** (гл. хранитель Котласского краеведческого музея), **К. М. Никулин** (дизайнер-верстальщик, Санкт-Петербург). Особым направлением работы сыктывкарских собирателей в начале 1990-х гг. стало сотрудничество с Архангельским областным научно-методическим центром культуры в плане приобщения работников клубов, досуговых центров к собирательской и исследовательской работе, к которому А. Н. Власов отнесся с большим вниманием и личным участием, этому были посвящены воспоминания руководителя отдела народного творчества АОНМЦК в 1991–2000 гг. **Г. В. Насоновой**.

После переезда в Санкт-Петербург Андрей Николаевич с 2002 г. продолжил активную экспедиционную работу – уже с петербургскими студентами и аспирантами и с сотрудниками Пушкинского Дома. Главными объектами его внимания в северной провинции становятся фонды сельских и районных музеев, библиотек, краеведческие труды, сборники самодеятельных исполнительских коллективов и т. п. Об этих новых, «других» полях А. Н. Власова (это еще около 20 экспедиций!) рассказали его аспиранты **А. И. Васкул**, **С. А. Жадовская** (первая – ученый секретарь, вторая – старший научный сотрудник ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН, Санкт-Петербург) и **И. В. Козлова** (научный сотрудник лаборатории теоретической фольклористики ШАГИ РАНХиГС, Москва).

Символическим завершением встречи стал видеоклип «Я не забуду...», созданный выпускницей филологического факультета Сыктывкарского университета **Е. В. Тюленевой** после вашкинской экспедиции СГУ 1999 г.

Безусловно, в этот вечер вспомнили далеко не обо всех экспедициях, поделились не всеми яркими, забавными, памятными случаями – их было много. Но совместными усилиями участникам встречи удалось обозреть главные поля Андрея Николаевича Власова – разнообразные и любовно им возделываемые. Еще предстоит многое вспомнить и составить подробную хронику его экспедиционных маршрутов. Но главное – и нам самим, и нашим ученикам и последователям

Андреем Николаевичем оставлены богатейшие архивные поля. Лучшей памятью о нашем наставнике будут плодотворные труды на этой ниве.

\*\*\*

*Власов, Канева, Филиппова 2006* – Власов А. Н., Канева Т. С., Филиппова В. В. Основные итоги фольклористической деятельности Сыктывкарского университета // Народная культура европейского севера России: региональные аспекты изучения: сб. науч. тр. к 10-летию кафедры фольклора и истории книги. Сыктывкар: Изд-во СыктГУ, 2006. С. 9–16.

*Волкова 2022* – Волкова Т. Ф. О первой археографической экспедиции Сыктывкарского университета в Усть-Цильму // Вестник Сыктывкарского университета. Серия гуманитарных наук. 2022. № 4. С. 40–54.

*Носов 2020* – Книжники и писатели Республики Коми: Степан Анфиногенович Носов: [Электронный ресурс]. URL: <https://territory.syktsu.ru/nosovsa/> (дата обращения 17.11.2023).

*Первый вагон 2022* – Первый вагон. Встреча с фольклористами (Центр народного творчества и повышения квалификации, г. Сыктывкар, 8 апреля 2022 г.). URL: [https://youtu.be/28u9XEbF0\\_Q](https://youtu.be/28u9XEbF0_Q) (дата обращения: 17.11.2023).

#### ***Информация об авторе / Information about the author***

**Канева Татьяна Степановна**

кандидат филологических наук, доцент кафедры русской филологии, Сыктывкарский государственный университет имени Питирима Сорокина

167001, Россия, Сыктывкар, Октябрьский пр., 55

**Tatyana S. Kaneva**

Candidate of philological sciences, Associate Professor of the Department of Russian Philology, Pitirim Sorokin Syktyvkar State University

55, Oktyabrsky Prosp., Syktyvkar, 167000, Russia

Статья поступила в редакцию / The article was submitted

23.11.2023

Одобрена после рецензирования / Approved after reviewing

25.11.2023

Принята к публикации / Accepted for publication

28.11.2023